

TIGHT BINDING BOOK

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_190521

UNIVERSAL
LIBRARY

عفريت النسوان

بقلم
فخيم ميخائيل غرغور

جزء ثاني

—

ترجمة

حقوق اعادة طبعها محفوظة لمرحومها

—*—

الاسكندرية

في مطبعة حريضة الخروسة

١٨٨٦

عفريت النسوان

٢

تسمة فضول

أرسلها بين رضاء اهل الرقة واسنياء اهل الجفوة اتم
للاولين امنيةً وأثير حمق الآخرين وما اسعدني بولاء من
رقاً واغثناني عن الجفاة اللاتمين

اوجزت في بدء فضولي فما انجزت وعداً مقدساً نطالبنني
النفس اليوم بوفائه وهي وحق الحق لعل علم بانني ممن
بعد ونفي

وما اطيل الكلام بل ارزه مجعلاً منفصلاً ضيقاً موعباً
يسحر الالباب ويقضي بالعجب العجائب فيما عصية الآداب
انتصري ليراع من يرى العدل في حكاية الحق ولو كره
المبطلون

قرأ الناس جزءهاته القصة الاول وما رأيت فيهم
من بلوم وإنما ابصرتُ في زاوية المجهل شيئاً يتلوها وتترفع
اعطافه الخشبية طرباً فيبتسم عن ايباب فيل ضاحكاً فانحماً
شدقه يقول لله من شهيد اتمنع به ماكرًا... فما يليق بي على
ما عرف الناس مني من الاداب « الخاسرة » ان انادى
بنضل « العفريت » بل الوهم فاعلم الناس بعدم لياقة الوقوف
عليه من الجنس اللطيف وارى في المنام ملائك القصة...
تبتسم لي مرفرفة تزدري بجادع نسكي... وما كنت من
الراشدين

ورأيت من أثار على العنوان كل حرس عوان يقول
ما رأينا من قبل مثل هاته المرأة... فاجابه الجنس اللطيف
او ما كفى ان اباعك ما كانوا يهوى الحرية مولعين حتى تسعى
الآن في اخماد نارها منتقدا على انصارها منكئا على اعوانها
مضيفا علينا قاضيا مجرمانا من الوقوف على عجايب ما حوت
وما رشدت... اذ ربما كانت العبرة في العلم بنتائج اخبارها
بل اما انت تسعى في معصا من العلم بما توطدت عليه دعائها
من عظيم الاخذ بناصرنا والزود عن حقوقنا التي اتمنت
زمنًا طويلاً... فما اقساك قلبًا... ان قضاءك بعيد عن
العدل مناف لواجب الرفق فلا غرو ان دعى فرط حرص

الامر الى عصيان المأمور ولا لوم عليه ان كنت ممن يعقلون
 رأيت وما كان من هي ان ارى . . . فذلك واجب
 حفظه ارباب الصحف في بلاد الافرنج لهم ياخذون كل
 كتاب حديث الظهور فيقرأونه قراءة متتند سليم من الاحقاد
 فان رأوا فيه مطعناً شرعوا استنّة الاقلام نحوه واثاروا عليه
 حرباً عواناً يكشفون ستره فواته وينفضون سر سقطاته ولا
 يسدون ابواب صحفهم في وجه المؤلف. واعتراضاته فلعلة
 عذراً وهم يلومون . . . فيدراً عنه تبعه المواخذة ان كان
 على حق فيما قال وهدى فيقف الناس على الحقائق من خلال
 الملاحظة ويعرفون الصريح الملبج من الفاسد الكاسد ولا
 يرون لصوص التحرير عاملين على تنقيب المكتاتب الناس
 سرقة يلفنون منها كتابات يسمونها تاليفاً . . . وان جزاء
 السارق لعظيم واص الاداب اعظم منه وزراً فدأبه السرقة
 والاتحال بسرق الجواهر الثمينة فيطرحها بين الخرز الوضيع
 ولا يستر الوجه امام الناس خجلاً بل ويل لمن يقدم على
 التأليف عندهم وهو غير كفوء له فلقد يعرض نفسه لسهام
 الازدراء اذ ليس القصد من كتابة القصص سرد موضوعها
 فالموضوع سهل الوجود والتصور وانما الغاية من تحرير الكتاب
 علوشاً وانشائه فمانحج المؤلفون هنالك الا برقائق كتاباتهم

الدرية ينظمون ابيات الغزل رقيقة وينثرون جمل النسيب
دقيقة فيسحرون الالباب بما اونوا من رقة الوصف والتشبيه
وبستدعون الابصار الى لطيف نتيجة ما يكتبون

ملالٌ وامال

فها قد عاد غوستاف الى دار خاله معرّضاً لسهام ملام
استغفلة على اعماله الغابرة غير ان المير الاي لم يبادئه بوعيد
او سباب بل انسحب كل منها الى حجرته الخصوصية لا يفوه
ببنت شفه فلا غرو ان داعياً مهاباً طرأ على اخلاق المير الاي
فغيرها تغييراً وجعله يلتبس من الصمت راحة من مشقة
صراخ ونصح بعودان بالويل عليه ولا يثران
ولقد تحير غوستاف من اعتدال خاله ولم يدرك الى م يصرف
معناه الا انه عزم على ان يكون لذلك الرفق اهلاً بحيث
ظل في البيت عدة ايام عائشاً بهدوء وسكون يشتغل معظم
نهاره وينام حالماً بجيم الظلام

وكان الميرالاي يلاحظ ابن اخيه ولا يفوه بكلمة فوضع
له ان غوستاف كان من طبيعة لينية لا نجية بالعنف والقوة
بل لو قست معاملته لعقّ ونا ارعوى واذا عومل باللطف
والتؤدة غدا هادياً وطبيعاً

فقال الميرالاي في نفسه « لا بد لي من مجاملة غوستاف
والرفق به فهو فتى في زهرة العمر ولا بأس من فرط طيشه
فانه طيب القلب سريع الحس ولا لوم عليه في حب النساء
فلقد همت في حين زمني ما كان احلاؤه وباليت نسمع لي
الامراض والاورصاب فاحين الان ايضاً اذ يجب قبل
ان نوجه سهام الملام الى الغير ان نذكر اعمالنا ولا نهني
من امر غوستاف الا ان لا يخلط باهل الفسق والفجور
ولسوف اندل جهد المقل في زواجه سعيّاً فان الزواج تربة
الطيش وخاتمة الحب فتسكن ثورة طيشه بالرغم عنه ويصبح
هادئاً مقصداً الاله عندما يسمع زعيق زوجته ويرى اولاده
يكون من حوله بنعمة واحدة ولا يرتضون نفرة منه العزيمه
وتنقطع عن الضحك والسرور رغبته

وما مرت تلك الايام على غوستاف الا مرة فاشعر بشغل
حمل سكونه وسعى اذهاباً لهوومه في ابدال مبروك بخادم
اكثر منه دهاء لانه لم يذهل جال رجوعه الى دار خاله

عن مجازاة المسكين بما استحق لكي يحسن في المستقبل الفيام
بوظيفة الخادم الانكليزي غير ان مبروكًا ما خلق ليكون
خادم غفريت بل ما كان يدري من دسائس الخنف شيئًا
وينا كان غوستاف يقتل في اعطاء التعليمات اوقاته دعاه
خاله في صبيحة احد الايام الى حجرته فاسرع متقادًا وديعًا
ودنا منه بخضوع ابن الاخت الذي لم يبق في جيبه بارة
فقال الميرالاي له

— لاحظت يا غوستاف عزمك على التوبة واخذاك
باسباب الرشاد ولا غرو ان تكون ملكت عيشة الغرور التي
تهت حتى الان في فيافيها وارى ان لا بد لي من الرجوع
الى فكري القديم لاتم ما بدأت به فلقد حكمت بلروم زواجك
— أعدك يا مولاي لي عروس اخرى جاهزة

— لا . . بل وسعت الان حلي لحد ان تركت لك حرية
الاختيار نهل برضيك ذلك مني

— كيف لا يا سيدي . . فالأمر يجمل هكذا . . .
ومن ابن انتقي لي زوجة

— لا تنتقها طبعًا من رفيقاتك اللاتي فتخاط مع اوليئيه
بهن ولا من ما هنالك . . بل تأت معي الى منازل بعض اهل
الوجاهة والاعتبار فتري هنالك فتيات حسنات فتختار لنفسك

منهن من تحلو لك وتزوجها

- سأعمل ما يرضيك ياسيدي

وجعل غوستاف يرافق بعد ذلك خاله الى منازل

بعض الاعاظم حيث رأى في الحقيقة نساء اعجبته وسلبن

بالحسن ليه واستقرن باللفظ قلبه غير انه ما كان يختار

منهن زوجة وكلما كان الموسيودي مورنغال يراه مهما

بشان صبية حسناء يتظرف بلطف امامها وبرشفا بمعون

نظراته بظنة مغرماً بها دائماً ويسأله عند الرجوع الى البيت

عن احساساته من نحو تلك الفتاة قائلاً

- كيف رأيت ياغوستاف تلك الفتاة الشقراء

- بهية حسناء ظريفة ذات ذكاء

- انتزوجها

- لا... هي تتظاهر بالذكاء كثيراً وكنت تخنهد عند

محادثتي في ان تسمع الاخرين كلامها وترفع صوتها لتستدي

انتباه الحاضرين وهي بالاختصار: نظيرة... وانالا اريد مثل

هذه امرأة

- وتلك السمراء التي كنت تشغفها بلطائف حديثك

فكيف تراها

- حسناء لطيفة بمعدل قوام وصوت رنان

-
- اتخذها لك عروساً
 - لا والله ... فلقد كانت تغني مع احد الشبان
 - محاورة^(١) بمنوزائد ولا يجوز للفتاة باسيدي ان تبدي للناس في الغناء تاثير خفي احساساتها
 - وتلك الفتاة الفرحة اللطيفة التي ترقص بعظيم انفاق
 - هي والله فتنة الحسان
 - اتعجبها
 - وكيف لا احبها ... فان عينها الخبيثتين تهيان فتنها
 - كثيراً ... وتبسم برقة تسلب الالباب ... وترقص بخفة ...
 - ودربة ... بالغة حد الكمال
 - فهذه اعجبتك اذاً ولا تجد صعوبة في اتخاذها لك امرأة
 - لي امرأة ... حماني الله منها ... فهي تحب الرقص كثيراً
 - وتجرى وراء من ادرك منه شأواً عالياً فكيف تريد ان اقوى على استمالة قلب من لا تميل الا الى مائل القدر
 - لله من فرط انتقادك فلأنت اصعب من رأيت
 - اولا تراني مصيباً
 - انك ترى كل النساء متطبرات
 - كل النساء متطبرات وانما قد يختلف التطير فيهن
-

١ المحاورة صرّ من العناء بعبه الرجل والمرأة على الشاوب

كثرة وقلة فذلك عندهن شيء طبيعي يقوم من لطفهن
لمسامحتهن الف شفيع فلمثل حسنهن يلقى الاكرام الذي يضمن
الرجال بولربات الفضيلة وشأن النساء البحث قبل كل
شان على ما يولين عظيم القبول ويولي سلطانهن اعزازا
وتراهن علامات على حفظ تلك الحقوق من زهر ربيع عمرهن
لحد ثلوج شتاء عجزهن

— هن والله على الاصابة وبماذا تدعونا نحن الذين
نخضعهن في فصول جهاتنا الاربعة

— نحن يا سيدي قتلى الغنج والجمال

— كذبت وام الله فانت تدعي الظلم زورا فكيف
نكون قتيل الغنج والفتنة وانت نعشق ست وصائف مرة
واحدة ونيل الى السمراء ولا نبخل بوصلك على الشفراء
ونفثن الام والابنة في آن واحد ونشغل الست والخادمة
ونموى الاميرة والعائلة ... فقل بحقك ان ذلك فحور
سافل ... نعم ان الرجال فساق مفسدون وانت اكثر من
كل من عداك تشكو النساء ولا تشكو نفسك عندما تريد
ان يتبين دائما اليك ويغيرك بانعامن عليك وان
لا يضحكن على عشقك كلما نواقعت على اقدامهن ميتا صريحا
تقطع الكلمات من فيك بجار تنهدات قلبك

- حنانيك يا خال فما خدعتُ قط واحدة ...
 — كفى ماجرى ... فهل تتزوج ام لا
 — اتزوج ياسيدي ولكن عندما اجد لي امرأة كاملة
 المعاني

— انت نحاول خدعتي فما في الطبيعة من كائن كامل
 فكنتنا نخلق بعبوب تصلحها التربية ويقبلها التعليم من جذورها
 ولست لا والله من زعم الفائلين باننا نخلق مثل الحمام طهراً
 ومثل الشهد حلاوة اذ لو كان الامر كما يدعون لما رأينا
 الطفل الصغير يخدم في المهد غيضاً ويصبح من دلال امه واعنائه
 مرضعه فظاً وقحاً اصلاً وخبيثاً . فان العيوب التي نولد فيها
 تسمى موبقات مهلكة اذا لم يعن الوالدون بتهدئتها
 تساءلهم تربية المعلمين اهل الفضل والشهامة ومهما بلغ الانسان
 وشب لا يجب عليه الاقباد الى اتباع شهوات النفس
 الامارة بالسوء بل واجب علينا نحن بني الانسان ان نتخذ
 المرشد العقلي انا قائداً فهو مشكاة تدلنا على الميما الامين
 وتهدينا في اعمالنا الى سراط مستقيم ويانعس من اعطى
 لمنبهه السري اذناً صماً فهو في ضلال عن الحق مبين غير
 انه قد يتأتى ان يغلب الضعف البشري احياناً قوى تعلقتنا
 بها كان العقل لها ضابطاً ولم ار قط رجلاً تفردوا بالرشد

والكمال طرا قادرين على ردع اميالهم فليس في التاريخ ما يدلنا على بلده يمكن ان نتخذ منه لنا مثالا بل بالعكس بعلمنا عن الفساد الحاصل في كل زمان

فمن ذا يستطيع احصاء عدد الموبقات والجرائم المتنوعة التي كانت تحصل في البلاد الشهيرة من مثل بابل ونيوى وغيرها بل في بلاد اليونان المشهورة بالحكمة والرشاد فهي ما كانت مؤلفة الا من ممالك صغيرة تخبط دائما وتثور لتغزو بعضها بين ظلم المستبدين ونهب الاشقياء واحزاب النبلاء وتعصب الامة وتوفر اسباب الخيانة والاغتيال والعبودية التي كانوا يوهونها بظواهر اسماء الحرية المزخرفة ومثلهم الرومان فما نرى في تاريخهم الا عيوباً وموبقات من مثل حروب جائرة وعصيان ذميم وعنوق قبيح فاصبح الضعيف بين تلك العلول السافلة هدفاً لاسهام النوايب والمصائب تنصب عليه الآلام من كل جانب حتى ترى ان الكمال بعيد عن تلك الربوع لم يزرها ولم تره عين اهليها ولو نظرتا كذلك الى تاريخ ابتداء تمدن الممالك الاوربية لوجدناه بهيأاً من وجه ان كثيرين من اصحابها كانوا يقتتلون ليدافعوا عن نساء يعشقون ويكرسون ذواتهم للدفاع عن ذلك الجنس الطيف المعروف بالضعف غير ان الشر كل الشر كان باهلاً ذلك

الوقت محيطاً فكنت ترى اهل الفاقة مهضومين من ذوي
السلطة وذوي الاستبداد مهضومين من المستبدين يجبر الابه
ابنة مسكية على تضيية زهرة بكارتها لاحد الملاك الذي
نجه نفسها ولا نهواه... ويستعبد الاقوياء اناساً يعاملونهم
بقساوة ينفر البرابرة من هولها وما ساد الهناء الا في عهد
هنري الرابع ملك الفرنسيين فذاق الشعب في ايامه بعض
سعادة بعيدة عن ان تكون كالأل ان العصيان والحروب
الاهلية والتعصب والسم والاغتيال كل ذلك انقضى بال
ذلك الملك الجليل الذي مات مغتالاً بايدي الخونة المنافقين
فابن الكمال في التاريخ القديم والحديث وابن التعقل والثبات
انها تالله لاسماء غير مسميات ويا ويحي على كلام طويل
اقصصاني عما كنت اقصدُهُ وما ذلك الا بسببك انت الذي
ترغم امكان وجود امرأة كاملة على استحالة وجود الكمال
فبعد ذلك رضيت بان تنزوج ام لا

— عنوا يا سيدي الخال عنوا فما في الامر ما وهت
من الصعوبة فلوا ربس الفواد في بسهام عين نرجسية
ورنت الحسناء الي بلظي يقرودني الى اشراك حبيها يقضى
الامر حالاً فان التي يجيها الانسان هي عند روح الكمال
فعين الرضى عن كل عيب كليلّة

- يا لبتك اعجبت هذا الكلام فكنت كفيتني مؤنة
فضول في الكمال طال وما استطال فابذل الجهد اذا ما
استطعت في عشق غانية فان العشق صح معك مراراً
— قد يسهل وجود الخيلة . . . وانما المرأة . . . آواه باخالي
— وهل لا يعمل مع الواحدة ما يعمل مع الأخرى
— اجل
— وألا يرزق الانسان من الخيلة اولاداً مثل ما يرزق
من الخيلة .
— اصبت ولكن . .

- دعني ملك وما تستدرك فالك عاتٍ عبيد - ويا عجمي
من الشبان يفسدون النساء وما يشفقون ويقرنون هام من
يصحبون ويشقون البنات وما يرحمون ومتي راسوا الزواج
يقسوا في اخيار العرس . . . وما يلينوا فدعني بالله من
هزلك . . . لك امر سالت من اخلاق النساء كل خفي
ووقفت من خداعهن على كل دقيقة وراق ازوجك
خيانة عهدك فلا تأمن بالله كيدها فهي تفعل ما تشاء امام
عينيك كالك ازوج الأبله الذي لم يتدرب ولم يخبر ابداً
— ما شككت قط في ذلك يا سيدي . .
— فاصلح اذا شئت وهيا بنا الى المضاجع

٢

الحمد الصادق

وفيا كان غوستاف في احدى الليالي عائدًا من التياتر وحده رأى على المصطبة المجاورة لبيت خاله امرأة فمالثفت اليها وقبض على حلقة الباب ليضربها فاوقفه صوتٌ حنونٌ يقول

- تفوت... وتبخل بالسلام
- الله اكبر هذا صوت من...
- افما عدت تعرفني
- لعلك سوسانيت حبيبي...
- نعم يا حبيبي فانا سوسانيت المسكينة
- ولم جئت بباريس

- ولكن يجب ان اهيئ لسكنائك داراً وللمامتك سريراً
- انام معك . . . فانت تذكر . . . مثل ما كنا نفعل
في دارنا
- لو كنت في الدار وحدي لكان الامر عليّ وانما انا
في بيت خالي ولا اقدر ان اعمل ما اريد شيئاً
- يا وبيج قلبي فما عدت اذا يا غوستاف متعب . . .
فلا أمر ظاهراً اذ انك تطردني وعك تقصيني
- كفكفي الدمع عزيزتي ولا تحزني . . . فكيف تنوهمين
يا غزالي امكان طردك وانت مكان الروح من بدني . نعم
انك اسأت في ترك عائنك غير اني كنت في ذلك سبباً
فلا اتحلى والله عك وانما اود لو امكن كتمان ذا الامر
عن خالي
- سأعمل كل ما تريد . . . فلا هنأ لقلبي الا بالوجود
معك
- فانا ادخل اذا . . . وادع الباب مغلقاً وفيما انا
احادث البواب ادخلي بسرعة وتفي في عطفة الحوش . . .
وبعد ذا نرى اذا كان الخدم نائمين . . . فهمت
- نعم فكن في راحة
وكان غوستاف متحسباً من فضول بوابه الذي كان

مثل ابنه مبروك ابنة ثرثاراً
 فدخل ووقف امام نافذة غرفته فقال هذا له ان قد
 سألت عنه فتاة مجهولة وفيما كان غوستاف يمينه دخلت
 سوسانيت واسرعت الى اقصى الفسحة - فقبل معبها الباب
 وجرى نحوها قائلاً

- ها انت في البيت حيتي فلي اذا الى حجرتي ...
 وعسى ان لا نقابل على السلم احداً

واخذ يدها فارتيا ساهماً يؤدي الى غرفته وغرف خاله
 حتى وصل قاعدة السلم فوقف عند باب حجرتيه ورأى الفسحة
 الكائنة امام غرفة النوم مقادة فاصعد سوسانيت على سلم
 اخر ودخل حجرتيه فوجد هناك مبروكاً في سنة اليوم فاستيقظ
 المبروك وسأل غوستاف عن خدمة يتفسيها ربري على
 الذهاب الى حجرتيه على سطح المنزل فظن غوستاف الى انه
 سيلتقي بسوسانيت على السلم فعزم على ابراله الى المطبخ وقال له
 - رُح يا مبروك الى المطبخ وهاك لي ما اتمشى به

وما نزل الخادم حتى جاء غوستاف بسوسانيت الى
 حجرتيه فناد مبروك بحمل ديكاً محمراً وخمراً وبينما كان يدنو
 من المائدة ليضع الرجاجة والصحن عليها كانت الفتاة في
 غرفة النوم تفتش في الضلام على كربي لنيل قلبت احدى الموائد

فاصر وجه مبروك واسقط الصحن من يده فوقك الديك
على الارض نلوثًا وكبر الخوف عليه فما عاد يجسر على رفع عينيه
وتحير غوستاف في الامر فلم يدري ما يقول وبعد برهة ضمت
قال مبروك وفرائضه ترعد جزعًا

- انا سمعت سيدي ...
 - نعم سمعت فماذا دهاك
 - هذه اللصوص في حجرتك بلا ريب ... وقد بقيت
 - يا ويلاه ساعة هنا وحدي ولو كنت اعلم ...
 - دع هذه المخاريف فانما انت تعلم
 - سيدي ... فهل جرت الفرقة التي سمعنا من غير
- فاعل

- لا بد من يكون الكلب فاعلم
- لا فان الكلب نام من مدة ... فهم اللصوص
- حقيقة ... وما انا ذاهب لا يفاظ كل الراقد بن
- وبل لك ان فعلت فرح الى حجرتك ونم بسلام
- ويلاه يا مولاي فكيف تبقى هنا وحدك
- قلت لك رُح ونم وحذار من ايقاف احد لثلا
- اطردك في الغد
- وألا تخشى باسيدي من ان تقتل مغتالاً

— لست اخاف شيئاً فانت معتوة فاذهب ولا تضايقني
 — سمعاً وطاعة... وإنا انا ذاهبٌ لأعمر قراييتي
 فنادني عندما تحتاج لي... فاطلق النار في الفضاء واروقظ
 كل النائمين

— دع عنك هذه الاوهام واخلِ القرايينة جانباً والآن
 كسرتُ بعصاي في الغدظرك فاذهب الى حجرتك ونم

فذهب الخادم آتياً وخلا الجو لغوستاف وسوسانيت
 فتمكن من ان يراها ويمسحها ويعانقها بقدر ما يحمله وآس
 في وجهها حسناً لم يره من ذي قبل وفي معاني جسمها كمالاً
 بديعاً وقد استسلمت الفتاة للعناق والتدليل سعيدة بروية
 حبيبها غوستاف وبسماح وعده بعدم طردها من عنده وطفح
 السرور على قلبها فلم تسأل على هذا الهباء مزيداً

ثم قاما الى العشاء فروت سوسانيت لغوستاف اخبار
 سفرها فانها جاءت من ارمونوفيل الى باريس سعياً على
 الاقدام سائرة مسافة واحد وثلاثين ميلاً بدون اخذ راحة
 حذراً من ان لا تصل الى حبيبها سريعاً فتورمت رجلاها
 وتخلعت من التعب اعضاؤها غير انها ما كانت تشعر في
 الطريق بادنى تعب لان الحب كان يضاعف عزمها وقواها

فقال غوستاف في نفسه يا لطف قلبي عليها فهذه والله صادقة في حبي . ولم يجسر على ان يبين لها الاوجاع التي خلفتها لوالديها بهجرها هكذا اذ كان يشعر بانها انما ارنكبت ذلك الخطاء حباً بالهجر اليه . . . بل كيف يجسر على توبيخها وهي تظهر على عظيم حبها له كبير دلائل

فقال غوستاف في نفسه لا ريب في ان القدر انما يريد ذلك واقد كان مسطوراً على سوسانيت أن لا تقترب مع نقولا بسبب ذهابي الى ارمونفيل . . . فلنغم السعادة الحاضرة ولا نتعب بمجاذب المستقبل افكارنا

قال غوستاف ذلك وانام سوسانيت في سريره فلفت بين ذراعي محبتها تلك الليالي التي نقضت بالحب والهناء والتي كانت بدء اوجاعها وتعاستها ثم نامت بجانب غوستاف وهي تشعر بسعادة عظيمة غير ان الفنى كان في فيافي افكاره دائماً متغيراً في امره لا يدري كيف يخفي سوسانيت عن عيني خاله لانه اذا قضى سوء الحظ بان يجد المير الاي في غرف ابن اخيه الفتاة الفلاحة يكون غضبه عظيماً كبيراً ويشند غيظه اذا اتصل الى العلم بان تلك الفتاة هجرت الامل والاطمان حباً بغوستاف سايبها . . . فكيف يتنى كل هذه الدواعي الداعية الى الكدر . . . أبأرجاع سوسانيت الى

اهلها الذين لا بد من ان يفتصلوا منها بصرامة فادحة...
 كلا فلن يجد من قلبه استطاعة... لان سوسانيت كانت
 فتنة الحسان وآية الجمال وربة الرقة والذكاء... فمن ذا
 يجد من قلبه جسارَةً على حرمان نفسه بنفسه من مثل ذلك
 الكثر الثمين... وبالاخص مثل غوستاف الذي لم يتجاوز
 العشرين ربيعاً فان قلب فتى من عمره لا يسلم بمثل ذا ابداً
 فقال في نفسه - تبقى سوسانيت ههنا عندي اخفيها عن اعين
 الرقباء واكلُ بقية الامر الى حكم القضاء

يوم النعوس*

واستيقظ غوستاف في صباح اليوم التالي متأخراً على ان
سوسانيت ما كانت صحت لان بعد قطعها مسافة واحد
وثلاثين ميلاً ونومها مع حبيب قلبها كان احتياجها الى الراحة
عظيماً فنظر صاحبنا الى الفتاة المسكينة التي تركت من
اجلو اهلها واصحابها ومسقط رأسها وحزن بالرغم عنه غارقاً
في بحر افكار مرعبة وبات مضطرباً على مستقبل سوسانيت قلقاً
ثم سمع على باب حجرته قرعاً فقام من سريره بمشب
بخفة لئلا يوقظ النائمة حتى اتى الباب وسأل

— انت من

— فاجاب المبروك انا اذا يا سيدي

— وما نريد

— كان من عادة حضرتك ان تستيقظ في الساعة الثامنة
وبما اننا الان في الساعة العاشرة فقد خشيت من ان يكون
فلك اللصوص... وحضرة الميرالاي في انتظارك للظهور
— سأاتي حالا

— وألا نعطيني الملابس والحذاء لتنفيذها

— سأعطيك اياها فيما بعد فدعني بسلام

وعاد غوستاف الى القنطرة فرآها ايضاً نائمة فوقف لا يدري
ما يعمل فقد كان الميرالاي في انتظاره ومن الواجب ان
يذهب اليه ولكن ماذا تقول سوسانيت عندما تصعق وترى
نفسها وحيدة ونحتاج الى طعام فلا تجد من ياتيها به...
وكيف يخفيها عن مبروك الذي كان يرتب في كل صباح
هجرته وبصلح سريره فلو لم يكن ابله عيباً لا يمكن الركون
اليه وإبقائه على باطن الدسيمة غير ان الاعتماد عليه كان
مستحيلاً اذ ما كان فقط جاهلاً بل كان ثرثاراً كثير الكلام
احسن لا يستطيع على كتمان ما ب صدره صبراً ولا يخفي عن
ايه شيئاً ومتى صارت المسألة في علم البواب قل انها نشرت
على جدران باريس بالمطابع فقال غوستاف في نفسه الله ما
اعظم حيرتي فانا في ورطة هائلة فاكل الى الله امري واذهب

الان الى خالي اقبل باب الحجرة على الفتاة وامنع مبروكا من
التحدث بهذا الشأن ثم ارى في وسيلة تنيل سوسانيت ما اتمناه
لها من الراحة

فارتدى بثيابه وجاء الى الفتاة المحبوبة وهي غارقة في
نومها الهني فنظف من ثغرها الدرر قبله شبةً وخرج من
الحجرة قائلاً وراءه بابها واضعاً متناحها في جيبه وراح نحو
خاله فرأى في الفسحة مبروكا في انتظاره فقال له

— اباك من الذهاب الى غرفتي لئلا تنال اوضاعها فقد

اشتريت يمينين اريد تربيتها وبدخولك هناك تجفلها

— لا ياسيدي فانها لا تجفلان مني فانا بتربية الاطيار خير

— اقتصر ولا تتداخل فيما لا يعنك

— وهل تصلح اليامنان ياسيدي سربرك

— اصلحه انا بيدي ففي ذلك لي تسليه

— انت صاحب الامر

— وحذار من التحدث بذلك امام المهر الاي وامام

ايك... والآن فانت تدري بان هحب اذنيك ابسر ما

ينالك من الفصا

— لا ياسيدي فلا افوه بكلمة... بل انت حرّ تصلح

سربرك بقدر ما يحلو لك ففي ذلك لي راحة اذ تخف

الاعمال عني غير انك لو احتجبت الى تنفيض الملابس ومسح
الحذاء

- تجدها في الفسحة

وذهب غوستاف الى حجرة خاله الذي كان على المائدة
ينتظر قدومه متظرفاً في لبسه فلم يلبظ غوستاف في البدء ذلك
وانما سمع بعد الفطور خاله يسأل عن العرببة اذا جهزت
فاندبش وسأل

- تنوي الخروج سيدي

- نعم وانت نأتى بصحبتي

- انا ...

- نعم انت فليس فيما اقول ما يوجب ان تحماق
عينيك هكذا

- عندي يا سيدي في ذا الصباح مهمة اقضيها

- وما هي ... انك تقضيها في يوم اخر فما تريد ان تفعله

اليوم اجره في الغد

- بل افضل

- لا فلا بد من ان نجىّ معي حالاً فان الحصان في

انتظارنا

فتبع غوستاف خاله عن غير طيبة خاطر على امل ان

بنال حريته بجيلة يحناها فتستريح سوسانيت في ذلك الوقت
على مهل وبما انها تعشيا بالامس جيداً فهي لا تجد في
انتظار رجوع صعباً

فركبا العربية الصغيرة وساق الميرالاي حصانها فطار
بها حتى قطعا المدينة ولم يقفا فحزن غوستاف حين علم
انها متجهان نحو قنطرة النجمة وقال مضطرباً

— أتسير الى خارج باريس يا سيدي

— انا بذلك ادرى

— ا تذهب بي الى الخلاء

— اذهب بك الى دار لطيفة متأكداً بانك ستجد

هناك عظيم تسليه

— وانا اشك في ذلك . . .

— سوف نرى . . . وعلى كل حال فلا يصعب عليك

ن نضي لي نهارة . . .

— نقول . . . نهارة

— وفي هذا المساء نحمدني

— في هذا المساء . . . فهل من نيتك ان تبقيني معك

حتى المساء

— بل ربما قضينا الليلة عند الموسيو دي جرانسيهر

— أنضي النهار... ثم الليلة... فلا والله فذلك لا يتم أبداً

وجعل غوستاف ينفخ من عظيم غيظه وفقدان صبره وفرط حزنه وقد زين الوهم له ان يشب من العربى ويترك فيها خاله وحيداً غير انه اعرض عن ذلك العزم بمامل تأملات اوقفته وردت اليه بعض السكون فما كان يحسر على منادات خاله جهراً ولا الاخلال بواجب اعتباره فضلاً عن انه بعرض نفسه الى كسر ذراعه او حطم ساقه ولا يتمكن من الرجوع الى باريس حالاً فليس له مثل الصبر بلجأ يتسلح باهدابه ويتنظر فرصة حسنة يتجنب فيها دار الموسيو دي جرانسيير فقال في نفسه

— اواه يا حبيبتى سوسانيت فاذا عساك ان نقولى وماذا هملين في نهارك ثم قال — اروي لها انما جرى لي واعانقها تنسى في الحال ارجاعها الماضية... فهي تجد بين ذراعي سن جزاء عن الم النهار وحزنه

وبينما كان غوستاف هادساً فيما يتعزى به كان الميرالاي وي له عن اعمال المسيو دي جرانسيير صديقه القديم رفيقه في الجهاد على ان المسيو مورنفال كان يذري احنه في مجاري الريح وباطلاً يجهد النفس في الهيب.

صور المعامع والهجمات التي اشترك فيها صاحبه لان
غوسفاف ما كان يسمع من كلامه حرفاً بل ما كان يفكر الا
بسوسانيت المسكينة التي قضى عليها بان تمضي النهار بسببه
صائفة

وأري جليسي اذ يحدثني اني فهمت وعندكم عقلي
فقطع حديث خاله حال انقاده في وصف حادثه حريه
والا

- ألم نزل بعيدين يا سيدي
- الله الله أهمل هذا الاهتمام نسمع اخبار مخاطري...
ونقطع الحديث عليّ حالاً اهلك بانتي كت مخاطراً من
الاعداء ومجروحاً في جبهتي
- وانما انت الان يا سيدي بنام صحفه ولسنا في ساحة
القتال وها قد تجاوزنا كوريفول
- بالله قل لي ماذا دهاك فما رأيك قطعاً منهمكاً في
سرعة الوصول الى ميل نقصده
- في سافى يا سيدي بعض خدوش وركوب العرب
يوئلي...

- لو اصابك ما اصابني اذ بقيت انتني عشرين ساعة في
ساحة القتال مجروحاً مطروحاً بين الاموات والمنازعين لما

كنت نشكو الان في سابقك خدشاً وها قد وصلنا فسكن
 روعك وانظر الى تلك الدار الجميلة التي من عن يميننا
 فهي دار الموسبو دي جرانسيبر

فنظر غوستاف اليها وقد رآها تبعد عن باريس
 مسافة سبعة اميال تقريباً وهي مسافة يميزها الجواد في اقل
 من ساعة ثم نزل امام بيتهم الظاهر بشرح صدر الناظر
 فجاء الخدم يأخذون العربة الى الاصطبل فقال غوستاف
 - لا تجلو انجواد منها

- بل حلوه ليأخذ بعض الراحة

فاحتم غوستاف في الباطن ثبطاً وسار وراء خاله والغم
 مله فؤاده حتى دخلا قاعةً فسيحةً فقدم الميرالاي ابن
 اخيه الموسبو دي جرانسيبر فبش في وجه غوستاف وقابله
 بعظيم انبساط وكبير رقة اجابه الشاب عليها بعبارات باردة
 لا معنى لها ولا طلاوة فيها فقال الميرالاي لصديقه

- اسألك يا عزيزي لغوستاف عنوا فقد تأتى عليه
 ايامٌ بهرف فيها بما لا يعرف وجئتك والله به في يوم من
 ايام نحسو

فان هذا الكلام في غوستاف فاحراً وجهه خجلاً واجتهد
 في ارجاع ذاهب صبره ونسكين آلام نفسه حتى دخلت

القاعة صبيحة حسناء تخطر في حلقه بيضاء فقال المسبودي
جرانسبير لصيفيه

- هذه اوجينيا ابنتي العزيزة فاعرفكما بها
ففيه الميرالاي ابن اخيه الذي كان يتامل الحداث
لاهيا وامره بان يجي ابنة صديقه فالتفت غوستاف ورأى
امامة فتاة بديعة الحسن فعاد الى ما عرف به من الرقة
والجمالة واظهر كل صفات كماله واختباره جذرا من ان يبدو
بمظهر الخشونة امام سيدة تدل سماؤها على انها جمعت
بين الجمال واللفظ والرفقة فابتسم الميرالاي لاهتمام ابن
اخيه ودنا منه قائلاً

- أوما زلت غير راضٍ عن مجيئك معي
فلم تجبه غوستاف بكلمة بل جعل يظر الى اوجينيا
الحسنة ويدبر عنها وجهه ليفكر بسوسايت المسكينة ويتنفس
الصعداء

ثم جاء من اهل المدينة قوم يحملون من الازهار بديع
باقات يقدمونها الى ربة الحسن اوجينيا فسأل غوستاف
خاله عما اذا كانوا في يوم عيد فقال
- نعم فاليوم عيد مدام دي فونيل
- ومن هي مدام دي فونيل ...

- اوجينيا ابنة الموسوي جرانسير
- فهي اذًا متزوجة
- كلاً بل هي ارملة وابرادها السنوي خمسة عشرالف
- فرنك وما هي غنية في المال والجمال فقط بل جمعت بين
- الرشد والفضل والصلاح والذكاء والرقه فما قولك ياغوستاف
- اقول انني است فيا نصف من رأيك وانا على ثقة
- بانك انما غليت في دبع وصفك
- بل سوف ترى انني لم ابلغ شأ والحقيقة
- ولماذا ما عرفتني بها من قبل
- لانها كانت في تورين غائبة وما اردت توجيهك
- الى ذلك الجبان حذراً من ان تأتي هنالك بمثل مادهيت
- المسكين دبليو فانا بقدر كمالك اعرف
- ونزل الزائرون بعد ذلك الى المحديقة التماس النزهة
- لبينا نحل ساعة الطعام فصار غوستاف يبحث عن وسيلة
- بها ينال الحرية فما افلح ورأى ان الخروج بدون ابداه
- عذره من دار لم يزرها من قبل وتوكل فيها بغاية البشر
- والرقه منافياً بعد بعيداً عن واجب الرقة لحدود الظرافة
- فقال في نفسه
- هذا يوم شمس قضي عليّ يو بان اتغذى هنا بالرغم

عن اني فصبراً علي اجد بعد الغذاء حيلة تبليني ما اشتهي
فادعي بانصراف ... وانسحب على حين غفلة فيغضب
الميرالاي خالي ويسخط ولا ابالي به ... ولكن ماذا تقول
مدام دي فونيل عني ... لا غرو انما تحكم بوحشي خافي
وقلة حيائي ونقص تهذيبي ... ويسؤني وام الله ان نظن
الحسناء بي مثل هذا الظن السيء ... غير ان سوسانتي
في انتظاري وليس لها ما تاكل سوى بقايا ديكا الذي اكلناه
ليلة الامس ولم يبق منه الا عظامه ... نعم ان سوسانتي
تحبني ومن كان صادقاً في حبّي يتغذّ بالتذكر والآمال اولاً
على ان ذلك لا يجب ان يدعوني الى اهلها

وبينما كان غوستاف سائراً في بعض ماشي الحديقة
مستسلماً الى عوامل مقلتي افكاره ابصر مدام دي فونيل
وحيدة قدما منها متسرعاً على امل نهب الوقت بمحادثة الفاتنة
الحسناء التي رقى الميرالاي في وصفها فتلطف في اظهار
عظيم ذكائه وكبير لطفه ودهائه واجتهده في ان يترك لها
حلو تذكر يشفع به لديها عند ما ينجز عزمه بالخروج من
البيت على حين غفلة فلا تعود نسي الظن به ولا تخرج
عزة نفسه

وكانت ابنة الموسيودي جرانسيهر فوق ما وصفها خال

غوستاف قبلت بنام كمال وعظيم جمال واحرزت صفات
حسن ودلال وما سلمت من بعض كبرياء كانت زينة
محاسنها فوضع العفريت لها كبير سروره بشرف التعرف بها
وقال انه سيجسب نفسه من اسعد السعداء لو اجازت له
نعمة زيارتها والتمتع بلطيف مسامرتها فاجابت الحسنة بما
شف عن كبر رضاءها ووسعت الوعد له لياتي في باريس
والخلاء على الرحب والسعة وقابلت عظيم احترامه ومدبجه
بابتسامه رقيقة سمرت له وما قبلت رجاءه في التماس اذن
الانصراف بعد الغذاء قائلة

— لا اسمع هذا ياسيدي ابداً ولو انك تتأخر بفائك
هنا من القيام بوعدك والتمتع بما ربما يتظرك فيه من كبير
السرور انما انا ارجوك ان تضيي ذلك من اجلي فاحفظ
لك جميلاً لا يتنسى

فهم تجيب سيدة حسناء ترجوك بلطف ورقة وقد صرت
تشعر من نحوها...

واربما يستغرب القاري ذلك قائلاً لعل غوستاف
اصبح بهوى الحسناء مغرماً... اي والله نعم فان للعفريت
غوستاف قلباً سريع الاشتعال ولدام دي فونيل مما يناسب
تصطاد القلوب باشرارك لطفها الا قلب من كان حجراً من

الصخر جلدًا ... ولكن ماذا جرى على سوسانيت المسكينة
التي هجرت من اجل الديار وساكنيها وسلمت له بكل نفيس
عندها ... هوّن عليك انه ما زال يمسها ولن ينسّ جولييا
وبضحك على ليزيت ايضاً ولا يجب ان ندعوه من اجل
ذلك غريب الطبع والمثال فكل الرجال في ذلك متشابهون
ولا اختلاف بينهم الا بالاقلال والاكثر فلم نعد
في تلك العصور الخاوية التي ما كان يعشق الشبان فيها
الا حسناء واحدة على فرض وجود مثل ذلك فيها فلقد
نجمنا اليوم في الظرافة نجاحاً عظيماً وغدونا نجب الجنس
الجميل « على الاطلاق » فانما خلق الفرنسيون ليعشوا
غير ما لىن شعراء البلاد النرويجية الذين يشذرون في
البراري مع موضوع حبيهم متلهدين متأملين السكينة معظمين
قدر الوحدة قائمين « لله ما اجمل الندى تراء متساقطاً على
« اوراق الخريف الاخيرة يحركها الهواء البليل الساربي
« بين اذيف الاشجار حاملاً جراح تنهدات اهل الغرام
« صادرة عن افئدة كواها الجوى فيلقيها في اذن المغرم
« الهائم المتأمل في قمر السماء الباسط على وجه البسيطة اشعته
« المحلوة النعومة المنعشة ارواح من يراها المحيية موات القلوب
« الداعية الباب اهل الغرام الى طويل الافتكار بها »

فلندعهم في تيار تأملاتهم عامهين ولندع الانكليز يجزّون
الرقاب ويتخاصمون مع مالكا قلوبهم ويهدونهم دخان
(الشق) علامة الحب والرضى ولندع الانراك تحجرون
على وجوه الحسان تحت حراسة خصيان منافقين يقدمون
لهن الخبجر او غيره والاسبان يعضون امر سدى في نقر
آلات الطرب وابلام الولايم وما يفلتون والروس يسيرون يسوقون
المعشوقات امامهم كالانعام والسكوسيين يسيرون في سوق
الحراج نساهم والمنديين يتزوجون طفلة ما بلغت العشر
سنيين والعربيات يفتن الوجه ويعربن الاكتاف والماليزيين
يجزّون الانوف ويسحبون الاذان تحسباً خلفهم والابيطاليين
يحجبون عن عشق المخدرات اكراً لظهرهن واجلالاً
ويسعون وراء المنهكات فضلة الغرباء الزائرين

ولندع . . . بل قل لي دعاً من كل ذلك وعُد بنا
الى غوستاف الذي رأيناه بجانب مدام دي فونيل لنعلم ما
يعمل الان عندها . . . فانه قدم لها ذراعه فراً مع الحجة
كلها الى بنعة مخضرة نصبت مائة الاكل فيها فحتمت الصدفة
او الغرض المقصود بان يجلس النبي العفريت بجانب اوجينيا
الحسنة فاشرح صدره ولم ير الغذاء طويلاً رغماً عن
امتداده الى ما بعد الساعة الثالثة ثم خيم الظلام فدخل

الجميع الى الفاعة فنظر غوستاف الى ساعة على الحائط معلقة
وصاح ويلاه... الساعة ثمانية ما عدا الوقت اللازم للوصول
الى باريس وسوسانيت المسكينة مستسلمة في سجنها لعوامل
البأس والاحزان فلا بد من السفر التاجل واتجه نحو الباب
فرأى اوجينيا وراءه تنظر اليه برفق ودنت منه فاخذت
بيده وقادته الى البيانو قائلة

— علمتُ امك رفيق الصوت حنون النماء مولع بهوى
الموسيقى فتعال معي نغنّ دوراً رقيقاً لطيفاً

فلم يرَ لرفض سؤلها سبيلاً وانقاد الى ما ارادت فسار
الى البيانو معها وغنى الدور المقصود ثم محاورة اخرى وبعدها
مولاً فارتفعت اصوات الاستحسان من كل مكان وظهر
الرضاء على وجه الميرالاي فاستنار بهجة وسروراً وغرقت
مدام دي فونبل في بحر شكر غوستاف ولعلت عينها
الساحرتان باشعة الرضاء والاستحسان فن رأها تن أوقضى
العمر في تأملها سعيداً غير ان الساعة دقت عشرة فقام
غوستاف فجأة يقول في نفسه

— نين في الساعة العاشرة وهي منذ الصباح في انتظاري
فياويح قلبي ما اقساه وجرى الى الباب فخرج ونزل الى
الحوش فرأى الجواد في الاصطبل باقياً فاخذه وشكمه بلجام

رآه امامه وامطاهُ بدون سرج ولا ركاب وطار نحو باريس
فوصلها في اقل من ثلاثة ارباع الساعة ودنا من دار خاله
فوقع الحصان امام نافذة البواب فصرخ المسكين صوتاً مريعاً
ووثب ابنه مبروك وثبة عظيمة

وما أُصيب غوستاف في سقطته باذى بل تخلص من
الحصان ناركاً اياه للخدم وساق مبروكاً نحو خزنة الاكل
فسار امامه متهدداً قائلاً

— وارحماء للحصان المسكين فلا تُرجي له بعد الان
حياة ...

فقال غوستاف — اثني يا مبروك بصحن فطير وديك
وخمر وبعض حلويات
— صحن فطير ...

— رُح يا بليد مسرعاً والآن قتلتك
فتخبر الخادم من عظيم شهية سيده واسرع الى خزنة
المأكول فاخذ منها ديكاً وضوء في صحن متأنيماً وكان غوستاف
على الباب بانتظاره فقال له

— ألم تأت يا بليد بغيره
— لا بل احيه كل مرة بصحن حذرًا من كسرها كلها
— ويلاه من بلادك فلا بد لي من اسعافك

ثم اخذ الديك منه فوضعه على عنقه السلم ونزل الخزنة معه فأخذ كل ما وجد من معجنات وخمر ونفول وفاكهة حمل مبروكًا بعضها وحمل هو البعض الآخر فاندesh الخادم وقال

- لعلك جائعٌ جدًّا

- ذلك امرٌ لا يعنيك فأجرِ والأ...

- لا تستعجلى ليلا أكسر شيئًا

وفيما هما صاعدان على السلم انصرا كذاً يحمل بين اسنانه ديكًا فعرفا كلب الميرالاي خطف الديك من الصحن الممل من غوستاف امام الباب فغضب صاحبا وضرب الارض برجليه وصاح على الكلب بحذو نفاف الحيوان المسكين وجرى الى مبروك بالتمس بين رجليه هلبأ فوق الخادم على السلم ونلوث بالنشطه السائحة ووجهه

فداع الغيظ من غرستاف ماغا عظيمًا وتخير فلم يدر ما يعمل حتى رأى وجوب ترك الديك ومبروك البليد ودخل الحجرة الاولى يحمل الفطير وبعض اثمار ثم قفل باب المدخل وسحب الشكل ورائه وسار الى غرفة النوم حيث كانت سوسائيت تنقل في انظاره على جمر الغضاء

فرأى الفتاة الملاحه جالسة بقرب المضيئ تسمع بالمنديل

عينها المنهريتين اللامعتين من غرير ذرف محرق دمعها وهي
لما رأت غوستاف صاحمت فرحةً فجری اليها بعانقها ويقول لها

- هذا سوسانيت هذا

- آه... فلقد ظننتك لا تعود

- وعساك يا روجي بكيت

- نعم بكيت المهار كله... وإنما أوكد لك لاني ما

انبت بادني حركة

- مستكينة وما اكلت

- اكل... لأفلم نعد لي على الاكل قايمة . فلقد

جعت في ذا الصباح وانقطعت الان شهيتي

- وهل وهمت اني سلوت حبك

- نعم ظمت لانيك اهملني وما عدت رأيتني وقد مضى

على خروجك وقت طويل

- ما كان الذنب يا راحة الروح ذنبي فلقد تبعت

الخال منقاداً الى ظالم امره وآدلو تعلمين كم طاليت الساعات عليّ

ولا ريب في ان غوستاف لم يصدق الفتاة تماماً وإنما

يأتي على الانسان وقت يرى الكذب فيه حلالاً لانه لو

قال لسوسانيت « رأيت امرأة جميلة نسيت بلطف محادثتها

وفني وحيي » لكان ذا قساوة بربرية ولو ان الحقيقة ما

قال وفي ذلك دليل على انه لا يليق حكاية كل الحقائق
ثم اعد غوستاف المائدة فوضع الفطير والخمر والتمر
عليها وسحبها الى جانب سوسانيت ودنا منها منكسراً يسأها
بلطف ان تاكل فابتسمت المسكينة له فرحة اذ علمت من
حار التماساته انه ما زال مولعاً بها فنسيت اوجاع النهار كلها
واكلت ارضاء لغوستاف حبيبها

وبينما كانت تأكل متأنية كان الفتى يتأمل حاله قائلاً
« لا بدع ان توالى النحوس في مقبل الايام بمنى ما جرى
اليوم علينا فلا آمن عاقبة وخيمة ولا يصح ان ادع سوسانيت
في حجرة ضيقة نقضي فيها حياتها بدون كلام ولا حركة
حذراً من ان تسمع فضلاً عن ان بالحجر عليها نصاب بامراض
تعرض المسكينة الى خطرميين اذ يستحيل سرعة تغيير حال
المعيشة فالطفرة محال وان فتاة تعودت على الهيام في الحقول
والاستيقاظ مع بقطة الشمس لا تستطيع البقاء بدون تغيير
الهواء وعدم فتح الشبايك حذراً من ان يراها اهل البيت
فضلاً عن ان تلة عقل مبروك ربما ولدت عن حالتي ظنوناً
فيتصل الخبر الى اذان خالي والويل لي ان وجد الفتاة في
خجرتي فلا بد اذا من ابعادها وعدم ابقائها في هذا البيت
بل استأجر لها حجرة احضر لها اثاثاً واقربها فنظف حينئذ

بجربتها وتغني كيف شاءت وتمكلم متى ارادت وتاكل في اي وقت تريد وتسنشق الهواء النقي كلما راق لها واذهب انا عندها صباح كل يوم ومساءله فاراها وتراني وبينها الببال منا فنهضت سعيدين»

وبعد ان دبر ذلك في افكاره قال للفتاة

- اهتديت يا حبيبتني الى وسيلة تمكن بها من نعمة اجتماعنا من غير خطر علينا في الغد استأجر لك حجرة جميلة في اعظم الشوارع نفيمين بها لا خوف ولا حيلة فاسمعت سوسائيت ذلك حتى التفت الكأس والشوكة من يدها وجعلت تصغي لغوستاف الذي اخذ يشرح لها عما ستلاقيه من عظيم السرور في المسكن الجديد ولما انتهى من حديثه ظلت المسكينة صامتة يتدفق الدمع من عينيها ثم سجدت على رجليه باكية راجية مسترحمة ناظرة له نظرات تخرج الفؤاد

فاندش الحب من فعلها وسأها الافصح عما نابها ثم ضمها بذراعيه لينهضها عن الارض فابت وبقيت ساجدة نبل الثرى بجاري دمعا وتقول لغوستاف صائحة متنهدة

- رحماك يا حبيبي غوستاف رحماك فلا تقصني عنك وكن من جهني آمنا فاني اعدك بالآسبب لك عناء فلا اكل

الأ ما تيسر ولا آتي بحركة وانقطع عن البكاء... وانت
حرّ نخرج حينما تريد ونعود عندما يروق لك وإنما ارجوك
ان لا تطردني من عندك...

- وهمت بإراح روحي فانا لا اطردك... وإنما اود لك
في العيش رغداً فلا تضطرين الى التحرز وتخرجين معي متى اردت -
لا بل افضل اللقاء في حجرتك

- وسأتي كل يوم لراك
- لا لا فاخشى ان تروح ولا نعود نكس هـا فلا بد من
رجوعك الى سريرك

- وإذا اكتشف خالي علينا
- ألا ما انتظرت... وانت حينئذ مخير في ان ترسلني
إيمان شئت وإما في باريس فلا رجاء الحياة لي الا بقربك
فلم يتمكن غوستاف من تسكين جاش الفتاة الا بوعد
بقائها في حجرته قائلاً

- انت ابدت ذلك - فابقى على الرحب والسعة وعسى
ان لانصاب بما يجعلنا نفرح سن الدم

فاعاد ذلك الوعد اسوسانيت فاقد سرورها وقامت الى
غوستاف تعاقبه وتقلبه وتشكره ثم جمعت تيجري في الغرفة
وتنط وتقول الف لطيفة متينة بتمام سعادتها غير ان

غوستاف ما كان في ذلك من رأيها الا انه ما اراد تعكير
صافي مسرتها ونام بين ذراعيها حزينا كئيبا متأملاً وربما
كانت هذه هي المرة الاولى التي ظفر العقل على الحب بها

الحجرة السرية

ولم تجيء الساعة الثامنة من صباح الغد حتى جاء
مبروك يقرع باب غرفة سيده فقام غوستاف من سريره
وسأله عما يريد فاجاب

— ان مولاي الميرالاي يدعوك

فوجم غوستاف متوهماً انه سينال ملاماً كبيراً ثم لبس
واقفل باب الحجرة على حبيبته وذهب عند خاله فاستأ الخادم
اذ رأى سيده يقفل كألامس باب الحجرة غير انه ما تجرأ على
ابداً ادنى ملاحظة

ومنذ دخل غوستاف على خاله قال هذا له

— بماذا دهيت يا مسيو واي شيطان غواية وسوس مساء

الامس في رأسك حتى خرجت من دار قوبلت فيها بكل
 اكرام ولطف وهربت بدون القيام بما عليك من واجب
 الضيافة لربة المنزل التي تركتها وحدها بينما كانت تنتظر
 منك ان تغني معها دوراً اخر... فسافرت مسرعاً كأن
 الشيطان راكب على ظهرك... وامتطيت حصاناً ما تعود
 على السرج ابداً لانه حصان عربي غالي عزيز دفعته
 اربعين جيهاً له ثمناً فقالت ذلك الحيوان المسكين
 حباً بالوصول الى الاوسرا لتتبع ادواء سوء مسيرك فجمعت
 الحوش وسقطت فيه كأنك قبيلة مدفع فكسرت زجاج غرفة
 البواب والذيت الرعب في قلوب الجميع واخرجت البواب
 من عقله بعد ان كان نصف معنوه أ فكان يجب ان تأتي
 بمثل هذه السرعة لتجري الى خزانة الاكل ونأكل ديكنا وصحن
 فطير... ونهيب خزانة الثمر والحلويات فلست لوالله افهم
 قصدك حالة كونك تغذيت جيداً

- جمعت في اثناء سيرى يا سيدي
- الدار دارك فكل ما تريد وانما لا تجعل جوعك
- سبباً لان نقل خبلي وتخرب داري
- واعل مدام دي فونيل تأثرت من غيابي
- لا فهي ملاك الصلاح... فلقد كانت اول من

سَكَنَ سورة غضي ... وإنما يجب عليك ان تسأَلها على ذلك عَفْوَ

— انا ذاهبُ في الحال اليها

— واضطر انا لمشتري حصان حديد ولا انكر عليك انني ظننت اولاً ان لا بد من انك تكون ضاراً مع احدى النساء ميعاداً فزرعني هناك اناتي الى خلية فخلني بها فلذا كان اندهاسي حين وصلت باريس عظيماً اذ سمعت بانك ما جريت لنا الا واقع البطن بسرّاً للعداء ... فيالله من شهيتك نهى من ظريف مبالغة الشعراء وأشير عليك ان تضع في جيبك بعد الان بعض المأكَل لتلا تقبل بسبب حوصلك خبلي

ثم ترك غوستاف خاله وعاد الى حجرته فصادف المبروك واتخذه بالعلمة تعلمه حفظ الاسرار وعدم نقل الاخبار الى خاله فجعل الخادم يكي مفسماً بان الدسب ذنب الكلب الذي راح بمرك امام الميرالاي ذنبه حاملاً في فيه قطعة من ديك الامس الذي خطفه من على السلم

ودخل غوستاف الى حجرته فقبل نعر حبسته ونزل الشارع فركب عربة وسار الى دار الموسيو دي جيراندييه فقابل اوجينيا وسأَلها عن سفره الفجائي عَفْوَ فقالت عذره

بالعفو والمغفرة غير انها ارادت ان تبسطه على وعده الذي دعاه الى الاتيان بها اتى فدان لغوستاف انها مستأنة في الباطن ففرح في سره علماً بان استياعها دليل اهتمامها . ولم يطل عندها زيارته رغماً عن عظيم سرور فؤاده بمحادثتها معاد الى الدار قبل حلول الساعة الرابعة

واسرع الى سرساييت فما تركها بقية النهار وامر باحضار ما يلزم لعدتها فأتى بذلك الى المسمة ولقد اثرت المثائل في مدرك فما عاد يجسر على الكلام لا ولا على المحي الى فسحة حجرة مولاه

وقد اتى عليها في تلك الحال حين من الدهر ما كان يخرج غوستاف فيه الا لزيرة مدام دي مودل التي عادت مع ابها الى باريس لسبب انقضاء اجل الفياضة في الحلاء وباعدا تلك الزيارات ما كان غوستاف ليتذكر سوساييت ابداً ولا يخرج من الحجرة الا للطور والعزاء مع خاله عند ما يكون المير الای عائناً

واقف تعجب المير الای من معيشة غوستاف المرتبة حتى صار يخاصه على مزيد اهتمامه في الاشغال قائلاً له

— لا يصح الانتقال يا حبيبي من درجة الى اخرى دفعة واحدة فلتد كنت فيما سلف خفيفاً تأتي بالف طياش ولا

نقيم في البيت الا نادراً ونحس الآن في الحجرة نفسك لا
تفرك منها ابداً . . . وانا اخشى ان ينالك بسبب انشغل
الكثير مصيبة ما والدليل على صدق خوفي انك اصبحت رغماً
عن تعبتك وافرادك وحسن سيرك مصير الوجه شحيلاً غائر
العينين كذاك تمضي ليلتك في المرقص والملاهي كلها . . .
— ألا ان درسي في الدجى منعجب جسي

— لله من عملك ومن ذا الذي يدعوك الى الدرس
الكثير بل انا امرك واعيد عليك بار لا تفاد الى الدرس
كثيراً فتعال الى الجمعيات معي ولا تحبس في الحجرة نفسك
منكاً على اوراق مطوعة

ولا غرو فان للدهر اقتداراً يفوق قدرة المبر الاية
لان غوستاف كان لسوسانيت معلماً استاذاً ينهب لي تعليمها
الساعات التي لا يمكن تضييعها بمشاعل الحب والهوى بحسبها
يرغب النساء فكان يعلمها القراءة والكتابة اذ ما كانت
تعلمت الا بعض مثائل حضرنا على معلم الكتاب في
ارمنونيل الذي لم يكن ارسطو زمانه وكانت الفتاة تنصب
على الدرس منهكة تمضي فيه كل الوقت الذي يتركها
غوستاف وحيدة بقصد ارضاء محبتها ولقد ثقل حمل
هاته الوحدة على غوستاف فطالت ايامها وما كانت سوسانيت

الداعية اليها بل ما اصعبت اقل لسانها من ذي قبل ولا ادنى حلاق ولا اضعف حياءً وانما كان غوستاف يراها حينما يريد وفي الليل يلاقها فكان معهم القلب حباً ودلاً يلاحظ عندما يكون معها ساعة ويستسطح للاتحاد شتمها حبلاً فيذهب الى مدام دي فول وبرى الوقت يمر معها بسرعة رغماً عن انها ما كانت تسمع قبيلاً لئلاً يهكم هازلةً تضحك حين يتنفس الصعداء ونسكت حين يكشفها محاسن قلبه وتهزأ به عندما تراه فاكراً وانما لحظ غوستاف في عرض ذلك دلائل ميل وحنو كانت تجتهد في اخفاءها عن انظاره وان كانت لا تضحى على عاتق واه

وما كانت سوسانيت تعانق غوستاف على متاع ترغيبه بل تنهد حين خروجه وتبكي حالماً بسبل غيابه ولكن متى سمعت في الفسحة صوت خطاه تسرع في تخفيف عينيهما وتشيف دموعها وتأتي لتقابل وجهه باسم حلو

وكان الميرالاي على علم بان ابن اخيه يذهب في غالب الاحيان الى دار المسبودي جراسيهر مبتهجاً بنو حب غوستاف لاولحينا الحسنة متيقناً بان سرّ تغير اخلاق ابن اخيه ان هو الا اشتغاله بهذا الحب الجديد فسعى الى صديقه بفاتحة بآماز فقال المسبودي جراسيهر ان ابنته صاحبة

الامر المطلق فيما يتعلق بحريتها ويكنها متى شاءت ان تنزوج
 من ارادت فقال الميرالاي في نفسه « لا غرو ان صحت
 الاحوال على ما اريد ما دامها سارية على ذا المنوال فلقد
 اعجب غوستاف ارجينيا حقيقة لتكملو بكل ما يجعل الشاب
 ظريفاً فلا مناص لها عن زواجه لانها طاهرة كاملة يتسع ان
 نسلم اليه قبل الزواج نفسها ويستحيل عليها البقاء في مركز
 ضئلك نفاوم امبال فوآد يدعوها الى اتمام ما طال رفضه
 على غير طائل

ولقد انقادت سوسانت الى رأسه غوستاف فكتبت
 لوالديها كتاباً طويلاً ابانت لما فيه عظيم ندمها على ما فرط
 منها مما ارجب الاحزان لها رجعت سبب زلتها شدة نقرها
 من قولها الذي كان يريد زواجها وقالت لما انها في باريس
 مقيمة وانما تحرزت من ان تعلمها عن عنوانها ومحل سكنها
 لئلا يجاورها ويأتيا فيفصلاها عن ذاك الذي لا نستطيع
 على فرقتو صبراً

ثم بينما كان الميرالاي يتنشى في صبيحة احد الايام في
 حوش الدار على غير عادة ليرى حصاناً جديداً اخل له انه
 يسمع لفظ اسم ابن اخيه من ناحية مخزن العرب فندنا من
 الحائط ووقف في جانب لا يرى منه فسمع الحديث الآتي

جرى بين مبروك وابيه الذي كان يغسل عرته الميرالاي فائلاً
 - فتقول اذاً يا والدي ان الموسيو غوستاف لا يريد
 ان يدخل حجرته احدٌ

- فما بك يا والدي... فهو لا يريد ابداً... وقد
 حظر الدخول عليّ حتماً

- ومن ذا يصلح سريره ويرتب حجرته

- لست ادري... فانما قال لي انه انتاع يامتين
 يتسلى بترينتها... ويظل طول النهار لاهياً معها بينما
 يظنه الميرالاي بالدرس مهتماً

- عجباً... أيرى من كان في سبب ياماً... نعسى
 ان تكون اذاً تلك الخيالات التي اراها من خلال الزجاج
 اذ يكون غائماً

- لا ريب... وانما يجب القول ان هاته الحيوانات
 تاكل مثلنا وتشرب خمرًا لان الموسيو غوستاف يستهلك
 فيبداً كثيراً ويطلب فطيراً ودبوكاً وحلوى وإثماراً
 - فلعله يربي يامروك فرداً يقدمه للميرالاي يوم
 عيد السنوي هدية...

- وهذا محتمل ايضاً... نعم اصبت فلعلهم قرود ولقد
 ظننتهم في احد الايام لصوصاً... اذ ما كان اليام ليأتي

بمركبة مثل التي سمعتها فانا اذوب شوقاً لمعرفة حقيقة ما يكونوا

— وانا اموت رغبة ...

فقال الميرالاي في نفسه وقد ابتعد عنها « سأعلم ذلك اما ... فيا عجب من قرودنا كل ديوكا ونشرب خمرًا فلا بد من ان يكون في الامر سرٌّ ... وم اقول عن انعكاف غوستاف على الدرس بعكس عادته ... فلعلني خدعتُ ايضاً ... فما ينقصني والله الا ذلك ايضاً ... وكان الميرالاي فعلاً لا يستطيع الصبر على امر يولد له الف ريب فصعد في الحال الى حجرة غوستاف ورام الدخول فشق الباب مغلوقاً فقال « ان الامر لعل صحته وما كذب المبروك فيما ادعى ... فسوف ارى ... نعم فلسوف ارى ماذا يريد ان يخفي عن العيون » ونزل الى الحوش يسأل خادم ابن اخيه قائلاً

— ابن مولاك

— لقد خرج

— وابن مفتاح حجرتي فلي فيها حاجة

— لا مفتاح معي يا سيدي ولا ...

قال مبروك ذلك واحمرّ جزعاً فقال الميرالاي له

— هوّن عليك فانّ على علم ان لا دخل لله
في شيطنة ابن اخي فهو يعلم عظيم غباونك ولا يركن اليك
باسراره

— قلت يا سيدي حقًا

— فأنتني بكاشفة وفدوم

— ان شئت فلتنادِ حدادًا...

— لا فلا لزوم للحداد بل هات ما امرتك به واسكت

فأتى المبروك للميرالاي بما طلب ونبعه الى حجرة
غوستاف حتى وصلا الفسحة الاولى فأمر الميرالاي برجوع
الحادام فاطاع الامر غير مخار اذ كان بذوب رغبة في
روية ما خاه مولا.

وربما كان الميرالاي ادرى بجمع باب دعوة من معالجة
خلع قفل غير انه تأنى في فعله حتى تيسر له سحب مسامير
القفل ... فصار في الحجرة السرية يقلب فيها طرفه عثًا اذ
لم يرَ يأمًا ولا قروذاً وإنما انصر على السرير ملابس يستعمل
ان تكون لغوستاف فصاح

— يا اللداهية ... فهنا توجد امرأة ... فمن اي جهنم
طلعت ...

قال ذلك ووقع نظره على جانب الشباك حيث كانت

سوسانيت مخفية وراء كراسٍ مرصوفة فراها المير الاب
ووقف ازاءها جامداً لا يستطيع حراكاً ثم تجلد حتى وجد
الى الكلام سبيلاً فقال لها

— اي داهية تعملين هنا يا بنتي . .

فاطمت سوسانيت عينيها وما تحركت ندنا منها وابتعد
الكرسي عما واخذها من يدها وهي تضطرب كورقة حركها
الهواء فقال

— تشجعي ولا تخفي . . . فاما لا اريد ابتلاءك فجاوبيني
على ما اسألك وقولي الحقيقة

— امرك يا مولاي

— ماذا تعملين في حجرة ابن اخي

— اعيش ياسيدي معه

— كيف تعيشين معه . . . وليس في هذه الحجرة سوى

سرير واحد

— ننام معاً . . .

— الله الله وكم مضى عليك هنا

— ستة اسابيع يا سيدي

— انت في هاته الحجرة من منذ ستة اسابيع ولا تخرجين

ابدأ . . .

- لا يا سيدي ابدًا اذ ان خوي من ان اُرى كان
عظيمًا

- ومَ نعمين طول نهارك

- اريد الى غوستاف حين يكون هنا واحادته واعاقه ...
وانمرن على القراءة والكتابة كلها وجدتُ وحدي

فانت اذًا في معظم الوقت وحيدة اذ تواتر في هذه
الايام خروجي وغيباه فألا تسأمين مثل هاته المعيشة

لا يا سيدي اد افكر دائمًا به . أنا كُن قريب عوده
فجعل الميرالاي يتأمل سوسانيت متذكرًا وقد سكن
غضبه بسطوة سلطان محاسنها ومنذ اجتمعا تم عاودها السؤال
بعد برهة تأمل قائلاً

- وابن عرفت ان اخني

- في ارمونفيل يا سيدي حيث نام في دارنا

- وبلاه ... انه نزل على والدك ضيفًا وانتشل ابنتها
مكافأة لها

- لا يا سيدي ناله لم يسلمني ولم ينتشلي بل حصل
الامر على خير قصد ... فلقد دفعتمني التقادير الى حجرته
وهنا في الحال ومبدًا ...

- ونمنا في الحال معًا ...

- نعم يا سيدي
- ارى ان قد يحصل في ارمونفيل ما يجري في باريس
ايضاً ولكن لماذا تركت الاهل والبلد
- أوأه يا سيدي... انهم كانوا بنوون اجباري على
زواج نقولا توبت الذي لا احبه ابداً والذي كنت اصبح
بالحياة معه نعيسة... ثم كنت افكر بالمسيو غورناف دائماً
واموت لبعده المأ وغماً
- وألا تشفقين على امك ان تموت بداعي هجرك اياها
فتفقدوها راتك الى التربة
- رحماك يا مولاي... فلا تذكرني بمثل ذلك
- وجعلت المسكينة تبكي فائز بكأوها في نفس الميرالاي
تائيراً عظيماً فجعل يمشي في الحجرة حائراً ناظراً الى الفتاة
لاعناً ان اخذتم عاد اليها وامسك يدنا قائلاً لها
- سكني الآن يا بنتي روعك واسعي كلامي ولا تبكي
فليس من قصدي ان اوجه اليك على راتك ملاماً لانك
لم تشعري من نفسك بعدم لياقتها فقد اصغيت الى نداء
القلب... الذي وان قيل بوحوب اتخاذ مرشد اعمالنا الا
ان قلبك ذلك على سبيل الهوى... ويستحيل بعد الآن
بقاؤك في هاته الحجرة فكفى ما اقمته به شهراً أو نصفاً فاسكتي...

ولا تبكي والّا حرمت الادم غيظاً... أنرحلين عن هاته
الدار اذا... .

— باشدتك الله يا مولاي... فألا ما اتخذتني في بيتك
خادمة... اخدمك واشتغل

— لا والله ابدأ... فان خادمة مثلك ثقلب اوضاع
داري... بل هل نظنين غرستاف برضى بان براك بين
الخدم الآخرين... لا يا بيتي لا فلا بد من خروجك من
هنا فمالك غير ذلك من سبيل... أتريد من الفناء سيف
باريس او الرجوع الى دارك اين اهلك

— اشفق يا سيدي على ضعفي ولا تعمدني الى القرية لئلا
يقصوا علي فيزوجوني لفقولا

— عجباً كيف تكرهين هذا الرجل... ولو كنت مثل
نساء باريس (١) لما حال زواج مثلي دون اهوائك و...
بل فلنصمت الآن عن ذلك... فقد رضيت بان لا ترجعي
الى القرية على شرط ان اضعك في احد الخلات المعتبرة وان تعلي
امك عن محل وجودك ولكن الحيرة في اخيار الموضع...
— ضعفي يا سيدي اين شئت فذلك لا يهمني... بل
ارى الدنيا بالبعد عنه سواء ولا سعادة لي ايان كنت

١ بل زنا كثير من بلادته الواسته

— هذه احاديث نالها كل البينات من قبلك ... فان
الحب يا بني سريع الزوال ولو كنت ذات خبرة لعلمت بان
حب غوستاف انما اسي ... والحب لا يأتي على كل حال للانسان
بأوده فالواجب ان نظري في مستقبلك لأن ابن اخي فتى
طائش ربما كان يبيعك في حجرته معموسة كل ايام صباك
بينما هو ... آه يا بني ان الرجال لا يستحقون الدموع التي
تسكين من اجالهم

وكان الميرالاي حائرًا يفكر فيما يجب ان يعمل بسوسايت
التي لا يمكنه ابقاها في داره رغماً عن عزيمته على الاخذ
بناصرها اذ لحظ ان داته الفتاة الملاحه المسكينه كانت رغماً عن
وجودها في غرفة شاب عزم اقل خيرة واسدج من كثيرات
من الفتيات اللاتي ما زلن متعلقات باذيال امهاتهن . . .
ولقد حل السكوت على سوسايت فلم تفه بكلمة رائنا جعلت
تنظر الى الموسيو مورفال خائفة منتظرة صارم قضائه على
منعوس حظها ... ثم تركها وفتح باب الفسحة لينادى مبروكاً
... فلم يتعب بذلك نفسه اذ رأى البواب وابنه مسمرين
على السلم نفسيهما منتظرين خروجه من الحجرة حاملاً للشئ .
السري الذي خباه مولاها غوستاف وهما يذوران الى
روئيه شوقاً

فنظر الميرالاي الى الخادمين بصرامَةٍ فادحة وصاح بهما

— ويكما فماذا تعملان هنا

فتغيما تم رفع البواب قعته اجلالاً وقال

— انما نحن في انتظار اوامر مولانا

— كذبت بل قل انكما انما تنتظران خروجي من هاته

النجرة لتدخلنا انما وتريا الفرد الذي تركه ابن اختي...

— فهو اذاً باسيدي فردٌ

— اذهبا الى غرفتكما فاما لا اطيق كل من يكون طلعاً

قال الميرالاي ذلك وضرب البواب على ظهره فمثر

بابه وتدحرجا مستأين من اكتشابه على سر مرامها متكدرين

من عدم تمكنهما من رؤية الشيء الخفي

فسار الموسيو دي مورسال الى مدام دو فال مسرعاً وهي

امراً طاعة في السن تكوي بياضات يبتد وتسكن حجرة في

الدار صغيرة ولم تكن طليعة ولا ترنارة وقد مضى عليها في

خدمة الميرالاي اثني عشر عاماً فلما دخل حجرتها قال لها

— اود ان اضع يامدام درفال في احد المخازن فتاة

مهني ابرها جداً فارشدني الى مخزن ليس فيه ما يضطر

هاته الفتاة المسكينة الى السعي في شوارع باريس دائماً وسماح

كلام غلاظ المشترين

فجعلت مدام دوفال تتأمل برهة ثم قالت
 - لا اعرف يا سيدي إلا مدام هنري وهي خردجية لها
 في شارع « دزورس » مخزن كبير يأخذ منه ما يلزم للدار
 سيدي ولقد رجنتي والله منذ ايام ان ابحت لها عن فتاة لعلي
 اجد لها مساعداً

- وهل هي معروفة بالعفة والكمال
 - نعم . . . مدام هنري ارملة صبية لطيفة الخلق
 والخلق تذهب الآحاد الى النياتر وانما هي بالجمال عديمة
 لا تقبل من مشوهي السيف احداً
 - هذه طلق ما ابغى فاننا لا اقصد ان احبس هذه
 الفتاة في دبر ولا عد احدي الاسكات المتعمدات وانما
 اريد لها شغلاً شاعراً لافكارها مسلياً لها فأنني في الحال
 بعزتي مفضلتي واعتدي لمرافقتي عند مدام هنري

- وانما يجب ان اعلمها بالامر أولاً
 - لا اروم ذلك ما دمت تعرفتها ولا بد من ان
 تعرفني اما ايضاً ولو بالاسم ما دامت في التي تقدم لنا ما
 نحتاجه في ذلك غنى . . . فاسرعي بالله وأدخلي العربية في
 الحوش لتقف بقرب السلم الوسطي

فخرجت مدام دوفال وعاد المير الاي الى حجرة سوسانيت

يقول لها

— هيا اسرعي يا بنيه واعلي بما خصك بفضة واستعدي

للذهاب معي

— اواه... ففي نفس هذا اليوم تأخذني

— بل الساعة...

— وانما يبطل ان انتظره واودعه

— كلاً بل بسب ان تخرجي قبل رجوعه

— ويلاه يا رباه، لماذا عساه ان يقول عندما لا يجديني

— نقول له الك خرجت مفادة لثبات امري

— فتؤثر فيه ألم الفراق وبؤذنه...

— لا بل رى الحق فيما فعلت ويستحسن ما اجرى به...

وما يفتني لعمري الا اعتراضه...

فاخذت سوسايت تبكي مستسلمة الى عوامل ياسها

مسترحمة بعم اللقاء في انتظار غوستاف فما لان لها ولم يرق

لها فتمسكت بذرف الدمع السخين مخنقة العبرات ثم قالت

لليرالاي حريّة ذليّة

— فجد بالله بوء ان يأتي حبيبي غوستاف ارويئي...

وان نقول له عن محل وجودي

فلم يشأ اليرالاي قطع كل امالها وقال لها

نعم يا بنتي نعم فلسوف تربية هذا اذا بدمت على ما
فات وعزمت على التوبة وحسن السيرة
فسكن هذا الوعد بعض آلام سوسايت المسكينة فنشفت
جاري دمعها وعملت ما كان اشتراه غوستاف لها منذ وجودها
عنده بفقة حملتها ووقفت في ايامر المسبودي مورفال
ثم دخلت الحوش عربة ووقفت بجانب السلم فاخذ
الميرالاي بيد الفتاة فادارت نظرها الحنون نحو الحجرة التي
كانت لها عدن الهناء والنعيم فانتفخ صدرها وضعفت ركبتيها
واذا حبست دمعها خوفاً من الميرالاي رقيبها وسارا حتى
وصلا العربة فادخل الميرالاي الفتاة اولاً وجلس هو يمينها
واجلس مدام دوفال امامها ثم اقبل الزجاج وامر السائق
بان يسير الى شارع دزورس فخرجت العربة من القصر
طائرة وكان مدرك واجه خارج الدار واقفين تحياه الباب
برنعان رأسيها ويطولان رقبتيهما ليريا ركاب العربة فلم يريا
شيئاً مما املا لان سوسايت كانت مخافة وراء مدام دوفال
والميرالاي ولم يكسب سوى بعض ضربات سوط السائق
وجرت العربة حتى وصلت مخزن مدام ديري فاندشمت
الخردجية اذ رأت الميرالاي دي مورفال داخلاً عندها
مع كوايت وفتاة محبرة العينين تقدر ان تقف بالكاد على

رجلها فحياها الميرالاي بالسلام وقال لها
 - علمت من مدام دوفال انك سألتها فتاة مساعدة
 فانيتك انا بها وهي شديدة الحزن كما تربن ولسوف تروبي
 لك عن اسباب احزانها فتبتدين بتعزينها وتجنهدين في
 اقناعها وتهد سبل السلو لها وللزمان بعد ذلك اكمال ما
 تني واني لارصيك بها خيراً فامرها بمهني جداً وقد اوليتها
 بحمايني وهي قليلة الخبرة ساذجة سة بن في تهذيبها صعوبة
 فالك عن السنة الاول خمسة وعشرين جنبها وان رأيتها
 غير كافية ربي لازد

فادهشه - الخردجية من تسرع الميرالاي واخصاره
 في قضاء حاجاته وقالت له

- توصيتك يا سيدي ونصية مدام دوفال ها ضانة
 كافية لأن اقبل المدموازل عندي اذا رضيت هي بالاقامة
 فقال - و انت تهتة

- اعم سيدتي فانا اعمل كل ما يطلب مني

فقال الميرالاي لمدام هري

- لقد قضي الامر اذا يا سيدتي فاسمعي لي تكرار النصية
 والرجاء بالاعتماد في شأن هاته الفتاة التي لا عيب لها سوى
 رقة شعور بالغنى حد العيافة

ثم التفت الى سوسايت وقال

— اسيرُ يا ابنتي مفكرًا بك مصمًا على المجيء لمشاهدتك
وساستني من مدام دوفال عن حالك ولك اذا أصبحت
راشدة اوسع لك حمايتي وسيعلم والداك في الغد انك مقيمة
في محل لا يوجب لك خجلًا

ثم ودعها وسار في حال سبيله تاركًا سوسايت الفتاة
في دار مدام هنري مستسلمة الى عوامل الاحزان ولندعها
الان لنرى ماذا كان غوستاف يعمل حالما كانوا يسلبونها
من غرفته

فانه كان قضى من النهار قسماً عند مدام دي فونيل
وعاد في المساء الى الدار فرأى مبروكًا واباه في حيزته
يفنشان لانهما مذ رأيا الميرالاي يقعد في العربة قر الرأي
عندهما على ان يصعدا الى حجرة غوستاف ويلاحظ كل
شيء قبل عودة مولاها وقد وجدوا باب المتجرة السرية مفتوحًا
فدخلوها آمين وفنشا في كل ركن عساها بعثران على اقل
اثر يستلان منه على باطن السر العجيب

فلما وصل غوستاف الى حيزته رأى اباه مفتوحًا فاندش
ووه انه تركه حال خروجه سهواً فدخل ... وانظر ...
فاذا رأى .. رأى بدل الفتاة بواب البيت منهمكًا في التفهيش

— اغربا عني قبل ان تنلا جزاء ما تستحقان
 فاسرع البواب وابنه في الهرب من امامو فانها ما كانا
 يثنيان غير ذلك فجعل غوستاف بنش في الحجرة على يحد
 من سوسانيت كتاباً فلم ير شيئاً فوقف جامداً خزيناً يفكر
 في سوسانيت المسلوبة منه ولا يعترض الفاري على ذلك
 بالقول انه ما عاد يهمه امرها بدليل ان كان بسأم البقاء
 معها ويتركها من اجل اوجينيا لان ملاله كان عبداً ما كانت
 سوسانيت في داره اميناً على وجودها عنده فاصبح حينذاك لا
 يشعر بقوة الوجد وحنون الميل للذين هما خلاصة الحب الصادق
 فيتركها في قسم من النهار كبير ويخترع حين يعود لها للابتعاد عنها
 ايضاً حيلاً ... وانما الان وقد اصبحت بعيدة عن داره
 مسلوبة منه احس بتجدد اشتعال نار حيو وذاب شوقاً
 لرويتها ورغبة في محادثتها وميلاً لمعاقتها وتلك احدى
 غرائب حال قلب الانسان ولا عجب

فكل منتج محبوب

في احد الدواليب وابصر مبروكًا ساجدًا يجيل تحت السرير
انظاره فصاح الفتى يسًا

- ما نملان يا شقيين هنا ومن اين دخلتما ...
فارتد البواب وابنه ولم يجدا جوابًا ولا عذرًا وظلاً
صامتين فاخذ صاحبنا المبروك من اذنوسحبها بصنف فائلاً
- اين راحت يا ملعون ...

- اين راحت يا سيدي ...
- نعم وماذا جرى عليها
- ماذا جرى عليها ... انني لا افهم قصدك فمنع ما
رأينا والله بما تبك

فقال البواب مرتعشاً
- وكنا نبحث في الحفيفة عنهما
- ومن ذا فتح الاباب
- مولانا خالك وانما قد دخل وحده ... ثم اتوه
بعربة ...

- فاخذها اذاً من هنا
- ذلك يا سيدي محتمل فانما نحن على يقين من انه
اخذ من هنا شيئاً غير اننا لم نتمكن من معرفة ما اذا كان
قرداً ام يماً



ليلة روحية

ولقد عظم اليأس على غوستاف من أنه فقد سومانيت
واضحى شديد الوله بها وزاد البعد نار وجدّه فخرج من
الدار بنية جولان المدينة كلها للاكتشاف على السجن الذي
وُضعت الحبيبة فيه باذن الخال الجائر الظالم ولا بدع في
ان ينسب غوستاف الظلم لحاله لان من عادة الناس اطلاق
اسم الجائر على كل من يلقي في سبيل الحب عثرة ولا يدع
الهوى يطيب لاهله

غير ان باريس مدينة كبيرة اذا سار المرء فيها غير
قاصد محلاً معيناً ربما يفضي النهار سعيًا على الاقدام قبل
ان يهتدي الى سبيل وجود من يفتش عليه فسار غوستاف

وما خطا مئة خطوة حتي وقف ينظر الى النضاء لا يدري
 في اي السبيل يسير وظل في السكة حائراً غير منه الى
 تنكيت المارة الذين رأوا امره غريباً لعدم مناسبة وقوفه في
 وسط الشارع كالتمثال ولو بقي هنالك هنة اخرى لكان
 اجتمع الخلق عليه ليهلوا سر تاملوا السماء فان حب الوقوف
 على الخفيات يكثر في باريس عن غيرها فهو من اخلاق
 ساكنيها فلو راوا كلين يتخاصمان او نظروا امرأة رافعة
 طرف ثوبها او شاهدوا مثلاً يسقط ويقوم اولدًا يصبح
 ويزعق لاجتماعهم من حول كل من هؤلاء مئات والوقت
 وما نجا غوستاف من وصمة ذهوله الا بقوة صوت لفظ
 اسمه بصراحة وكان الصوت صادراً من عربة صفراء تسير
 الهويناء يمرها حصانان يسيران بقدر ما يسمح لما سائق مؤجر
 على حساب الساعة فقال غوستاف في نفسه

- هذه حبيبتى .. فهي والله في العربة وقد قال
 بروك لي انها صفراء .. فان صوتاً بدعوني ... وهو
 صوت انيس معروف فهذه هي ... هي سوبانيت حبيبتى
 ... فلا بد من ان اسير وراء العربة ولو كنا في الليل
 لركبت وراها وانما يستحيل ذلك في النهار علي غير اني
 لا احول عنها نظري ... واطل عن بابها بعيداً لئلا

براني الميرالاي

وظلت العربية سائرة حتى خرجت من المدينة واتجهت نحو ربح « التميل » فقال غوستاف لا شك في انها حينئذ يا ذنوبها الى البرية ولعله الى ارمنونفيل . . ولكن يستحيل على الحصاين الوصول حتى هالك فلا بد ان يتقا وينتا ينزلون في بعض الفنادق لا اعدم الى رؤيته سوسانيت ومحمدتها سبيلاً

ثم رأى العربية قد تجاوزت القنطرة وسارت في سبيل بلنيل حتى وصلتها فخرجت الى اليسار ثم دخلت في سكة تؤدي الى الحقول حتى وقفت ازاء بيت جميل فوقف غوستاف ايضاً وانعكف الى باب يبعد خمسين خطوة ليخفي عن الابصار ولا يرى

فنزول من العربية رجل وامرأتان دخلوا الدار واقفلوا الباب وراهم وكان على رأس السيدتين برنيطتان كبيرتان نفظيان وجهيهما . . . فلم يتمكن غوستاف من تأمل معانيهما لبعد المسافة وبدأ يوجس من ان يكون محدوعاً وهاهنا فليس من تلك السيدتين من تشبه سوسانيت في تكوين جسمها فضلاً عن فرق الملابس غير انه يحتمل ان يكون غير الميرالاي ملابسها لثلاً تعرف على ان الميرالاي نفسه غير

موجود في العربية ونرى من ذا يكون الشاب... المرافق
لها والذي لا يظن ان تكون سلمت الفناء اليه... فسوسانيت
ما كانت اذا في العربية قطعاً وراح جري صاحبنا من
شارع مونارتر الى حفول سانجرفه ادراج الرياح فكبير المحرن
عليه واصبح فاقد الهدى نادماً على اضاعه الوقت سدى لان
ركاب البرية كانوا قد دخلوا الدار وعادت العربية الى
حال سيارها فظل فنانا في وسط البرية واقفاً حائر الا بدري
ما العمل بقول في نفسه

- ورغماً عن كل ذلك فان اسمي قد انظ... فاحدي
هاتين السيدتين اذا تعرفني... وليس والله في ذلك ما
يدعو الى العجب لانني اعرف من السيدات كثرات...
ومنهن من نسبت عهدهن فلا بد ان اعرف الاشخاص
الذين دخلوا هذه الدار

قال غوستاف ذلك ودنا من الدار بلا حظ نوافذها
فوم انه رأى من خلال الستائر خيالاتاً معروفة ثم وهم سماع
فتح شبك وصوتاً حنوناً بعيد ذكر اسمه وهو نفس الصوت
الذي سمعه من قبل فلم يبق ريب في ان احدي السيدتين
تعرفه فلا يعود الى باريس قبل ان يراها ولما كان بالقرب
من الباب اخذ الحلقة ليقرع بدون الاعتماد على اسمه بسأل

عنه فاوقفه ذلك الصوت صائحا

- دع عنك ذا الباب وسر بجانب الحائط متخفيا حتى
الركن الشمالي فخرج وانتظر امام الباب الصغير
فقال غوستاف في نفسه - ايا الله من سرى . . . - اسير
طول الحائط وانتظر على الباب الصغير . . . فذلك يشبه
ان يكون رواية . . . ولا بأس فلتعمل الان ما أمرا به
فلسوف اعرف رمة الحادث

وسار بجانب الحائط كما امر تم عرج على الركن الشمالي
حتى رأى بابا فوق بجانبه ورفع نظره على الحائط الممتد الى
مسافة طويلة لم ير الا اطراف اغصان اشجار مستمرة واعراش
لبلايا ناضرة مما يجعل له منظرًا بهيما شهيًا فظل غوستاف
امام الباب فاقد البصر منتظرا قدوم من يقوده الى الحديقة
وسمع اخيرا خطوات شتى يسير بخفة . . . فقال هذه والله
امراة . . . اذ سمع حفيف ثوب فحنق قلبه خفوقا عظيما . . .
فماذا عسى ان يكون الداعي لذلك لعل المرأة شنية ام
عجوز . . . وما المانع من ان تكون صبية وحسنة اذ يجمل
في وقت الشك ان يرى الاندمان الاشياء من وجهها الاحسن
فضلا عن هذا التستر . . . وذا الصوت . . . فكل ذلك بدل
على شيء لطيف يفتن الافكار

ويا عجباً . . . كيف يأتي على الانسان في حياته حوادث
تولد عنده افراحاً واخرى توليه اتراحاً بحسب الاحوال التي
تداهمه فيها وان اوهام الرأس تجعل القلوب معدة للحلاوة
الحب ولذة السرور ووطأة الالام فنشعر احياناً بلزوم
البكاء ونرى تارة كل الاشياء بهيئة فتاة ولا بدع في ان
يشعر غوستاف بخيفان قلب من مجرد تصور تلك التي كانت
تدنو منه بدون ان يراها اذ قد يتأتى لنا ان نعلق في احد
المراقص الهزلية شخصاً مثقوب الوجه لا نرى معانيه ولا نفهم
حقيقة حاله

ثم فتح باب البستان فدخله غوستاف مسرعاً يضم بين
ذراعيه . . . ليس سوسانيت المسكينة وانما مدام دبرلي المحسنة
ولقد نزع ذاك الملتقى ذهولاً وصمتاً وعناقاً جعل المحبين
يوجهان لبعضهما في نهايته الف سؤال وكان صاحبنا ذاهلاً
باهتاً لعظيم اندهاشه من رؤية جوليا امامه تلحظت مدام
دبرلي ذلك وقالت منتهة

— ويلاه يا غوستاف فانك ما عرفت صوتي ولا بدع
فقد مرّ وقتٌ طويل ولم نرني . . . فنسيتني . . . يا قليل
الوفاء . . . وكان قلبك متولاً بحب اراءة اخرى . . . بينما
كنت اذوب اليك شوقاً وافكر بك طول ايلي ونهاري . . .

واقضي كل اوقاتي ماكن بك باكية ماثمة على بعدك ...
وانت كنت تمضي تلك الاوقات بـغازلة غيري ... فيها قد
بدا صدق اقسامك ... وما باليد حيله ... اذ لا حق لي
بالتماس دوام حبك

وجعلت جوليا تذرف الدمع السخين فوقف غوستاف
امامها جامدا لا يعلم كيف يعتذر عن نفسه لانه كان مشعرا
بعظيم ذنبه رغما عن تجدد اشتعال نار حبه من رؤية
جوليا .

وانما قد يسهل ارضاء امرأة صادقة في حيننا اذ قبل
ان يبدأ غوستاف بالاعتذار والاستغفار دنت مدام دبيري
منه نقول له بمرارة

ارجوك ان تعفويا حبيبي عن مرّ عنائي فهو غائب
لا معنى في الحقيقة له اذ ارى جيدا ... انه كان يستحيل
عليك الافتنكار بي حال بعدك عني ولكن مالي اراك الان
صامتا جافيا ... اواة ...

فعسى سلوت محبتي واثبت من بعدي اهنا
- لا وانما انا معشر بشقل جرمي وبخس ضميري
- وهل ما زلت تحبني
- حبا اشعل البعد اظا وزاده القرب اشتعالا

- ففعلنا الله عما مضى ولنا من تبيكت ضيرنا قصاص
 نحميا به انفسنا ويوتر بنا اكثر من ملام الغير لنا
- لله ما اصفاك... قلبا وما اسعدني يا جوليا بحبك
 فلأنت اكرم من عرفت واني لاستحق وحقك عظيم حلمك
 — لا تجعل الفضل لي... فاننا انا احبك غير مخفارة
 ولكم تمنيت على ذا الاحساس انتصارا فما افلحت لان الحب
 كالثروة يسعد به عادة غير مستحقه
- فاخذ غوستاف حبيبته جوليا بين ذراعيه يضمها
 ويغمر صدرها اللطيف بحار قبالاته وكان ملتهب الرأس
 بشعلة الحب ولذة اللقاء يحاول ان يعوض في دقيقة فائت
 سعادته اثناء طويل ايام فرقتهما فاقفته جوليا عما رام قائلة
 — الا ما ذكرت يا حبيبي بانك انما تعرضني مرة اخرى
 — افما انت هنا وحدك
- كلا ولا تأمن حضور احد الرقباء... نا انا في
 داري... والم نعرف السيدة التي كانت معي
- لا والله اذا ما عرفتك انت ايضا فمن عساها ان
 تكون
- اورليا ابنة اخي زوجي التي كت تنوي زواجها
 والتي تزوجت من منذ شهرين بذلك الشاب الطويل

الذي كن في العربية معنا

— أ. قولين حقاً

— نعم وأنا في دارها وهذه الدار ملكها آتي بعض الاحيان

اليها متجولة فاقضي بعض الايام بيأس وكدر لان اقامتي

في المدينة او في الحلاء على حد سواء فانا بالبعد عنك شقية

ايان كنت فلا سرور قلبي ولا هماً واخشي الان ان نلحظ

مدام فرمون او زوجها غيبي وويل لي ان ابصراك معي . . .

فان اورليار دينئة القلب ناسية . فيكون هلاكي أكيداً

— وما العمل فانا لا اجد من تلبي قدرة على البعد عنك

ياملاكي . . . وابن الموسو درلي فهل يأتي الليلة هنا

— لا فهو يقربني باريس حتى الاحد

— وما نحن الا في يوم الخميس فانهنك اذا من البقاء

عندك

— ناه نيمه في البيت الصغير الذي تراه على اليسار

في وسط الحديقة

— هذه عين فاعطني المفتاح لا انتظر ك بها

— اه يا حبيبي . . . دار رانك اورليار . . . او زوجها

— قسى يا جوليا قللك يا دت تحييني

— خذ المفتاح يا ماهر الجميل وحاذر من ان ترى

- كوني من ذا القليل في راحة
 - نانا عائدة الى الفاعة .. اشكو الماء في راسي بؤالمني
 لاتركها في ظرف قريب
 - واما انتظر مجيئك بصبر نافذ

وتركت مدام دبلي حبيبها عائدة الى الدار فسار
 غوستاف نحو البيت الصغير مسرعاً ولقد كان البيت المنفرد
 في وسط تلك الحديقة مؤلفاً من دور ارضي ودور اخر
 علوي وسطح عال عليه نظارة معظمة (بلسكوب) تشارك
 كل الانحاء بسهولة بقصد التفرج على كل الجوار المحيط بتلك
 الحدائق الزاهرة

ولما وصل غوستاف الى البيت لم ير لاستعمال المفتاح
 لزوماً اذ كان الباب مفتوحاً فدخل ووقف على عتبة يصعد
 منها الى سلم مؤدٍ الى الدور العلوي وسطح الدار وإمام
 السلم باب للغرفة الارضية فجعل غوستاف يتساءل قائلاً

- يجب الان ان اعلم ما اذا كانت مقبلة في الدور
 الارضي او في العلوي ولكن سياتي عدي الانتظار في الواحد
 او في الاخر فهي قالت انها في هذا البيت مقبلة ولا يبعد
 ان تكون ساكنة فيه وحدها ما دامها تخرج متناحه فلندخل
 في الدور الارضي اذا فاعلم الحقيقة عن مجرد رؤية حجرها

وكان باب الحجرة مغلوقة ومفتاحه فيه ففتحه وبانت له
حجرة جميلة تزينت باجل الاثاث وتحلى بانقان عظيم فائق
فدخلها متيقنا بانها انما هو داخل الى غرفة مدام درلي اذ
ما كان يتقصها في الحقيقة من الظرافة شيء فسربر عظيم
ونكاة لطيفة ومراة ظريفة وكراس مريحة جدا وستائر
مزدوجة ولم ينس بالاجمال شيء من شأنه ان يجعل تلك
الخلوة جميلة زاخرة فنظر الى كل شيء مستحسنا حتى رأى
مراة كاتبة في آخر المصميم فكبرت دهشته وقال في نفسه
- يا الله ما ابداع هذا الاعتناء واحمل هذا الذوق
النفيع والاثقان الباغ وعجبا لجوليا كيف تعني الان
باشياء ما كانت تميل من قبل اليها... فوالله ان هاته
الحجرة في الحقيقة جنة لانة بعبادة حسناء واني اعلم كبير
يقين بان حجرة مدام فرميون ليست في الاثقان مثل هذه
ولا غرو ان تكون اورليا الزاهدة موضوع سخرية العائلة
لانها لا ترفع في وجه رجل عبيها وتقاوم اقل هزل بكل
جهدها... بل لا بدع ان اعدت عن حجرتها كل ما من
شأنه ان يحرك الشهوات ويؤثر في الحياء فلوحاه ازوجها
فليس في الدنيا شيء يبعث على لال العيش مثل امرأة
زاهدة... ولكم اتوق الى معرفة الحال التي نعت بها

ليلة زواجها الاولى

واقفل بعد ذلك باب الحجرة ثم التفتي نفسي في كرسي كبير ليرتاح فيه حتى مجيء جيوليا وعاد الى الافتكار بمجداث النهار مقراً بأنه ما خرج من الدار بقصد الاجتماع بجيوليا ولم يخدع نفسه بمحال وهم امكان وجود سوسايت في حجرة مدام دبيري فوارحماء ياسوسايت لك ... فلعلته قد نسيتك ... لا فائدة فرض على نفسي مداومة السعي والتفتيش عليها والاكتشاف على المني الذي وجهه الى الميرالاي اليه وتأخير يوم او يومين لا يغير من شديد عزمي شيئاً بل يسهل عليه بلوغ المرام اذ يظن الناس بأنه ما اهتم بالتفتيش على الفتاة فتفل ملاحظتها وينكفي الرقباء على الاعقاب فتتمكن حينئذ من ايصال اخبارها الى حبيبها ...

وكان صاحبنا جالساً في حجرة مدام دبيري يعيد هذه الافكار في رأسه وهي لعمرى غير التي كان يتصورها حين خرج من قصر خاله آنساً راكضاً في شوارع باريس على غير هدى نابعاً عربية غريبة حتى ملئيل ... فيا لله

وكان سلطان الظلام قد بسط على السيطرة اجنحه السوداء منذ مدة فغدا غوستاف يكو من النعاس فوق كرسيه حتى لمع في البستان نوراً اضاء النساء وجعل يتقرب

من البيت الصغير فسمع غوستاف عدة اصوات تتبادل الحديث فقام مذعوراً وانصت مصغياً فعرف صوت اورليا وسمع رجلاً يتحدثها ويكلم جيوليا فظن ان قد اراد العروسان التلطف في اقبال مدام دبرلي الى منزلها ولكن ويل لها اذا بالغا في الرقة حتى يدخلها الحزن التي اتخذها له مقبلاً اذ يصبح عرضة لكل الاخطار الموهومة ولا يبعد والله ان يعمل ذلك... لان الاصوات كانت تزيد اقتراباً وتزيد غوستاف يقيناً بظلم الخطر فتعز ولم ير محلاً يخجبه به عن اعين الرقباء المصائفة الا السرير باخياً تحته على رجاء ان لا يلبث هناك طويلاً

وبعد ان دخلوا الدار تمكن غوستاف من سماع كلامهم ملياً اذ قالت مدام دبرلي مخاطبة اورليا

- من ذا الذي زين لك اليوم في ذي الليلة هنا
- لطاف المكان الذي اصلته في الاسوع الفائت عمداً...
- يا للحنون... فان اقامتك في الحجرة المطلّة على الشارع كانت اجمل واحسن

فقال المسيو فرميون

- ان ازوجني اوكاراً غريبة فهي تعمل وتغرب بحسب ما يترآى لها ولا تسألني في ذلك رأي

— اظن باسيدي بانتي هنا حرّة امام محل ما استحسن
واريد

— صدقت يا زوجتي ولكن ...
— ولكن رسكن ... فاما اتول لك انا ،كون هيا
احسن

— فقالت مدام دبرلي
— على ان هذه الدار يا عزيزتي اورليا رطبة
— وكيف تنامين انت بها ولم يصبك ضرر
— لانني لا اام في الدور الارضي
— واما لا اخشى الرطوبة .. فتعالى يا عزيزتي وتفرجى
على غرفتي بعد اصلاحها .. ونفخت الباب بدون انتظار جواب
امرأة عمها فتمعتها جيوليا مرتعشة واجفة من ان يكون غوستاف
في انتظارها هيا لك لانها ذهبت بما قالت لهُ انها مقيمة في
الدور العلوي على انها اصمّت لبلحة اذ ما رأت غوستاف
في الحجرة نفات

— فابقي ذّا هيا اذا طاب لك المقام واما انا فذهابه
الى مضجعي لان ألم الرأس يشتد معي ... وربما لا استيقظ
في العد الا متأخرا

قالت مدام دبرلي ذلك وانجهت نحو الباب لتسرع

في الصعود الى حجرتها وتلاقي غوستاف حبيبها
على ان ذلك المسكين كان في سجنه مستسلماً لعمال
الياس اذ تبين من الحديث الذي جرى انه اما يوجد في
الحجرة التي نوت اورليا وزوجها على النوم فيها
ثم اقبل الزوجان باب الحجرة وخلعا ملابسها لينذهبا
الى المصبع فلم يبق المسكين الى الخلاص من سبيل بل يا حسن
حظه لو بقي امره مكتوماً ولم يكتشف عليه اذ لا يبعد
ان يظنوه حبثئذياً لاً . . . لا فان اورليا تعرفه وتعرف
من اي اللصوص هو فلا بد اداً من بقاءه تحت السرير
مستكماً حتى يأتيه الفرج العاجل الساهل فيخرج من هالك
آمناً

وقد استعماذ غوستاف وجعل يستنجد بحسن طالعه ليمنع
الزوجين من التفتيش تحت السرير قبل ان يناما كما يفعل
ذلك عادة كل من كان جزواً وظلاً كأنما انفاسه ينتظر
قضاء القدر او رضا الحب لينام الزوجان بسلام ويخرج
المسكين من قبيح مخاضه

فخلعت اورليا ملابسها وارتدت بقميص النوم ووقفت
تنتظر انتهاء زرجها من خلع ملابسها فقال غوستاف في نفسه
- يصاب المرء بما لم يكن له في الحسبان وسوف اقف

الآن على خفايا اسرار حلاوة الزوجية ولقد كنت اعلل النفس
بأمال ان اقضي لمتي متمتعاً بلذة الهوى فما صح تعللي وقضي
عليّ بان اكون شاهداً فيا لله من بون بعيد غير اني ربما تعلمت
شيئاً جديداً ويجمل احتمال المصاب بصبر حين لا نرى
الى المناص منه سيلاً

ثم تبين من حديث العروسين انهما غير راضيتين اذ
سمع اورلياً تقول

- ارجوك ان تمثل الصدبرية لي... وبأويلاه من
قلة حيلتك...

- فيها يا زوجني عفة...

- انطع الخيط... ولا تخير بعفة خفيفة

- ها قد اخلت...

- الحمد لله فما كنت اظن امكان فلاحك... ولماذا

نعم بقبعة الفطن قل لي

- تحرساً وتوقياً

- اخلعها فهي لا تليق لك ولقد جعلتك شنيعاً واولئك

هياة الحفاه...

- كفى انها تريحني اذ لا ارضى بان اصاب في هاته

الحجرة بركام مزهق وقد اقربت انت ايضاً بانها حجرة رطبة

- يا منجمل العرسان منك نقد أصبحت كالطاعنين في
السن نحرزاً فألا ما لبست ثوباً من الصوف (الفلانيلاً)
طويلاً

- لا تقنطي فلا بد لي من لبس قريباً لأنه بقي من
امراض كثيرة

- رحماك لا تنع القول بالعمل فذلك يتم مصابنا ...
بل آمرك بالألبس لأنني لا أود أن أرى على السرير
بجاني بقعة صوف ... تشيك جلدي

- انت في خطاء مبین وبالبنتك تلفين بالصوف كل
جسمك

فضحكك الزوجة ضحكة صفراوية واضطجعت على السرير
فقال غوستاف في نفسه

- وئي من ذي المرأة ... فلکم كانت تظهر من كاذب
الحشمة ونسناً الآن من ان يتدثر بالصوف زوجها ...
وهي هي تلك التي كانت لا ترفع حين تحدث رجلاً عنها
فليثنى الناس بعدها بخداع الظواهر

وبعد برهة صمت قالت اورليان زوجها

- ألم تنتو بعد من تخطرك جيئة وإياباً وألا ننام الليلة
في سريرك

- في الحال عزيزتي فأنما كنت ألاحظ الابواب والاقفال
- أ تخشى اللصوص
- لا وإنما اخاف هواء الليل فليس في الخلاء ادعى الى العباء مثل رطوبته
- او لو علمت ذلك من قبل زواجك ودريت بانك نزع لبس مسع الصوف وعرفت بامك تمام بطافية القطن لكنت تبصرت قليلاً... ولا بدع في ان الظواهر خادعة جداً... اذ كنت تنظاها بالفتوة والشجاعة والاقدام وعدم التعب... والله بما لك اعلم .
- انما يؤخذ الزوج لحسن صفاته
- حسن صفاته .. فابن حميد صفاتك ... فأنجز بالله مشيك ونعال اليّ حالاً
- فاطفاً فرعون الشمعة وبام بجانب زوجته فقالت
- ولما اطفأت النور
- لأنام اذ لا اقدر على النوم والشمعة منورة امامي
- لكي تمام .. فتم وويل لي ان فاتحك لأمك ...
- أبكدرك يا عزيزتي نومي ...
- ويلاه من بلاهتك وكفى بذلك لك قصاصاً ...
- بل قل لي ماذا ينفعني تعليق المرأة اذن في الخدع ...

- واي دخل للمرأة المعلقة في مسألة نومي فا كنت والله لاظن امكان الانتفاع بها ليلاً

- صدقت سيدي فهي لا تصلح لشيء مع رجل . مثلك فسكت الموسيو فرميون ولم يجب على ايمانه زوجته فصمتت في ايضاً وصعب على غوستاف حبس ضحكهم من سماع حديث الزوجين غير انه تمالكه بالرغم عنه فاستولى الصمت مدة خمس دقائق ما نام العروسان بعدها اذ سمعها غوستاف يتقلب في السرير على كل ناحية حتى عادت اورليا الى الحديث فقالت

- عساك عزمت على اليوم حناً
- اي والله ولا اري في نومي شيئاً خارقاً للعادة...
فلقد جربت اليوم في باريس كثيراً... حتى امسيت تعباً عاجزاً

- ندعي التعب هرباً مني وما انا بتعبوبة ولا ارضى بان تمر الليلة هكذا

- ألا ما ذكرت ان بالامس...
- بالامس... ويلاه منك ومن اعتراضك... أهذا كلام من تزوج من منذ ستة اسابيع فهو لهري ما لابطاق واري ان لا بد من افتراقنا اذا ثابت على مثل ذلك...

— اني والله اني اندهاش منك يا زوجتي ... وما كنت قط لا انتظر سماع ذلك من فيك ... انت التي تخرزين امام الناس كثيراً ونفسين على الاخلاق الطائفة جداً بل انت التي كنت توجهين سهام الملام الي مجرد اني غيت دوراً لطيفاً ... وانت التي تستغرين امكان الذهاب الى النياتر لحضر رواية «المسرور» ورواية «النساء المشتتات» والتي طردت خادمتين لتخليهما ببعض حسن واقصيت عنك طباخةً رفعت في حال تقديم الطعام عينها فانت انت التي تلوميني الان لكوني سألتك ان تدعيني بسلام لاخذ بعض راحة

— واية علاقة لطويل ما قلت مع سرّ الزواج ... فانا احب التخرز امام الناس نعم ... غير ان كل الشرائع تأمرنا بالامتنال الى حكم الطبيعة ... ونجيز لنا التمتع بلذة القران لنمو وتناسل فانت تخالف الان كل هذه الشرائع بعدم الانقياد الى انفاذ احكامها

— مهلاً يا زوجتي ولا نفضي فانت تعلمين حيي لك وعظيم حنوي ...

— الفعل قاص والكلام كلام ...

— بل طالما اتيت على قولي بشاهد فعلي ... فلنضم

الان يا حبيبتى بعضنا فيتم صلحنا . .
 - اكرم بك . . . وحبذا لو تسرعت في العفو والرضا
 نظيري . . . آه . . . ما انت فاعل

وهنا صعب على غوستاف فهم بقية حديثها لان طفقة
 السرير كانت تسمع من سماع كلام اورليا على ان الحرارة
 والحدة التي كانت ترافق صوتها جعلت غوستاف لا يملك
 من نفسه حاسة تمنى القيام مقام فريمون ولو دقيقة واحدة

محسر حيوايا حاملها ويعقد غوستاف لاسه

ولقد انتهى حديث الزوجين فهذا الليل وما عاد
ليتمكر بكلام اورايا ولا بقطعة سربرها فعلم غوستاف انها
قد ناما وعزم على اغتنام فرصة اغفالها للفرار اذ ما كان
يأمل فرصة اعظم منها لانه لو انتظر حتى طلوع النهار
لصعب حينئذ عليه الاختفاء عن اعين الخدم فلا بد اذا
من اغتنام ساعة نومها

فتزحزح غوستاف من مخبائه بخفية سائرا على يديه
وركنيه رويدا رويدا حتى وصل الى وسط الحجرة فاحتمل
واقفا وسار نحو الباب محسنا يديه حتى دنا منه واذا برجله
عثر بكريمي ما وقع تحت يده وكان عليه صحن فطار في

وسط الحجرة شذراً فاستهبط الزوجان مصروعين وصاح
فريمون مضطرباً قائلاً
- من هنا

فعدل غوستاف عن الخميس ساعتئذ علماً بأنه لا ينبغي
ورأى أنه يجب النجاة بآية الطرق فاهتدى الى الباب
وفتحه بسرعة كلية وصعد على السلم فصارت اورليا تنادي
باعلى صوتهما

- انجدوا . فقد دخل اللص دارنا . . .

وجرى فريمون الى بندقيته فاخذها وخرج وراء
غوستاف الذي وصل الى الدور العلوي وطرق الباب
ينادي جبوليا بصوت منفض فلم يجبه احدٌ وسمع على السلم
وقع اقدام خال له بعدها ان فريمون يوجه البندقية الى
صدره لينفذ رصاصها فيه فطار عقله وارتنى سالماً اخر حتى
باب السطح فدخل واقلع الباب وراءه فصار لبعض ثوانٍ
في مأمن على انت زوج اورليا كان على علم بصعوده الى
السطح وقد نزل ينادي الخدم وهربت زوجته الى البستان
وما عليها سوى القميص

وعدم رد مدام دبرلي على نداء غوستاف وعدم فتحها
الباب له كان لسبب غيابها عن الحجرة في منتصف الليل

اذ انها لما صعدت الى حجرتها كانت تأمل ان تجد
غوستاف فيها . فتأمل عظيم اندهاشها حين ما رأت احداً
فجعلت تنظر الى كل زاوية وتبحث في كل دولاب وخزنة
حتى على السرير ولم تجد غوستاف على فرط حيرتها . . .
فجئبت لاختفائه وصعدت على السطح فلم تجد . . . فابن
اخفى . . . وهي على يقين من انه ليس في حجرة بيت سانها
اذ دخلت هناك وما رآته فتحيّرت المسكينة في امرها ثم
فتحت الشباك وانظرت الى البستان منصّة تسعمل بقوة . . .
فلم يبدُ امامها احدٌ

فقالتي في نفسها عساه ان يكون سئم الانتظار فسار . . .
لا فان غوستاف ما كان ليدعني هكذا في حيرة بل ربما
تحسب من ان يراه في البيت احدٌ ففضل انتظاري في
الحديقة . . . فلبتشي عليه في البستان ايضاً

فاخذت مصباحاً ونزلت السلم بخفية ورشاقة لئلا توظف
الزوجين وراحت تدور في كل بقعة وتحت كل روضة
منادية غوستاف بصوتٍ منخفض حالما كان المسكين تحت
سرير اورايا مسجواً

وكان البستان كبيراً وما فتشت جيوليا الا نصفه حتى
سمعت اصوات فريمون وزوجته تجرح اذبيها فوقفت

مضطربةً خائفة تقول « يا المفضيحة . . . قد وجدوه . . .
فهلكنا . . . »

وجرت نحو البيت مسرعةً فصدفت في زاوية احد
الماشي اورليا التي صاحت مذ رأتها قائلةً

— الفرار يا امرأة عبي الفرار في الدار لصّ

— في اندار لص . . .

— نعم نعم . . . افما سمعت صراخنا

— نعم سمعتُ ونزلت البستان من اجل ذلك . . .

— احمد الله الذي لم يرك وهو الان على السطح

— أ انتِ متيقّةٌ

— كل البقين فلقد كان مخمّلاً تحت سريري . . .

ويا خجلي اذ رام فريمون . . . ان يعمل لي . . . فآه لو

علمتُ باعزيتي . ولا تذهبي من هناك رحماك . بل

لا تدني من البيت فلربما اطلق عليك من اعلى السطح

رصاصةً

فلما تصغِ مدام دبرلي لتحذير اورليا وسارت نحو البيت

مسرعةً حتى وصلته فاضأت السلم وفتحت الباب فرأت في

وسط المحجّة رجلاً اسود اللون معفراً فصاحت خائفةً وإنما

زال في الحال رعبها اذ عرفت أغوستاف المسكين الذي لم

يجد للوصول اليها وخلص نفسه الآ النزول من المدخنة
سبيلاً فقالت له

- انت هنا فوارحماء يا غوستاف لحالك ...
- كنت موجود سبيل هذا الفرار سعيداً
- ولكن ماذا يقولون حين لا يجدوك على السطح
- يظنون اني وثبت الى البستان
- بل جاءني وحيّ ... نعم ... فهم حاضرون ...
- ودست من الشباك ففتحت ورأت فريمون آتياً مع البستاني
- وخادمي وثلاثة او اربعة من جيرانه تمكن من ايقاظهم فرافقوه
- ليوقفوا السارق
- وكانوا على تزم الصعود على السطح بسيوفهم وينادهم
- فصاحت مدام درلي من الشباك بهم
- هرب اللص من هنا اذ رأته يشب من اعلى السطح
- الى البستان ويرتقي ذلك الحائط
- أ انت يا امرأة العم مناكدة ... فان ذا الحائط
- عال ولا ارى في المعرش انلاقاً
- هؤلاء الناس مثل القطط
- فقات اورايا - لا تقطعوا الامل بل فتشوا الدار
- والسطح ايضاً

فخلع غوستاف ثيابه بلهجة ونام على السرير قائلاً
 - اومل ان لا يأتيك التفتيش عليّ هنا ايضاً وبالاحص
 اذا كنت في سريرك

ففعلت جيوليا نظيره ثم سمعا اقداًماً تنزل السلم بسرعة
 وتفرع الباب بشدة والموسيو فرميون يصيح قائلاً
 - افتحي يا امرأة عي افتحي

- ولماذا

- لان اللص لا بد من ان يكون في حبرتك او في
 المدخنة... فتحن على يقين من انه نزل منها لان غطاها
 مكسور...

- وانا اقول لك انه لا يوجد في هذه الحجرة احد...
 ولو كان فيها شيء لرأيناه
 - هو يا امرأة عيب مخفي.. فافتحي حالاً والآن
 هلكت...

- انا عريانة... فانظروا... ..

وكانت جيوليا تخلع ثيابها حقيقة ولما انتهت اخفت
 ثياب غوستاف بين المراتب ودنت من الباب نقول
 - ها انا اذا افتح لكم وانما لا تدخلوا حالاً بل ارجوكم
 ان تفسدوا لي وقتاً يمكنني من دخول سريري

وفتحت الباب وأسرعت في التمدد بجانب عوستاف الذي
اضمى يضمٌ بقدر الامكان نفسه وتقرّب على الخصوص من
موضع يستجيب الظن على احدى بامكان اختفاء اللص فيه
فدخل فريون والخادم والجيران مصوّبين الى الداخل
بنادتهم وفتشوا في كل ركن ونظروا في المدخنة واطلقوا
طبنجيين فقالت مدام دبرلي

— أقنعتم الان بأنه لا وجد هنا فلربما كسر غطاء
المدخنة حال وثوبه من اعلى السطح الى الاسفل
فقالت اورليا التي كانت على الباب واقفة
— وما قولكم في انه ربما تخبأ تحت سرير امرأة عجي
فظروا تحت السرير . . . ولم يوجد احداً
— ما دمتُ قلت لكم انني رأيتُه بعيني يتسلق الحائط
الايمن . . .

— فلربما كانوا يا امرأة عجي أكثر من واحد
— مها كان الامر فهنا لا يوجد احد وازمل انكم
تدعوني انام بسلام
— تنامين . . . يا عزيزتي . . . تريدن النوم واللصوص
في دارنا

— ما دمتُ على يقين من انهم هربوا فيمّ اخاف

فقال فرمبون لجيرانه

— فلنذهب الان الى البستان لنبحث جيّدًا فيه

فقال البستاني

— ابيت اللعن يا مولاي فان اللص يكون سفت في

دار الموسيو كورنو معلم الكنايب القريب اذا تساق على

الحائط الايمن حقيقةً

— اصبت فحجب ان نوقظ الموسيو كورنو فعسى ان يتمكن

هناك من ضبطه

فهمّ الرجال على الخروج فاوقفنهم اورليا قائلةً

— وانا نتركوني هنا فلا ارضى البقاء في حجرة ارضية

وحدي فانهم اذا كسروا بابها دخلوا لي

— تعالى معنا سيدتي

— اخرج بهاته الهياة لا... ابدًا ابدًا... فان

الجيران راوا والله كثيرًا... فاننا اظل هنا مع امرأة عمي

فهي باسلة لا اخاف معها شيئًا... اتسبحين يا امرأة العم لي

بان انا على السرير بجانبك

— بالجنون

— رحماك يا امرأة عمي... فاذهبوا يا خواجهات وانما

ابنوا البستاني لي حارسًا... ولينف نحت السلم

فتزل الرجال وقد تركوا البستاني في العتبة خفيراً
 مأموراً باطلاق النار عند اول اشارة وذهبا ابو قطلو
 الموسيو كررتو ناركين اورليا عند مدام دبيري

وكانت حاله غوستاف ممطرة جداً مع انه لو كان
 في غير هذا الوقت لاستفاد من مركزه كثيراً وانما كان الان
 يرى ذلك الثمر المبذول له عليه ميرماً فتمرر اذ ما كان
 حاصلآ على عنة ذلك الزاهد الذي كان ينام بين فتاتين
 اماتة لجسمه ومقاومة للشيطان واصرارآ على شجاره بل
 كان بالعكس مملواً من الروح الخبيث الذي ما كان
 يكتنه التغلب عليه ولا غرو انك لو وجدت ايها القارىء
 مع غادة حسناء لما امكنت والله مقاومة التجربة ابداً

وكانت جيوايا في مركز اصعب من مركز غوستاف
 حائرة خائفة تنظر الى اورليا التي ربطت رأسها بمسبل وعزمت
 على دخول السرير لتنام بجانبها فما كادت تمضي دقيقة الآ
 وتكتشف مدام فرمون على كل خفي . . . وكان السرير مقرباً
 من الحائط جداً بحيث لا يمكن النزول من على طرفه
 الاخر . . . فما العمل . . . وكف اجتناب الخطر . . . فيجب الانبان
 بعمل قوي بل يجب المتبادرة احياً بأكل نفيس حفظاً لشيء واحد . . .
 وعليه ففي حال ما عزمت اورليا على دخول السرير وثبت

جوليا عنه واخذت النور الذي كانت وضعته على مائدة
الليل من قبل فسألتها اورليا قائلة

- اين تذهبين يا امرأة عي

- بخال لي انني سمعت حركة .. واظن باننا ما فتشنا

في الدولار الكبير

- وبلاه انك تخيفيني فلا تدني منه كثيرًا .. اذ انو

كان فيه احد حقيقة

- يجب ان نتأكد الامر ...

- انتظري فانا ذاهبة لأعلم البستاني ..

وفتحت اورليا الباب تنادي البستاني وبينما كانت دائرة

ظهرها اشعلت جوليا بعض اوراق رأتها في قعر الدولار

ودنت من مدام فريمون حال وصول البستاني مستعدًا

لاطلاق النار على السارق فقالت مدام دبرلي

- لقد وهمتُ فما رأيت احداً

- لا بأس يا امرأة عي فلنبحث في كل الاركان جيداً

ودخل البستاني في الحجرة فرأى عموداً من الدخان

منبعثاً عن الدولار فصاح

- وبلاه يا سيدتي فما نحن في مصيبة اعظم .. ان

اللس احرق الدار ..

- النار النار ...
- اواه من سوء حظي فلربما سقطت من يدي شرارة
وانا افتش في الدولاب
- النجاة يا امرأة العلم الهرب فقد بدأت اخشى ...
- وكان بدأ الدخان يملأ الحجرة حفيقة فنزلت اورليسا
صارخة صراخاً مريعاً وترك البستاني بندقيته ليأتي بالماء
فبعيت جوليا مع غوستاف وحدها فوثب المسكين من السرير
ورمى بنفسه بين ذراعيها فقالت له
- انج يا حبيبي بنفسك ... واغنم هاته الفرصة ...
- وعلى هاته الليلة الله اكبر ...
- وانا كنت با حياتي لحزنك سبباً ...
- اذهب حالا فقد خفنا الدخان
- فاخذ اذن ملابسي ... اذ لا اقدر على الخروج
هكذا ...
- رحماك ... اخرج اولاً من هاته الحجرة ...
- اواه اذهب وادعك وحدك ... ولا اراك بعد الان
ابدأ ... ويلاه من سوء حظي ...
- انزل وخذ مفتاح الباب الصغير ... واستودعك
الله يا غوستاف فانج بنفسك

قالت جيوليا ذلك ودفعت غوستاف خارجاً عن الحجرة التي امتلأت بالدخان وكان البستاني صاعداً في تلك الدقيقة على السلم حاملاً بيديه دلو ي ماء فرأى فتي هارباً بنجفة فلم يبقَ عند ريب في كونه اللص الذي عنه يبحثون ولما كان مجرداً من سلاح يقتله به وضع احد الدلوين على الارض وارق الاخر على ظهر غوستاف الذي ابتل حتى العظام وعظم الامر عليه فرفس خصمه رفسةً مغتاضاً فاضاع المسكين رشده ووقع على درجات السلم متدحرجاً فوثب غوستاف من فوقه وابعد عن البيت المنحوس . وكان من حسن حظّه ان ابعدت اورليا من قبل خروجه فاخباء في المشى المؤدي الى الباب الصغير ثم فتح وصار في وسط الخلاء حرّاً . وكانت هاته المرة الثانية التي يشب فيها عرياناً بين الأحكام والغابات والحفر والتي وجد بها من اجل جيوليا في هاته الحالة التعيسة

فقال صاحبنا في نفسه « لقد قضى الامر وما عدت اعرض نفسي الى مثل هاته الاشغال فان هاته الغادة عزيزة المنال »
ومذ ابتعد عن دار فريمون بقدر مرمى الرصاص وقف لبندثر الثياب فوق في مشكلة شر من الاولى اذ وجد انه قد اخذ عوض البطلون تنورةً وبدل الصديري كركةً

وبدل السترة فسطان امرأة وبالايجاز نقول انه اخذ ثياب
جبوليا بدلاً من ملابسه وكان ذلك خطأً مقدر الوقوع
لان جبوليا كانت حشرت ملابس غوستاف بين المراتب
ووضعت ملابسها على الكرسي القريب من السرير مكان
الآخرى فاخذ غوستاف الملابس التي كانت على الكرسي
بدون ان يعرفها لان الدخان كان للبخرة مائلاً يستجيب معه
تميز الأشياء عن بعضها

فتدثر غوستاف بتنورة من النيل الناعم وبفسطان من
التفتاء الرمادية اللون قائلاً في نفسه «بُقال ان للعشاق رباً
محبهم وإنما اظن بان قوى الحميم كانت في ذي الليلة شنيعة
وبما انني مضطرب فلا يسعني الا ان اتزوي بزي النساء ولا
انكر ان هذا التغيير يكدرني الان جداً لان تنورة النيل
وفسطان الحرير وخمار الكريش لا تصد هجمات الهواء عني
ولا تقيني مع بلل جسمي مثل سترة وينطلون من الجوخ
وبرنيطة ولو كنا في الصيف لمان الامر... غير اننا في
شهر مارس... ولا اعلم اي شيطان زين لثريون الإقامة
في الخلاء في مثل هذا الاوان... وما كان اغنائي عن لحاق
نلك العربية... ولماذا ظننت ان سوسانيت فيها... واي
دامية يعمل النساء بكل هاته الشرائط... وها النهار قد

لاح انتمأماً لتعسي ... فيا لله ما العن هاته الليلة ... انام
مع غادة حسناء بدون ... ثم أبلى من الرأس الى القدم ...
وأخفق بالدخان ... والبس هاته الثنانير ... فيا وبلاه
لو رأي خالي بهاته الحالة ... ومدام دي فونيل الثب
اقسم كل يوم لها بانني راشد عاقل ثابت ... ألا قاتل
الله الرباطات والبنود ... ولنسرع الان لأصل باريس قبل
اشراق الغزالة اذ لو رأي البوليس بهاته الثياب المخادعة
لقادني الى السجن حالاً

وبينما كان صاحبنا جالساً على شاطيء جدول محاطاً
بنباتات واشواك يلبس تلك الثياب على عظيم بأس وكانت
مدام دبرلي تعرض من اجل نفسها لأعظم الاخطار فانها
كانت سائرة في اثره عندما قابلته البستاني وبلله من رأسه
الى قدميه ورأته منتصراً على خصمه وداخلاً في الحديقة
فقال « ان ملابسك بين المراتب فلعلك غلط ... وعساه
اخذ ملابسك بدلاً من ثوبه ... فوارحماء للمسكين اذ لا يبعد
من ان يصاب بمرض وبيل اذا لم يدفأ بثياب جوخ ناشفة »
وما خطر هذا الفكر على خاطر جيوليا حتى عولت على
جسارة عظمى لان النساء عندما يفتكرن في انتقاد موضوع
حينئذ لا يقدرن الاخطار قدرها . ورشح في ذهن مدام

دبر لي ان غوستاف معرضٌ لمرض عياء اذا لم يسعف بثياب اقوى من فسطان الحرير وتنورة التيل الرفيعة
 فعادت الى السلم ترتقيه كالطائر وكان الدخان ملأً
 قسماً من الحجرة ولم يصل السرير فاطبقت عينها وحبست
 نفسها واندفعت الى الغرفة .. حتى لمست المراتب فرفعنها
 واحست بثياب غوستاف ... فسميتها بقوة ... ثم ضمت هاته
 الاجواخ العزيزة ... وقصدت الباب ... فخنقها الدخان
 ومسها اللهب فاشتعلت شعورها المسترسلة على ظهرها فغاب
 رشدها وفقدت الهدى فسقطت على السلم صارخةً

— لهفي عليك يا غوستاف

وكان برجي لجوليا حياةً لو لم ينداركمما البستاني
 الذي كان صحا من اغماؤه واسرع الى الغرف حاملاً دلو
 الماء الذي ظلّ ملائنا فرأى مدام دبري ملفاةً على السلم
 فحملها بين ذراعيه ونزل البستان حيث اراق الماء على
 رأسها اطفأً للنار المشتعلة في جميل شعرها فاتمها النجدة
 حينئذٍ من كل ناحية مجذوبةً بصراخ اورليا التي كانت
 تنادي زوجها الذي ايقظ المسيو كورتومعلم الكتاب وتلامذته
 اجمعين وكان الجيران يحملون الماء متراكضين فتمكنوا من
 اطفاء النار حالاً بعد ان افنت اثاث الدور العلوي وفي

جملتها ملابس غوستاف

وعادت مدام دبرلي بعد ذلك الى وعيها . . . في
حالة محزنة فان النار شوهت ضاحي وجهها وقضت عليها
باحتمال علامات الحروق في كل حيائها فصاحت اورليا
لما رأتها آبسة وخضعت جيوليا الى الممدر المسطور قائلة
- - اصبحت واحسرتها شنيعة وخسرت بدع جمالي فما عدت
لارجو من غوستاف على الحب بقاء وللعهد وفاء . . . وإنما
لا يغير ذلك من نار قلبي . . . ولا يُعَرِّض المسكين لخطر
جديد من اجلي ولا اخون انا بعد الان راجي
فوارحماء لجيلوليا المسكينة التي فقدت في الحقيقة معاني
بدع جمالها وبالت جزاء زلتها في القسم الذي اخطأت فيه

٧

مكة في الكورنيل

وكان غوستاف سائرًا في سكة بأنفيل مسرعًا وقد لفح
بالخمار اذنه وغطى بطرفه صدره. وما احسن لبس التنورة
فكانت بادية من تحت فسطان من الحرير ملوث الاطراف
بالحماة. ولاج على المسكين النهار نبالغ في الفحرز والانتباه
اجنبًا لما ربما تجلبه ثياب النساء من الويل والمصاب له في
شارع مثل حي كورنيل المشهور بكونه مسرح النزاع الدائم
والحوادث المغائرة. فتجاوز غوستاف المداموز وضاعف السير
رانعًا طرف الفسطان باحدى يديه وحاملًا التنورة باليد
الآخري مخبرًا بين حملها ومسك النقاب الذي كان الرمح
يهدده بالذهاب به مع هبويه غير ان سوء حظ فتانا قضى

بان يحصل في تلك الليلة نزاع شديد بين المسيو فافوري
والمسيو جانجان كورتيون بسبب فتاة حسناء تعرف بنانون
ساكنة في حي سائرتين تباع فيه أيضاً احمر فاختلف المسيو
فافوري اليها وهو مشخص في احد مراع الحى مشهود له
بالبراعة والافتان وكان المسيو كورتيون العسكري معروفاً
بضرب المنزمار بين اهل الحى طراً فاجتمع الصاحبان على
حب تلك الفتاة التي سلبت منهما العقل والنفاد بما جعلت
يه من بديع صفات جمال وفائق رقة وجعل كل منهما يربها
في الغواية اقتداره فما اعارت لاحدهما سمعاً وظلت في سبيل
الواجب سائرة تلاطف الاثنين ولا تنتضي لها ارباً

غير ان نانون كانت بهوى الرقص مولعةً وكان
فافوري من اهل الخنة المشهود لهم بالبراعة والافتان في
رقص الفالس الالمانية فتقدم الى الفتاة مسترحماً ان يكون
في الرقص لها استاذاً فقابلت لطفه بالقبول وصارت تذهب
معه مساء كل ليلة الى قاعة دنوبية وخلافها برقصان حتى
يضمنها التعب

ولقد اشتهر عن فافوري وجانجان انها من اشد الفتنة
الغادين لسابق انتصارها على فضيلة كثيرات من الحسان
المعروفات لحد ذلك العهد بالطهر والعفة فما كانا اذن

ليئسان من قاسي كلام نانون اعتقاد ان لاقسى النساء ساعة
يسود الضعف فيها على قواها وما كانت الصعوبة الا في
اغنام احدى تلك الساعات ...

وحدث انه بينما كان فافوري مشغلاً في احدى
الليالي بتشخيص رواية مهمة في تياتر كالمو جاء جانجان يعرض
على نانون في رقص الالمانية مثالة تحضرها في احدى قاعات
دنوبية عليه

فقبلت نانون دعوة لانها كانت اخذت في التقدم
واملت ان تظهر يوم الاحد القادم في احدى القاعات العمومية
بمظاهر الرقة والانقان . فسارت مع جانجان الى قاعة في
الدور الاول حيث فتحت بابها وكل نوافذها انفاذا لصارم
عادتها واكراماً لجانجان على التزام حد واجباته

فامر الصديق بزجاجة خمر ايض فاحسنت نانون
كأساً منها بلا كلفة ولا شكر وصار جانجان يجرع كلما خطا
خطوة كأساً

ولقد اثر الخمر في ضارب المزمار او بلغت شهوته حدها
فاحس باشتغال نار ما كان يحس من قبل بها وصار يستنبط
في الرقص خطوات جديدة بالغة حد اللطف والكمال
وينسم لفانتته برقعة مزودة بلطيف احاديث تذهب بلب

الناسكات حتى سحر لب نانون التي اشعل النيبذ نارها
فجعلها تدور كالريشة بين يدي استاذها

وكانت قاعة دنوبيه قريبةً من قاعة تياتر كالمو الذي
كان يلعب فافوري فيه مشرد العقل نائمًا بقوة تذكر شديد
حيه لنانون واسع افاعي غيرته عليها فابصرها من النافذة
واقصةً مع مناظره راقصةً فطار عقله من ذلك المنظر
وثارت عواصف غضبه فقلب ثلاثة كراسٍ واخذ يد مكسفة
كان على رأسها بعض اغصان اشبه بنخلةٍ ووثب فوق ضخم
الصناديق حاملًا عصاه بيده يقفز على التكتات والموائد
ويكسر الكؤوس ثم اوقع على الارض رجالاً مسكينًا كان
يقرب الكأس من فيه ورجلين كانا يدان التوم على خبزها
دافعًا قائلًا كاسراً كل ما حال دون سبيله حتى نزل السلم
وقطع الشارع ودخل عند دنوبيه كيجنون قاطع السلسلة
فوقعت في الدكان لحية المستعارة البالغة قيمتها اربعة
واربعين صولدياً فما انتبه لوقوعها بل ما كان ذلك ليوقفه
عن السعي في الانغام من خصمه في الحب ومناظره وظل
يجري حتى يصل الاثنين وتعرض بين نانون وكورنبون
بينما كان يعلم الفتاة خطوة ضمٍ وقبَل فلثم المزمري صدر
فافوري المشهر عليه عصاه الحديدية الناظر له بعينين تنقدان

حفدًا وغماً فقبضت نانون على ذراعه المرفوع وصاحت
 به قائلةً

- وبك من شقي . . . ما انت عاملٌ
 - كفى ما سررت ورقصت مع هذا الوغد الحامل . . .
 فان يدعك والأ كسرتُ بهذه العصا اضلاعه
 وكان كورثون حصوراً باسلاً فمألاً على
 الاذن اليسرى قبعته وقبض على قبضة سيفه بيده اليمنى
 وتناخر الى الرء خطوتين ثم وقف على رؤس الاصابع
 ليتأمل خصه جيداً ويقول له

- من هو الوغد . . . يا عرة المشغبين . . . ويا اكر
 المافقين فهل وهت ان تاتي بهيأتك الخاسرة الرعب في
 قلبي . . . فلعلني تعرضت انا لك في مثالك حتى تناوئني . . .
 فاحسأ لاني سأرقص مع نانون الحسناء ما شئت وما شاء
 غراميب

- لا فان ترقص ابداً
 - بل ارقص رغم انك
 فارفعت الهراوة في انفضاء وطار السيف من غمده
 فصاحت نانون وبكت فما اصغيا لبيكاتها فالتقت بين المتخاصمين
 نفسها فدنعاها وجعلت تنفث شعرها فما منهاها فوقعت على

كرسي فما التفتا اليها ومال الكرسي فسقطت عنه وارتفعت
 القنطرة فبان الـ٠٠٠ فوقف الحصان ينأملان ذلك المشهد
 والذهول مستول عليهما ثم قال كورتيون حزينا
 - ليس ذا محل فصل الخطاب بيننا بل سأكون قبل
 بزوغ شمس الغد بعيداً عن القنطرة في انتظارك
 فقال فافوري - انت وما تريد

فدنا الحصان حينئذ من نانون ومدداهما على نكأة واسرعا
 بماء وخل فرشاً وجهها حتى اذافت من اغماها وانصرفوا
 من قاعات ديوبيه جميعاً
 والظاهر ان قد لحظت نانون قصد عاشقها فراحت
 عند فجر اليوم التالي الى ساحة الموعد في الوقت الذي
 وصل فافوري وجانجان فيه متسلحين بهراوتين من حديد
 لينبارزا بهما

فوقفت نانون بينها وقالت لما
 - ألا ما اصغيتهما لي أولاً ثم تبارزتما اذا بقيتما على البراز
 مصرين فانتما انما تخاصمتما من اجلي اذ قادني الظهر الى طريقين
 شائكة وما كان يليق بي ان ارقص مع عسكري ولا ان اشدغل
 مشغصاً . . . ولا اقصد بما اقول بكما شرّاً فانتما يا علميدى
 مقدمان وند سيرتكما معطر الارجاء بل انما اسمى انقلابان في

اعادة سابق حسن سيرتي فلقد تخالفت الاقوال في بسبب ناطفكما
بي وعُرفت في المحي بهواكما فرضيت الان بان اتزوج
أحدكما على شرط ان تلقيا سلاحكما

فطرح الاثنان سلاحهما وقالا للحسناء بصوت واحد
- لا عاش من يخالف امرك فافضي ونحن بارادتك

راضيان

- مهلاً يا سيديّ وقفنا أولاً على الاقدم حذراً من ان
يراكما حرس القنطرة جالسين فيوجسان منكما شراً ...
فكلاكما رجل جميل لطيف فأتين ... فواحبرتي في
الاختيار ... بل فليحكم الحظ بيننا فاليكما قطعة من النقود
العباء الطغراء والياز بها (١) فمن فاز منكما كان هو زوجي
ويرضى الخاسر بما قُسم له ولا بوغر صدره حقداً

فقال امحيان من بعدها « بحكمك رضىنا » واخذ
فافوري القطعة ودنا من خصمه يسأله عما يختار من الرجيين
فقال جائحان

- باز فهو وجه القطعة ولان نامون ستقابل بالوجه

١ لمة معروفة في كل الدنيا ويسمى السوربون الطراً والنقش
وتعرف عند المصريين بالطراً والياز والطراً هي الطغراء في قطعة
النقود . والياز أو النقش هو الوجه الآخر منها

محرق حي

فطارت النطعة في الفضاء وجثا فانوري وجانجان على
الارض ... بفترساتها باعينها فصاح كورنيون الراج
« يا زياز » وجرى الى تانون ساجداً عند قدميها
فاشتعل قلب فانوري بدار اليأس والغيرة الا انه تجدد
ورضع لحكم حفظه رجاءه الى المحبين شهامة الرجل الشريف
فترتب ياون بن العسكري عريستها
ثم تعافوا وعادوا نحو اركنة الكرانسانرتن ليقضوا تلك
الصبيوة ويتبادلوا فطوياً شيئاً وما كان اتى النهار بعد
غير ان لوكدات الكورتل متوجة ابداً فامر كورنيون
باز بركب على النار عشر قدر وندبح ثلاثة اراس وتنف
ثلاثة زغاليل واحدة ار مقدار من الخمر الجيد واقر واستسلم
الكل الى المسرة فبدأ العروسان بوجدان دواعي رقيق المحن
والقرب فما عكر فانوري صافي حورهما بل حفظ على الهد
وعده .. غير ان ما كان المسكين قلباً من جماد
فكلما كان يرى جانجان يلثم وجه ياون تنور النار في قلبه
ويشعر ضعف عزيزه فينلاهي بالمشروب عنها اخاداً
لاساس ارجاعه فراد الخمر لبيب ناره بدلاً من اطفالها
وصار يرى الاشياء كلها حياً ومحبوباً حتى نخير ومادري سبلاً

للناس فعرم أخيراً على تراب المحمد السعيد بن وخرج إلى
 المطبخ فاشعل منه سيجارة وراح إلى الباب استرواحاً الهواء
 وما لبث أن رأى في سكة ملقاة امرأة تجري بهيأة
 عظيمة وألفه وقت تهرت قلبه مال إلى انهما وتدارك
 فسطان سبب حتى ركنها فأثر منظرها في عين الشخص
 اللذي كان بنار الوجد مشغولاً صار يتأمل معتدل قوامها
 وملوئ جسمها وعينها الجريئتين اللتين صورها وهم السكر لهُ
 ساحرتين سيراً .

وقال في نفسه « هذا والله من نصبي » وجرى وراء
 غوستاف الذي تبعه القراه من سابق وصفنا للملابس
 فدنا فافوري من غادته الحساء وقال لما
 — اسمعي كلمة وإشربي قدحاً
 — حالك في حالك
 — لله يا انتي ما احلاك وكم ذا اموالك
 — قلت لك خلك بالتمل في حالك
 — ادا اموالك . . . وقصدي ان اصرف عليك مبلغاً
 — رح في داهيه

فلم يرعو فافوري عن غمها واسرع وراء غوستاف
 ففرصه في جسده . . . فانتفت الفتى اليه وانحنى بكف طهر

نقال فافوري

- رويدك يا حسناء فما هذي القساوة . . . وإنما لا بأس
منها فلا بد من ان تسلي بما اريد . . . نعم فلقد صممت
على ذلك ولا الاعيك « بالياز والطغراء . . » لئلا يقال
ان النساء تفلت في هذا الصباح من يدي وها انا ذا
احملك لئلا اكون معك كذاقب الهواء . .

فحاول غوستاف الدفاع عن نفسه فافلح لان فافوري
كان عظيم القامة قوياً يسهل عليه حمل ثلاثة من مثله فحمله
اذن تحت ذراعه وسار به مسرعاً فصار غوستاف يستغيث
فما اعار احد نداءه اذ كان الشارع خاوياً فتملاً عن ان
ساكني حي الآرنفيل متعودون على مثل هذا الصراخ والمزمار
المغايير بحيث لا يعيرونها سمعاً

وكان المشغص سائراً مسرعاً يجعل غوستاف بين ذراعيه
غير ملتفت الى صراخه ونصر يجاته وعظيم اقساه التي تبين
لفافوري انه في غلطه مبين

وبما كان فافوري سغي الدخول في زقاق ضيق
يؤدي الى داره التي فلاحين راكبتين حماريهما فسدتا
معبر الزقاق عليه اذ كانتا متجهتين نحو باريس ببض ولبن

فلم يرها لعي باصرتو وانطرح على اول حمار حال دون
 سبيلو فقلب الفلاحة وسقط اللبن على الارض متبددا فوسع
 هذا الحادث لغوستاف سبيل التخلص من يدي قباصو فنشط
 واراد الفرار ... فجعل الشخص يجري وراءه حتى حال
 حمار الفلاحة الاخرى دون مرور غوستاف فجمع صاحبنا
 قواه ووثب رجاء ان يتجاوز المانع الحائل فساء ما امل اذ
 ربط النسطان ساقيه فوقع فوق البيض وانصرع الحمار فجنا
 واوقعه واوقع راكبه الفلاحة في وسط بحر من بيض
 مكسور ولبن

فكشف غوستاف حال وقوعه مع الفلاحة والحمار جانبا
 من جسمه ... وكان ترك لباسه على ما يعلم القراء عند
 دار جيوليا ... فلم يرا فافوري ما كان يرجو بل رأى
 بالعكس ، ما كان يكره فخدمت من ذاك المنظر ناراشواقو
 واذا ذاك عمد فافوري الى الفرار مسرعا لينجو من خطر
 دفع ثمن ما اقلف

ثم تمكنت البلاحاث من القيام من تحت حماريها
 صارخين مستبدين سائلين ضبط السارق وكان قد اخفى
 فافوري من امامها ولم يبق اديها الا غوستاف لدفعه ،
 ثمن اللبن المبدد والبيض المكسور . فوقف هو ايضا واقف

التناير على جسمه ثم راجح بحري نحو القنطرة فنركت الملاحان
حماريهما والسلال للثمة بو

وظل صاحبا راکصاً حتى عبر القنطرة وقطع القنوبور
منبوعاً من الملاحين اللتين كانتا تناديان على غابري السبيل
راجبتين اياف اللصة المسثولة بدفع قيمة البض واللين
مكان المارة يتأملون غوساف ويضحكون وليس منهم من
على ايافه وقد انضم الارلاد الاشقياء الى الملاحين رجلاً
يركضون معها وقد بزغت الشمس وعات فازداد عدد الجماعة
الغابرين لغوساف حتى خاف من ان يدبو احد الغلطاء منه
ببقوته ويبعده هداً اسهام الهزء والسحرية من كل المحاضرين
فجمع كل قواه وجعل بحري فوقه نفوق الاسراك حتى ترك
الملاحين والطلعين ورأه بهراجل وسار في اول شارع رآه
على غير هدى حتى رل الى شارع التمل ثم عرج على يمينه
ونزل ايضاً واف في عطفات كثيرة الى ان اضاه التعب
فوقف ودخل دكاناً كانت تفتحه امرأة صبية فاطرح على
اول كرسي عثر به قبل ان يتمكن التاجع المدهشة من ان
نوجه البوس لآ



غلطه . احتنا سومايت

وبعد اذ سكن جاش صاحبه الدكان قال غوستاف لها
- وارييني ياسيدي عن اعين هولاء الاشقياء وانقذيني
من شربغهم
- وانما انا ياسيدي . . . ياسيدي . . . لا اعرفك
- فتى ياسيدي طائش . . . ولا عيب سوى الطيش له
فاقبليني في دارك ولا بأس عليك مني
- الله ربي فهذا الصوت . . . وهذه المعاني . . . نعم
هو . . . انت هو الموسيوقولا توبت
- عجباً ارى مدام هيري الحسناء . . . الخردجيه في حي
دزورس

— نعم انا ياسيدي ... فيا الغريب الصدفة ... ولكن
... تلك الفتاة المسكينة ... فانا مسرعة الى اخبارها

وتركت مدام هنري غوستاف في دكانها وصعدت الى
الدور الاول حيث تنام مع الفتاة التي سلمت اليها فيو وما
كانت سوسانيت عند مدام هنري الا من امس المساء الا
ان القلوب الحزينة تناسي وتغيب بعضها وكانت الخردجية في
سن وذات حسن يجذب القلوب الى محبتها ويدل على انه
يجب ان تكون على ذلات الحب حليلة . وما كانت سوسانيت
لتنفكر بمثل ذلك وانما جعلت بعد ذهاب الميرالاي وكواينو
تأمل مدام هنري صامتة ثم اخذت في البكاء فرق قلب
الخردجية لها وجعلت تعزيها وتسأل عن اسباب حزنها واصل
مصاها بصوت حنون وكلمات حلوة . ولدت عند سوسانيت
حسن الثقة بها ولا يخفي ان ذكر الحبيب حال البعاد فيو
تعزية للفواد فروت سوسانيت لمدام هنري عن كل احزانها
بكل بساطة

فرئت مدام هنري لحالها غير انها استغربت امر كرها
لنفولا توبت الذي كانت تأبى زواجه وقالت

— وانما انا اعرف الموسيوقولا فند وجدت في فيلييت
معه وكنا في عرس عظيم

- واما رأيته ابله متوحشاً شنيعاً
 — بل بالعكس انه فتى لطيف نبيه برقص مثل ريشة...
 — نقولا... ويلاه فهو ما كان يعرف ان ينقل رجلاً
 ... لانه اعرج... لا بخطو الا بصعوبة
 — انت تمزحين فانه كان اخف راقصي النرح
 — انه لا بلد من سلخافه
 — بليد... نقولا... ابداً ابداً فلقد اخمد انفاً
 نجار كان تخرش به... ولو تركوه وما يريد لضرب كل
 المدعوين
 — لا بدع ان يكون تغير عما اعرفه منه... ولكن هل
 انت متأكدة من انك رايت نقولا بعينه
 — لا ريب في ذلك فهو نقولا نوت من ارمنونفيل
 خطيب سوسانيت بنت الموسيو لو كس...
 — ويلاه فهو هو بعينه وانما حاشا من ان يتزوجني...
 فاموت اخرى من ان اصبح له زوجة...
 — وانا لست من رأيك بل لو احبني لتزوجته مفعمة
 القلب سروراً...
 — آه لو كنت تعرفين يا سيدتي غوستاف ابن اخت
 الميرالاي مورنفال لترى الفرق الكائن بينه وبين ذلك

الاعرج نقلا

لم أر ابن اخت الميرالاي ابداً ولا بدع في ان يكون جبلاً لطيفاً على ان ذلك لا يدعو الى القول بان نقلا شنيع

وظلت انظار المرائين في الظاهر على طرفي نقبض بان كانت مدام هنري في حقيقة الامر من رأي سوسايت على انها كانتا تجهلان اعمال غوستاف وفلنانه ولقد سكن جاش سوسايت بعد حكاية حالها فوعدت مدام هنري بان تنزع في كل شيء نصيبها وان تكون عاقلة مطبعة وتبادلنا الاقسام على حسب يدوم وثقة نامة واخذت سوسايت تجتهد في تقوية قلبها وقواها معتمدة على وعد الميرالاي الذي قال لها انها سوف ترى غوستاف على انها قضت تلك الليلة بلوعة التذكار وذرف الموع لانها كانت اول ليلة نامت بها بعيدة عن غوستاف من بعد هربها من ارمونونيل ولكم طالت تلك الليلة عليها جرياً على ما يشعر المحبون به من طول الوقت الذي قاسونه حال البعد عن المحبوب ولقد سمعت مدام هنري بكاء المسكينة في الليل وشبهها نقامت لما اصبح الصباح تسير بحجة لثلا توفظ الفتاة التي غلب التعب على ضعيف قولها فاستسلمت الى فائد النوم . ونزلت

فطغ الدكان رحدھا في نفس الوقت الذي دخل غوستاف
فيه فجأة

فلما رأته الخردجية ظنت ان من الواجب اشعار
سوسانيت بمجيء من كانت نظنة تقولاً توبت قطعاً . فصعدت
الى حجرة الفتاة وقالت لها ان المكروه نقولاً موجوداً في دكانها .
فصاحت سوسانيت المسكينة

— وبلاء يا رباه . . . رحماك لا تقولي له انني في دارك
فهو لا شك آثر في طلبي

— لم اعلم بعد غاية حضوره . . . وهو بزي النساء . . .
— بزي النساء . . . فلعله فعل ذلك لئلا يرعني
— لا تخافي منه شراً . فانني لا اقول له انك هنا وما
اهمرتك بالامر الا لكي لا تنزلي . . . فابقي هنا . . . واسكني
ولا تخافي . . . فانا اقول لك انه لا يعلم محل وجودك

وعادت مدام هنري الى الدكان عند غوستاف . . .
على ان سوسانيت لم يطمئن لها بال فان مجيء نقولاً الى
دكان الخردجية دلها انه ما زال على عزم زواجها . فقامت
في الحال تلبس ثيابها مشتعلة الدماغ بنار الاوهام فصارت
تجھل في كل لحظة سماع خطا نيقولا على السلم وتزايد في
الحال خوفها فلنفت حوايجها في فجأة وفتحت الباب بكل

خفة ونزلت على سلم سري يؤدي الى فسيحة الدار ثم خرجت الى الشارع وجعلت تجري في الناحية المتوارية عن الدكان حاملة بفجتها الصغيرة تحت ابطها غير عالمة الى ابن تعدو لتأمن لقاء نقولا . . .

وكان غوستاف يستريح في الدكان بدون ان يشك بقرب سوسانيت منه ورأى تشتت شمل اللاحقين له بسرور ما عليه من مزيد اذ ما عادوا اهتدوا اليه حتى عادت مدام هنري الى دكانها فقال لها

— اسألك ياسيدي ان تفضلني باعطاء ثياب رجل لانني لا استطيع بهاته الثياب بقاء

فالت مدام هنري له — كنت اود القيام بهاته الخدمة غير انني صبيحةً احترس على شرف اسمي فإذا عسى عني يقال بين الجيران اذا رحت اشترى او استعرض ثياب رجل فضلاً عن اني لا اظن بانك تريد ان تغير اللبس في مخزني

— اما فيو خزنة

— نعم . وإنما هي مكشوفة من هنا ومجمل دخول الناس في كل لحظة فما ابدع ما ينظرون . . .
— وألا تنابن في حجرة اخرى

- يستجيب عليك دخولها اذ يوجد في نفس دوري
جيران سنهاف فرما برونك ... وماذا عساه ان يقول
- فتريد من اذن يا سيدتي ان اذهب بهاته الثياب
المضحكة ليجري كل الهمل وراي ومخاطون ..

- غير انني اسالك اولاً لماذا لبست هاته الثياب
- هي الحوادث يا سيدتي تحكم على ارادتنا ... فانما
نحن بيد القضاء لعبة تدبرها الاقدار كرشية طاردها الاهواء
فيخرج الواحد منا من بيتو قصد الذهاب الى الغداء فيجد
صديقه ميتاً ويضطر بالعكس الى مرافقته الى التربة . ويذهب
غيره الى ليلة راقصة واقصة فتقع من السقف حال خروجه
طوبه تكسر دماغه فينقل ايضاً الى داره حيث يبدل الرقص
بالنوم على السرير . ويفكر ثالث في تمضية ليلته بعشرة اناس
ظرفاء فيخرج متزيئاً مطبياً بالعطورات الزكية فتصادفه في
السكة عربية تلوث بالوحل ثيابه فيلجأ الى الرجوع الى
داره لمغير ملابسه فيجد زوجته التي ما كانت في انتظار
رجوعه جالسة مع ابن عم لها تلعب الورق ... وهو لا يحب
الورق ويكره ابن العم ايضاً فيصبح ويزعل حتى يسلم ابن
العم طريق الباب فتخاصم المرأة زوجها وتعانبه على غيرته
رامية آياه بالظلم والوحشية ثم تصاب « بالعصي ... » فينفضي

على زوجها المسكين بالاسراع الى الاجزاخانة لمشتري
 الميهات وماء زهر البردقان ويعود اليها يمضي الليلة ساهراً
 عندهما بينما كان يحسب ان يمضيها عند اصحابه . . . فشيدي
 يا سيدتي بعد ذلك في الهواء قصوراً . . . وانا انا واوكد
 لك انني ما كنت لانتظر حال خروجي بالامس من بيني
 ان اعود بثياب امرأة غير ان البار قد احرقت ملاسبي
 واني وار ام المدياته الثياب كاملاً الا انها افضل من ان
 اسير في الشوارع . . . بان . . . ولقد اضطرني الاحتياج الى
 كسر عزة نفسي وكبريائي فهذا هو سبب ظهوري بالمسفرة
 وان لم تكن في ايام المرافق . فهل ما زلت ترينني بالعتب
 واللام حقيقة

. . . نعم . . . واما اقل من قبل . . . وعليه فما انت آت
 من اربورسل اذن

- من اربورسل . . . وما تريد ان تعمل فيها
- الست اليوم في داراكس . . .
- في داراكس . . . لقد فهمت الان غلطك ويجب ان
- تدري الحقيقة . . . فاعلمي انني قط ما صرت تقولا نوبت
- عجباً فما انت يا سيدي . . .
- لا يا سيدتي فقد اتخذت ذلك الاسم حذراً من ان

- اعرف في العرس الذي قادني لدرو اليه ...
- انقول حقًا . . . وهل صح ما قالته سوسانيت لي من
- ان نقولا نوسة ...
- آه . . . سوسانيت . . . آه . . . فهل عرفتها عزيزتي
- نعم اعرفها حسناء جميلة غضة لطيفة
- رحماك يا سيدتي . . . قولي لي اين هي وهل رأيتها
- وأعلم من محل سجنها
- يا لله . . . من عظيم اهتمامك . . . ومن اشتغائك . . .
- فمن تكون حضرتك اذا لم تكن نيقولا
- انا ذاك الذي ضمت سوسانيت كل شيء من اجله .
- ذاك الذي هجرت حباً به الوطن والاهل والاحباب . . . انا
- غوستاف ابن اخت المبرالاي مورنفال
- حضرتك غوستاف . . . ويلاه من غباوتي فكان
- يجب ان احزر ذلك
- عسى ان تكون سوسانيت في دارك . . . نعم . . . فانما
- ذلك ظاهرٌ من وجهك باده في حيرتك . . . فاست
- تخشين ملام خالي او سمحت لي بمحادثتها . . . شهر اني اعدك
- بانه لا يعلم ذلك . . . فتعيني برآها مدة خمس دقائق
- فقط . . . ثم اسبرُ حالاً

- ارى ان لا بد من اجابة مرغوبك لئلا تأتي
بمشكلةٍ أخرى فانتظري هنا... فانا ذامبةٌ لاحتضارها

وصعدت الى الحجرة حيث عظم اندهاشها اذ لم تر سوسانيت
فيها فجرت في الغرفة مناديةً سائلةً من الجهران على
غير جدوى فان الفتاة كانت عن هناك بعيدة فعادت
الخردجية الى الدكان نقول لغوستاف حزينه آيسة

- ويلاه... فهذه مصيبةٌ أخرى... ان سوسانيت
اخفت راعدت عن بيتي...

- اخفت... ويلاه... ومن حين وجودي في
دكانك فقط

- نعم ولقد علمت الان سرَّ هربها فانني طلعت حال
وصولك اشعرنا بمجيء نقولا توست فظمت المسكينة انه
آت في طلبها وهرت لكي لا ترجع مع ذلك الرجل
الذي نكره

- مسكينة سوسانيت... فانا سبب مصابك ايضاً...

فاين هي يا ترى... لا نقود منها... ولا وسائل
للحياة... في مدينة لا تعرفها فماذا يجري عليها

- تمز يا مسيو غوستاف فلسوف ترجع واعدك بانني
اعلمك برجوعها

— تقبل الله دعائك ... فتنازلي لان تأنيني بعربة ...
فانا ذاهب الى بني

— وماذا يقول خالك حين يراك بهاته الضائير
— يصيح ويزعق ولكن ينهي السكوت والرضى ونقي
غيرت لابسي اعد الى التفهيش على سومانيت ... واراهن
بعن كل عربات المدينة لا تتيكن من هدايتي الى سبيل
وجودها

فانت مدام هنري بالعربة واخيراً غوستاف بها ثم
شكر الخردجية اللعيفة وامر السائق باخذه الى دار خاله

٩

مشروع زواج

نزل غوستاف في فحمة القصر واسر السحاب بدفع اجرة
العربة وسار الى حجرته مسرعاً وقد ترك المبروك واباه
ازاء العربة باهتين لان غياب غوستاف من منذ الامس
ورحوعه بثياب غيرة ولد عند الخادمين تاويل وايقاراً
جديدة بحيث ما وقف انقواب لمحاسنة المرمجي حتي اسرع
ابنه الى الميرالاي بله برحوع ابن اخوه مترديا بثوب
اراة مشقق ممزق مهنا بكمية ملوثة بصبغة بيض احمر
وما كان الميرالاي بعد رأى غوستاف من منذ
وجود سوسانية في حجرته فلم يشك في كونه انما قضى الليل
معيها في التفتيش على الفلاحة الفتاة فاعداً له غظة قاسية

ظن بها الكفاءة ارد غوستاف الى طريق سوي غير انه
 فغير لما بلغه خبر رسويعه بزي النساء وما درى ماذا يقول
 رصعد الى حجرة غوستاف بية توجيه سام الملام دلى عانب
 مسراه فرآه في السرير قائماً بالاً من اتمام ما كان ينويه
 من ان ينضي النهار في الفتيش على سرائير اذ قضى سوه
 الحظ بان لا يتم ما نوى لان داو ماء البستاني ونه الحفول
 وفسطار التفاه والجري المصك من فطرة بلنيل لحد
 شاع دزورس كل ذلك اضعف قوى فتانا الازي ما
 كان من ابطال الخرافة المصورين غير المنهورين فسمع اذا
 موعظة خالو بدون فاعطعنولان الحسى كانت اضاعت رشده
 ولان ضعف اجسادنا معرض للعطب السريع بحيث ان
 العقل الاشد قوة لا يكاد يتمكن من حفظ ذات عظمتو
 عندما يكون الجسم بالامراض مصاباً

فلحظ الميرالاي حال ابن اخنو ونسى شديد غصبه ثم
 امر باستدعاء حكيم جاء بعد ساعة فزار غوستاف وجس
 نبضه ورأى لسانه وفحص بوله ونطق خلاصة فحسب بكل
 جد قائلاً انه سيعرف في القدا ضرب العياء الذي ما كان
 ظهوره بعيداً

ولقد بدا المرض في القدا للحكيم فعلاً فقال للميرالاي

انما نزة على صدره فعظم بأس الحال لشديد حمة لابن
اخترغما عن قسوة بلامه فقال للطبيب انه يقتل نفسه لو
أصيب غوساف بمكروه فحياه الطبيب منصرفاً وما عاد
وضع في النصر رجلاه لئلا يكون لانتعار الميرالاي سبباً

فدعا الموسوي بورنهال جماعة اطباء غيره بمراك لم يبق
في دار الطب حكماً حتى نرا غوثاً ، بعد ستة اسابيع قضاهما
بخطره عظيم شديد . ثم طالت مدة الفقه عاه وما كاد يتمكن
من استجماع قوى ذاكرته واجاله طرفه في مدى البحر حتى
تذكر سوسانيت حالاً وقال لمريك انه تنوق الى معدنة
خاله

فاصرع الميرالاي الى اجابة طالب ابن اخيه واتي اليه
بضيه بذراعيه قائلاً له

— ها قد نجوت والحمد لله

— نعم سيدي ولكن حدثني عنها انماذا جرى على تلك
المسكينة . . .

— من هي هذه المسكينة . . .

— هي يا سيدي الخال سوسانيت تلك الفتاة الطيبة التي
كانت في حجرتي واخذتها انت منها حيث انزلتها في دار
فاجرة . فلقد هربت من عند مدام هنري لانها ظننت

نقولا قوبت . . . فإذا عساء سبرى عليها في هاته المدينة
الواسعة . . .

- وحبك ان ذلك احزنني اضعاف حزنك وبالاخص
لأننا لم نهند الى مثل هربها وإنما ما كنت انا المذنب في
كل حال وعسى نوادك ما زال بهوي هاته الفلاحة مولعا
- نعم سيدي بل اشد من ذي ولوتا

- وندام دي فونل
- هي زينة الحسان ولكنهما لا تحبني . وهل استنبأت
عن صدي اثناء عاني

- نعم ومرزآ
- آه . فلو علمت سوسانيت ذلك لاسرعت لي لتراني
ولعنتني بي

- ألا ما سميت الان سوسانيت انني ما عادة تفكر
بك وكرست افكارك لا وجينيا الحسن

- ما اصفنها يا سيدي فهي اود من ان تنساني

- ألم تقل ان الحب ينسوه البعاد

- نعم . متي كان حبا خفيفا

- ونقول ان لا ثبات عند النساء . . .

- الباريسيات نعم . . . وما سوسانيت من باريس

- ولعلك تزيهت نزي الساء ، بالتميش عليها
 - ان مرض سنة اسابع يا سيدي يفسح الابتكار مجالاً
 واسعاً . . . فلقد فكرتُ وقالمْتُ بين من عرفتُ من الساء
 فرأيت سوسانيت انبل من الجميع قصداً واطيب منهن قلباً
 واعظمن حماً

- ولو كانت سوسانيت في حورتك لما حال ذلك
 دون ان تخونك من بعد شهر واحد
 - انا لا اقر بهذا الدأ

- وانا على يقين منه . فافتكر الآن في الشفاء واذا
 رشدت بعد ذلك حقيقة . . . تترك سابق طيشك وتغذ
 لك امرأة نصونك من خطر الوقوع في مثل

وقام الميرالاي بعد ذلك من حجرة غوستاف الذي
 كان يتقدم الى العافية رويداً وكاد . . . مدام دي فونل
 تستنبي كل يوم عن صحنو فتائر غوستاف من رقيق عاينها
 ووسع لها في ذاكرته بجانب سوسانيت مقاماً رحباً

وفيه غوستاف من مرضو تماماً فتمكن من الخروج وجعل
 زيارته الاولى لمدام هنري فدخل الدكان وسأها

- اما عدتِ رأيت سوسانيت

- وبلاء كيف تغيرت يا سيدي

- جاوي يا سيدتي على سوالي نهل علمت ماذا جرى
على سوسانيت

- لا يا سيدي فمن يوم جئت بثياب النساء عندي ما
عدتُ رأيها

- لطفي على المسكينة فاين عساها ان تكون

- لعلمها عادة الى اهلها

- فليسعجب منك ربي . . . وماذا قال لك خالي

- اشتمل غيظاً وتماً ولامني كأن . . . فاعلمتُ الحقيقة

حتى علم ان لا ذنب لي فيما جرى . . .

فخرج غوستاف من بيت مدام هنري والحزن مل
فؤاده واليأس مستول على رشاده وراح الى مدام دي
فول التي اعربت له عن عظيم سرورها من زيارته
وتمام سلامته مظهرة له اعظم ود واعتناء فراها اشد ما
عهدها فتنه ورقة وعاد الى الدار وهو يشكر في اطياف
عزم المبرالاي

وفيا هو ينزل من العربة ليدخل الدار راي البواب
مختصا مع ماسح احذية بويجي . صغير السن بين الرابعة
والخامسة عشر وضع على باب النضر صندوقه فسأل غوستاف
البواب عما عمل الفتى معه فقال

— جلس يا سيدي على باب المرور بصندوق دهان
«نوبة»... فلوث العتبة التي نرى الذل في نظيفها...
وقد اتى بوسخ البلاط غير رام... فألا ما نظرت
الى سواد اوزو فالظاهر انه غير راض بمسح الاحذية فقط
فراح ينظف المداخلن ايضاً

داطرق الفنى ولم يفتح فيه بجواب فحزن غوستاف عليه
وقال للبواب

— لم تطرد هذا الفنى فهو انما يسعى على عيشه وان
السبل حرّ للعابرين... فانا اريد ان تدعه يجلس
هنا

— ولكن يا سيدي

— صه

ثم اتجه الى الفنى وقال

— خذ ما ولدي فهذا لك وانني اوليك عنائي
قال ذلك واعطاه ريالاً وانصرف ركباً الوبجي
مسروراً والبواب في كيد عظيم
وكان صاحبنا يسترد في كل يوم قوته ونشاطه وحرارة
حموه. وكانت اوجينيا موضوع آمالها وانوي يضي بقربها كل
او فاته معرباً لما عن غرامه وهي تقابله بمثل حبه الا انها لم

تسعدك بنعمه أخرى بل كانت تبدي له غيظها كلما رآته خفياً . ورأى غوستاف ضرورة هجر سابق عشرو ارضاء لاجيننا اما عاد يرى اينزبت ولا اوليفيه وما عاد يخون واجباته ولا يأتي طيشاً منقاداً بذلك الى اقتراحات اوجينيا حبيبتو . وما كانت هذه الشروط لنفسو على غيره وانما كان يرى المسكين فيها صعوبة لما فيها ما اعناد عليه ومع ذلك فقد اقسم لها بحفظ وعوده والقيام بعهوده .

وكن يقول احباً حين عوده الى داره « ان هاته الحسناء كثيره التطلب الى التحكم فلقد غضبت هذا المساء علي لانني حادثت امراه أخرى بينما كانت هي شغفاله بالموسيقى وانا يستحيل علي الوقوف امام الحسان جامداً . بنا حذراً من ان يحسني غيباً او متناخراً . . . فان اوجينيا غبوره . . . غير ان غيبها دليل على حبها فلا بد من العفو عنها ومسامحتها واذا الحبيب أتى بذنب واحد .

جاءت محاسنه بالف شفيع .

وكان سرور الميرالاي امتداد ابن اخيه عظيماً فقد رأى اهتمام غوستاف بشأن الزواج الذي تحدد وقته وما كانت الاستعدادات سرية لان غوستاف كان يرافق مدام دي فونبل في كل مكان

وما كان يعود غوستاف في كل يوم إلى داره لا ويرى
بوجيه الصغير الذي كان يحبه بركة ووقار ولا ينسحب إلا
بعد أن يراه للقصر داخلاً

وما دنا ميعاد الزواج الذي لم يبق إلا ثلاثة أسابيع
حتى غدا الميرالاي بعد لسعادة الزوجين العتيدة مشروعات
جميلة بالاشتراك مع الموسيو جرانسيير وجعلت أوجينيا
تفصل وتعد ملابسها وزينتها بينما كان غوستاف يتفقد
منفضجراً من بطيئ سير الزمان فان في ثلاثة أسابيع يحتمل
وقوع حوادث هامة



مكائد نسوانية • غيرة • مقابلات مشومة

وبينما كان غوستاف في صبيحة احد الايام عند اوجينيا
قالت له

— سترافني الليلة الى بيت مدام سانكلر فان عندها سهرة
جامعة والكثير متشوق الى سماع صوتك

— سبحان الله • فانتني لا اطيق هذه المدام التي تفرق
في مجوهرات نصاحتها في اظهار عظيم مودتها ومظاهر ميلها
بفحيلات لا نهاية لها وعساك نعتقدين بصدق ولائها
وحقيقة مفاها

— انت يا مسيو غوستاف تدري بانتي لا اعول في
المعاشرات الا على اسباب سرورها فليست مدام سانكلر

لديّ الأ صديقة بسيطة غير ان اجتماعها زاهرة زاهية ...
 تنفي الشجون وتسلي المكروب بعكس الاجتماعات العظيمة .
 لا لك لا ترى في يتم تلك العوائد والرسوم الفاسية الدنة
 للسروور المنصية للصور فتعال يا غوستاف اكرمنا لخالك ولاي
 - انت يا اوجينيا عالة بانني عبدك المطيع

- نعم ما دنا محبين وانما متى تزوجنا اكون انا خاضعة
 لا لبارك فانتى ادرى بذا . وكلما نصورت هذا الصغير
 الذي يجده الزواج في اخلاق الرجال ارتعش سلفاً ... فيجب
 يا جيبى ان نفى محبين وان لا نتزوج

- ما هذه المخاوف فانت تعلمين عظيم حيي لك فهل
 تنوهمين ام ان تغيري

- بل انيقنه فاء انا راضية بما لتي الحاضرة ولماذا لا نظل
 على ما نحن الآن عليه

- لا والله ... الا اذا خوانني حقوق الزوج كلما ...
 - اواه فاننا يا مسيو غوستاف اعلم فلا تقدر انت امكانه
 فان ما يخول للازواج من الذم والانتيازات هو الذي يضعف
 المحب غالباً من قلوبهم ويغني السروور عن ربوعهم ... فلو
 كان الامر بعكس ذلك وحرّم على الزوج 'لتمتع بمقوق العاشق
 لحفظ القران لذا ذات الايام الاولى حتى الى زمن طويل

— ولكيك لانفسين يا حبيبي اوجيبيا الى حد ان
تلبثيني الى اتباع نصحتك فلا بد من ان تصيبي اما حالياتي
واما خلياتي

— قد يحدث ان لا يحب الرجل لا الواحدة ولا الاخرى
فانما تؤخذ الخلية اتباعاً لعادته . وتؤخذ الخلية اضطراراً
ولا امل الا للصدقة بان ترى بالبشر والايثاس دائماً .
وعليه فمنهى ما نشتهي هو ان اكون للمسيو غوستاف صديقه
وانما اما احبه حباً صادقاً . وتلك خسارة كبيرة اذ قل ما
نرى بين شخصين مختلفي الجنس ارتباط ودايم بحيث الا اذا
كانت حاسة ذلك الارتباط توطئه لانهالات فولادية احسن
من الوداد واخفى وانما اصبح اما بامسيو غوستاف زوجتك
فلا ارى من اعلايك لكم في غيرة بدا . . ولا طاق
ان يتقلب شديد الحب منك على عجل وداداً . . واخشى
وحفك ان اكون لمصارك سبياً . فكلما دنت ساعة الافتتان
اشعر بتعاضل اقتراحاتي وتترجمنا وفي

— غير انك طيبة القلب ولا اظنك تصيحين رديئة

— لا . بل ربما احبك بامسيو غوستاف كثيراً وهذا
نكبة كبرى فاه كم من نساء ما كان لهن عند ازواجهن
يا حبيبي الا هذا العيب عيب الحب

- وإذا لا اكون انا مثل هؤلاء الأزواج
 - فانا ذاهبة اذا الان لاعداد زبني وملابسي على
 امل ان نرى في هذا الملاء بعضنا
 فعاد غوستاف الى الدار مفكراً فيما قالته اوحيياله .
 متيقناً باستحالة انقطاعه عن حبها غير جازع من ان يكون
 لتعاسفها سبباً - وإذا رأى انه صار على عزم ان يتزوج . . .
 يتزوج هو الذي طالما رأى الزواج شيئاً قريباً . . . برشق
 الزواج نبال حماد كلاً . . . ويلعب عليهم ادولاً هائلة ويعظم
 كبير مصابهم . . . فهو الان يسعى في التسمي باسم الزوج الذي
 طالما هزاء به وازدرى . . . فآلمت هاته الافكار رأس فتانا
 الذي بعد ان اجزع كثيرين غدا الان على حاد جزوة
 واحزنه الآبة الفائلة الحق في « مثل ما نكبلون بكال انكم »
 لان لفظ الآية الشريفة شامل ومهناه الحقيقى فاقول
 - لا تفعل مع الغير ما لا تريد ان يفعل الغير معك -
 ونرى كثيرين من الشعوب وبالاخص المتوحشة لانصل
 بغير هاته الشريعة جعلتها للمخاطئين حدوداً وهي بصير الحق
 شريعة حكيمة حرية بان يسير على حدها المتمدنون
 فما وصل غوستاف للدار اذا الا مستسلماً الى عوامل
 افكار محزنة فرأى امام الباب البويجي انه يبرجالاً على

مصطفى مغطياً يندبل عينيهِ ندلُ هياته على شديد مناسنو
وعظيم نزو

فتأثر غوسفاف وسأ النبي عما و متودداً منطلقاً فلم
يجبه السويبي شيئاً وظل يتهمته في البكاء حزناً
فتعرض المبروك لمولاه وقال

— ان شئت ياسيدي قلتُ انا لك ما هو فأنني كنتُ
اتراوى مع ابي في عتيد زواجك ... وافراحك ...
وعروسك . . والا لاد التي سوف نرزق ... وجمل
الملايس التي سنترين في ذلك اليوم بها ...

— عجباً اتراوى مع ايلك في كل ذلك
— نعم سيدي .. لانه ظراً ارغبني في اكرام حضرتك
اود ان اشترى سيفاً اعلمه على حبيب حين ارافتك الى
الكهنة . . ورحاهي ان تسمح لي بمشترى ...

— خلصني يا مبرك من غباوتك ... واحذر من
حمل الحسام

— ومن عزم ابي ان يقطع في يوم العرس ذيله (١) ...
«ويضرب نفسه بويه ..» فانت ياسيدي تعلم انك

الذيل ... زحياً لصفر الفدائر عند الانفرنج فمقصود المبروك
ان اياه نوى على فص غديرة شعوره متلاعاً بالمعنيين اسخافاً

الان اجنحة زغاليل ...

— أنصت ام لا

— امرك يا ولاي ... فا مدت احكي .. قلت انما

كانت راوى في الملاى التي سنردي يوم العرس بها فدا

هذا البويجي منا لا كلفة وسألما عن يوم الراج .. و

سمع اسم حضرتك حتي علا الاصفرار وجهه .. ثم عارده

الحمرة ... ثم الصفرة .. وكان اسود اللون في تلك

حال ... الا انني آنت من خلال سواه تغر الوانوه .

وغدا من ذلك الحين بيكي كما تراه حتي الان حزينا وانما

عرفت سر اشجانوه فمر بحشى من انك برضى سيدتي عروا

ببقائوه هنا لأنه في منتهى الشناعة ...

— مبروك كفى ...

— مولاي امرك .

وسار المبروك لاعتنا البويجي الذي يحول دائما درن نفعو

لان غوستاف كان يستخدم الفتى في حاجاته لشغل ذكاوه

وفرط اسرعه بعكس الخدام البليد . كان البويجي ينهم ما

يقول غوستاف له ولو انه ما كان يسمع عادة اواير الا مطرقا

لا يفوه ببنت شفة

فاشار غوستاف الى الفتى بلحافة الى الفسحة وقال له

— قل يا حبيبي سبب احزانك لي فعساك نخشى من
ان بطردوك من مملك فكُن في راحة اذ لا بد لي من ان
اخذك معي متى اتخذت داراً مخصوصة وستكون مقدمي اذا
كنت ترضى

فلم يرفع البويجي رأسه ولم يجب بكلمة . بل اخذ يد
غوستاف فاثمها لثام عديده . ثم سار في حال سبيل . فلبث
غوستاف متأثراً غير عالم سرّ الحزن والتأثر الذي يظهرها
الفتى المسكين له على ان افتكاره باوجينيا وبغرسه طرد
البويجي المسكين من باله

ولما جاء المساء سار غوستاف الى دار اوجينيا وحده
لعدم رغبة الميرالاي في الخروج نظراً لثوران القوس
عليه . ثم ذهب معها ومع ايها الى دار مدام دي سانكلر .
وكانت الفاعة بالمدعويين غاصة قوبل غوستاف فيها
بكل رقة وايناس واذا بدا لفتانا انه يرى في عيني مدام
دي سانكلر فرحاً شيطانياً . لان هاته السيدة كانت تنوق
الى ان يغازلها الشبان رغماً عن قليل جمالها . وقد استعملت
في اجتماعات المسبو دي جرانسيبر الف رقة ودهاء واعتناء
بغوستاف الذي فهم بسهولة مرادها ولم يعرها جانب الالتفات
لعدم موافقتها الذوق . واذا كان يحذرهما اذ يسهل على النساء

مسامحة من بغارهن ولا يحبنّ وأنا لا بظنّ ان لا يجاوب
على حبنّ الذي يسعين في تشديد دعائه

وكانت الانوار الملامعة والملابس الشائقة وآلات الطرب
تكسب الحفنة حياة الاعياد فجعل غوستاف يتأمل النساء
الجميلات في انقاعة حذرًا من ان يرى فيها بعض من
فنون رغوى لانه كان يعلم غيرة اوجينيا ويود ان يعد كل
الاسباب التي من شأنها ان تكدرها فلم ير الحسنة حفظه
ولا واحدة ممن كان له من علائق حمية فطمان باله .
وكانت اوجينيا معروفة برخامة الصوت فرجأت الحضور
ان تغني فسارت الى البيانو . رسار غوستاف الذي ما كان
يحق له بعد مرافقتها الى كرسي رآه خاليًا بين ارملة وورثة
وامرأة بين مختلفات علمت بنوع ان تكاد تغطي وجهها فلما نظرت
اوجينيا محل ما جالس غوستاف ورأته فابتسم لها برفقة وقال
في نفسه « لا بد من ان تكون صاحبة البرنيطة الكبيرة
شابة ما دام اوجينيا لم تميز حقًا »

علمت اوجينيا تغني ووجه غوستاف لجارتو بعض
كلمات لا معنى لها من مثل الجميل التي يتبادلها الناس في
الاجتماعات عادةً والحب لا تولى الفكر نصًا ولا القلب
نعبًا . بما اجابت المرأة المتبرهة عليها ولا ادارتها معها

فقال غوستاف في نفسه

— عجباً لهاته السيئة لا تجيب ومن عادة الاجناعات ان يجاب على ما يوجه من الاسئلة البينا . وما اذالني قلت لها شيئاً يهينها . . . معذاتها ان تكون صاء . . . فقدت حاسة سمعها

ثم اخنى رأسه قليلاً ليرى من تحت البرنيضة فالفاهما صبيحة غير حساء فان في وجهها حيواناً وبتوراً وعليه آثار قروح وجراح . فادار غوستاف وجهه بنية ان لا يعود الى توجيه الخطاب الى الجارة الساكوتة واذا بصوت مملوء حنواً وحلاوة معروفاً لله يقول له صادراً من تحت الرنيضة

— ويلاه يا غوستاف أفا عرفني

فنفذت هاته الكلمات الى قلب غوستاف فالتفت بلهفة وهم على الصراخ فادقته نفس الصوت قائلاً

— تعجل يا غوستاف بان العيون لا المرصاد لنا

— رباه أفي بقضة انا ام في منام فانت العزيزة جبوليا

— نعم انا . . . انا جبوليا بذاتي وان كنت صرت في

حالة يستحيل معها معرفتي .

— عنواً حبياتي عنواً

— وعلام ايمانك فما حدثت قط عليك يا غوستاف
وما الذي يدعوني الى كرهك

— واي مصيبة حلت . . بل اي مرض طرأ عليك
— ليس العياء سبب عنتي فانت تذكر تلك الليلة
المشؤمة التي واسيت فيها لاجرا جك من بيت بنت ساني
اهوالاً . . . لقد توقفت في ذلك . . غير انه ما كان
معك استرتك ثياب وكب السناني كل ماء الدلو على
ظهرك . . . فعدت الى الحجرة لانتشال ثيابك فاخذتها
واسرعت للحاق بك . . ناخشف بالادخان واضعت الرشد
والصواب فاحترقت شموري . . ثم نجوت من انياب
الموت . . . وانما ما عدت غادة الامس

— أكان مصابك يا حباتي جبوليا اذا من اجلي فنعسا
لي كم سببت من الاءاء لك

— لست اذمر يا حبيبي . . فانني قد اذنبت وكان
من العدل ان اكفر عن سيئتي . . .

— كم من نساء هن اعظم منك يا حبيبي وزرا ولا
يقاسين اقل عنا . . .

— وقد خسرت و اسفاه حيك . . . غير اني ارجو بقاء
دك . . .

— روجي فداؤك ما حييت فانت العزيزة التي بذلت
في سبيلي كل نفس

— فابن لي منذ الآن على الوفاء دليلاً

— مري

— ما زالت أمي النفس بحفظ ما بقي من الخير لي ولا

بثم ذلك إلا بعدم تكدير راحة زوجي الذي لا يلبث

أن يمحي

— ها ...

— هم ... وهو لم يبقاك منذ يوم نخسنا ... فانا

يا غوسناف فلقة جداً لا فتكاري بخطر مقابلة كما ... واتوسل

إليك أن تكفيني مؤنة هذا المذاب منعاً لما عسى أن

يستخرج اللؤماء مما ربما يصدر عن دبري لدي رؤيتك ...

فقد اكتشفت الآن على الفخ المصوب لي . فان مدام

دي سنكلر تعرف المسيو دجاردن ولا يبعد أن تكون علمت

منه أنك كنت تأتي من قبل اليّ

— اصبت .. فلا بد من أن تكون كادت لنا مكيدة

عظي ولا أرى لأجتنابها إلا سبيلاً واحداً سبيل ترك

المقام فيها أنا ذاهب على عجل

— روجي يا حبيبي فداؤك وهذه مئة لا أنساها لك

عمري . لانني اعلم انك جئت هنا مع المرأة التي سوف
 نتزوجها وانه يشق عليك ترك . . . وانما ستكون هذه الضحية
 آخر ضحاياك لي فتبعد من ثم اوجينيا عروسك غير انك
 ستفقد جيوليا ابداً

— آه يا عزيزتي جيوليا لو اُسعدت بان اضي من
 اجلك شيئاً يستحق الذكر لا عرب لك عن استئهاالي حبك . . .
 فالوداع الوداع لانني سائر من هنا على امل ان يجمعنا
 الحظ في غير هذا المكان فكون حُرِين نُسلم الى عوامل
 حنون قلوبنا ولا نعيشى عدولاً ولا رقاً

قال غوستاف ذاك وقبض على يد جيوليا بمجنو زائد
 واتجه نحو الباب ليخرج من القاعة فاعترضته مدام دي سانكلر
 التي كانت منتبهة لكل حركاته وقالت له
 — لا اسمح لك بالذهاب ابداً . . .

فسمعت اوجينيا هذا الحديث ولحظت سرّاً الامر
 فانزعجت وصارت تنقر البيانو على غير نظام ملاحظة اعمال
 غوستاف الذي كان يحاول التلمص من يدي مدام
 دي سانكلر واذا بزائرين جديدين قد دخلا القاعة حائلين
 بين غوستاف والباب فاحنار لدى رويتهما وابدهشاها من
 وجوده فانها انما كانا الموسيودبرلي والموسيودجاردن . فوقف

غوستاف جامداً وشهق دبرلي شهقة جذبت الانظار اليه وحملى
دجاردن عنيه لارتب كلامه ونمتصت مدام دي سانكلر
برربة قلق غوستاف وحالة ارجينيا الموجهة

على ان الحادثة قد تغيرت من وجهها اذ لي الى المحزن
لأن جوابا اذ رأت زوجهها داخلاً قبل خروج غوستاف
فارقها قواها رغشي عليها فسقطت على ظهر جارتها العجوز
المشتغلة بلاعة كدها الذي اخذ ينزع يخرج عقل العجوز
ويست وما كان بأسها لأشياء جوليا وإنما كانت تنشى
من ان يكون أصيب الحيوان الصغير بهرح فصارت
نصرخ وتناوه تأوهات جرحت آذان الحضور الذين
اجتمعوا من حول جوليا تاركين دبرلي في حيرة لا بدري
ا يشغل غوستاف ام يهتم بزوجه وراى غوستاف ان
قد غدا وجوده خطراً جداً فاتجه الى دبرلي قائلاً

— اذا كان لك يا سيدي كلام نقوله لي فاننا في كل
وقت رهين امرك وهاك عنواني

ووضع بين يدي المسيو دبرلي تذكرة زيارته وخرج
غير تارك له اللجواب مبالاً فدنا دبرلي من امرأته التي
كادت ان تعود الى وعيها صائحاً قائلاً « ما زال هذا
الفتي مجنوناً » فقالت مدام سانكلر بخبائه

— مجنوناً يا سيدي ... حاشا له فما عهدت به قط
جنوناً

— عنوا سيدي لمخالفة رأيك . فهو مجنون و يستحق
السلسلة فانني لاعرف والله من جنونه شيئاً ، غريباً وتعلم امرأتي
المسكينة ايضاً كثيراً ولا اشك في انها انما اُغوي عليها تحسباً
ما عساه ان يتولد عن مقابلتي مع هذا الفتى من الفضيحة ...
فقد كان من عزمي ان ابارزه كما يعلم دجاردن من انني
صهبت على قتله

فقال دجاردن — نعم اذكر جيداً وذلك حين
حدث ...

— غير اني لا اود المبارزة مع مجنون ... فهو اذل من
ان اعبه التفاتاً فضلاً عن ان امرأتي حضرت ذلك عليّ
— لا غرو انك يا سيدي في غلط مبين ... ثم التفت
الى اوجينيا قائلةً اولست يا عزيزتي من رأيي بتمام صحة
عقل غوستاف

على ان مدام دي فونيل ما عادت تستطيع كلاماً لان
ذهاب غوستاف غير المنتظر وكلمات دبرلي واغواء زوجته
كل ذلك التي عقارب الغيرة في قلبها فجعلت تنظر الى
جيواليا مضطربة الفؤاد خفوة غير عالمة خفايا الامر فاجهزت

مدام دي س'انكلر على جراح قلبها بألف سؤال اكملت
عذابها مجتهدة في ان تظهر للمسكينة عظيم اهتمامها بشأنها غير
متحولة عن الاعناء الكاذب الذي يزيد في حيرة المعنى به
املاً بان تتمكن بذلك من انماء اوجاع اوجينيا وشكوكها
التي بدأت تنأصل في الخفيف فوأدها

وسعي غوستاف في صباح اليوم التالي الى دار اوجينيا
باكرًا جدًا . خافق القلب مستعدًا للام منها عفيف فلم
تبادئه مدام دي فونبل بادننى عتاب بل غيرت معه عادتها
وما عادت كذي قبل نشوشة وإنما غدت فاترة عابسة
تجيب على كلام غوستاف الهيامي بفتور وتكلف فيئس
التي من تحول حالها واشتعل بجمرة الصبا فاضاع الوعي
وسألها عن ذلك ابضاحًا فما اجابته الا بصمت . قائل اجبر
على القيام بعزم الخروج من عندها فقالت حينئذ له

— انا الليلة ذاهبة ياسيدي الى التياتر الفرنسي فهل
تسمع مرافقتي اليه

— عن ظلية خاطر سيدني واجيء هنا لاحتظى بنعمة مرافقتك
من دارك

قال ذلك وانصرف من عندها قائلاً في نفسه « عجباً فما
هذا التغير العجيب فان ظاهرها يدل على انها عليّ خضبي . ثم

فعرض عليّ مصاحبها الى التياتر . . . ولا ارى بدا من
انتظار حل اللغز في هذا المساء » وظل هاجساً حتى وصل الدار
فابتدره خاله بالسؤال قائلاً

— لمي عن اسوال حيك . لانني اود الاحتفال بزواجك
عن قريب

— والله انني اني حيرة يا . يدي لا ادري ما اقول لك فان
اوجينيا امرأة غريبة الطباع . . . فلا . . . مد من ان يكون
وفي احدني عندها . . . فلقد غضبت لأمر لا يسها ولا
يعنيها . . . واذا كانت تميل منذ الان الى استماع كلام اللوماء
فماذا عساه ان تفعل عندما تصبح فيما بعد متزوجين
— هوّن عليك فغضب الحب لطيف سريع الزوال . . .
ولا بدع في انها لا تفكر به غداً بل ربما تنساه في هذا
المساء . . .

ودهب غوستاف بعد الظهر الى مدام دي فونيل التي
كانت في انتظاره . فخرجوا من الدار سوية وسارا في سبيل
التياتر صامتين لان اوجينيا كانت حزينة مشغولة البال
وغوستاف متكدراً من اهانتها له بعدم محادثته حتى صمت
وما عاد وجه اليها خطاباً

فوصلا التياتر على هاته الحالة وجلسا في غرفة كان

فيها كراس اخرى غير معلقة . ولكن دخلتها في الحال
سيدتان احداها مدام دي سانكلر والاخرى صبية في غاية
الجمال فطن غوستاف لمشاهدتها قبل ذلك الاوان وجعل
يتذكر الموضع الذي رآها به . بينما كانت اوجينيا منكئة
على درابزين اللوج تحدث مدام دي سانكلر التي تركت
رفقتها الداخلة معها مستسلمة الى عوامل دهشتها من رؤية
غوستاف الذي عرفها حالاً فتبادلا النظرات وابتما ...
لأن السيدة المرافقة لمدام دي سانكلر كانت مدام دبور
نلك التي قضت الليل من نيل في انتظار اخيها ... بينما
كان زوجها بعيداً عنها منهمكاً في تأدية واجب الحرس
الاهلي

وكانت اوجينيا تظهر في محادثه مدام دي سانكلر اهتمامها
حتى ظن غوستاف امكان المخاطرة بالسلام على الحساء
التي كانت تتجاهل مجيئه برفقة اوجينيا وبدأت
تحدثه واذا برجل داخل في الغرفة فعرفته غوستاف من
نوع محادثته مع مدام دبور انه زوجها وهو نفس الرجل الذي
كان القاه على العامود لينوارى عن وجه العسس

وكان الموسيودبور من المفاخرين بانفسهم المغرورين
فرمق السيدات بنظره وحرك امامهن خنصره اللامع بخاتم من

الماس الكريم وجعل يصف محاسن الرواية المشخصة بعالي
صوته مقدراً كلاً من المشخصين... والمؤلفين... والمترجمين
قدره . ثم بدأ يحدث غوسناف الذي ماعات مدام دبور
تلفتت إليه . فجعلت اوجينيا تضرب الارض برجلها حنقاً
واخذت مدام دي سانكلر تصغي لكل ما يقال باسمه

ولا غرو في ان يستغرب القارئ افعال مدام دي
سانكلر الشيطانية... وعظيم اهتمامها في زرع الشقاق بين
غوسناف واوجينيا متعجباً من توصلها الى العلم بان مدام
دبور تعرف غوسناف سانريال... عجباً انها علمت ذلك
من غسانها التي كانت اسوء حظ الخطيبين نفس ليزيت
فناة شارع شارلو

وما كانت ليزيت رديئة وانما كانت ترثارة تحب الكلام
والانتقام كلما رأت لذلك سبيلاً ولما بلغ مدام دي سانكلر
معرفتها لغوسناف تمكنت بدعائها من جر الحديث على الفتى
القاتن الجميل المعروف بعفريت النسوان طراً وعلمت منها
خبر عشقها للفتى . روته ليزيت متباهية جرياً على عوائد
امثالها من المباهاة بعشق فتى نبيل

وعلمت مدام دي سانكلر من ليزيت ايضاً خبر الحادث
الليلي واختصام غوسناف مع الحرس وزيارة مدام دبورا لصحبة

في دار ليزيت نفسها

فأعدت مدام دي سانكلكر من ذلك الحين وسائل
القتال . وكانت تعرف آل دبرلي غير ان ذلك لم يكن لها بل
توصلت الى مصاحبة مدام دبور مستعدة منذ وقت طويل
الى عظيم انتقامها مجتهدة في اتمامه على مرغوبها فجعلت تعد
المقابلات وتكثر الوشاية والحوادث الفجائية وتكتب لاجينيا
رسائل سرية اعلمتها بها خبر اقامة سوسانت في قصر
الميرالاي اذ لحظت ذلك من غلبة البواب الثرثار وان لم
يكن هو ذاته الامر متأكدا . فنجحت مدام دي سانكلكر بمثل
ذلك في اذهاب راحة اوجينيا وافتت الربيب والمقاساة في
نفس امرأة غيرة من طبيعتها

ولسائل عن السبب الداعي لمدام دي سانكلكر الى ارتكاب
هذا النفاق . لا غرو ان القصد منها كان رغبته في الانتقام
من غوستاف الذي ما تنازل لمقابلتها بمثل حبها ولم يجيب
على طلبات قلبها . فكانت تمنى ان تدس سم نفسها الخبيثة
في جسم اوجينيا التي رأتها مفضلة عليها

ومن رام معرفة الحد الذي تصل اليه مكائد امرأة مناظرة
نراحة فعليه ان يبحث عنه في قلب امرأة محبة للانتقام
وما كان احتناع كل هؤلاء الاشخاص ليكني مدام دي

سانكر بل كانت تبحث على وسيلة توجد بها فضيحة تعظم
 شأن الامور فبلغت ما املت وابتدأت بمحادثة غوستاف
 بكلام بسيط قلته من ثم حالاً الى حوادث خطيرة فقالت
 له وهي تنظر الى مدام دبور بخميت نظرتها

— لا غرو في انك نفاع معي تزوجت عن الجري
 وراء العسس

— ما معنى ذلك سيدتي

— معناه انه بلغني من عهد قريب خبراً من لطيف
 فلما نك المغتفر اعازب مثلك... والتي جعلتني اضحك كثيراً...
 فقالت اوجينيا — واي شيء جرى

— ترى حادث مضحك... فلقد كان المسيو غوستاف
 على ما اذكر مع إحدى السيدات الخنف في شارع شارلو
 موعده...

— ألا ما ذكرت سيدتي . . . بان هذا الامر يخصني
 وحدي وارى...

— لله منك فلماذا تخدم غيظاً فلماذا كنت اذ ذاك حراً
 تعمل ما تريد... فدفني بالله انما... قلت وبينما كان
 الفتى بمحادث حبيبة الحساء التي كانت تسكن وسط الشارع
 على ما اظن من هنالك عسس من الحرس الاهلي كان

زوج ذلك المرأة احد رجاله فرأى الزوج شابا يحدث
زوجته ... فجرى اليه وتبعه ...

— كفى سيدتي كفى . فان هاته النسوة كاذبة من اعاليها
وان اكن اجهل غايتك من اشهارها

— نقول انها كاذبة ولي عليها شهود عدول فهذا
المسود دور الذي كان في شارع شارلو مقيماً فلا بد من
لر يا كبر الركة التي عملتها بصربك دلي الاواب كلها

١٠ بناء المسود دور منذ اخذت مدام دي سانكرك
نقص حكايتها بكلمة . وانما جعل يسميها مصغلة مسخرة . سيداً تطيم
اضلرايه . ملاحظاً من الحديث المتبادل بينها وبين غوستاف
ان هنالك اتفاقاً منوي بالحكاية . ما جرى له بوجه الثوب واستعدا
من حينئذ الانتقام فنظر الى زوجته بعين تطاير منها الشرر
ثم لطم غوستاف على ذراعه ودناه الى ان يتبعه خارجا ...
فيئست مدام دبور . منذ رأت غوستاف وزوجها خارجين

وجعلت تذرف الدمع السمين . وتظاهرت مدام دي سانكرك
بالحيرة والاندحاش سائلة عن معنى هذا البانطوميم (١) وما
فاهت اوجينيا بكلمة . وانما كان الحزن على وجهها الواضح

١ البانطوميم في الاصل رواية تخص بالايما . ليس الا . ويطلق
على كل اشارت يسميها متبادلها بغير كلام

بادياً رغماً عن عظيم اجتهادها في اخفاء ما كانت تناسي
وظل غوسفاف المسيو دبور تابعاً حتى خرجا من النياتر
فقال انثى له

- ألا ما اعلمتني يا سيدي ما تريد ان تقول لي
- انت يا سيدي تعلم حق العلم انك ثلثت عرضي ...
فما من حاجة لان ابين لك شيئاً است تعلمها احسن مني وإنما
سأعلمك بانني لا اطيع ان يزدرني بي بحضوري ... فان
افران الرجل لنعل سافل ذميم ... على ان لا اوم على
الزوج اذا لم يخجل ما دامه للامر جاهلاً ... غير ان
ايقافه عليه بمحضرة الشهود ... شي يا سيدي غير محتمل ...
ولا بد لي من رد شر في المثلوم

- وإنما لاحظ يا سيدي على انني ما قلت من ذلك
كله حرفاً ... اذ انه عار عن كل صحة حتى ولو فرضنا امكان
وقوعه لما نزلت الى حد من الدناءة ان لم به شرف زوجتك
علناً. ولقد يمكن قرع باب بدون دخول الدار بل بحسن
ان تلاحظ بان لا حاجة للعاشق المحبوب من الدبدبة وإيقاظ
كل الشارع

- فتقر اذاً بانك انت المشار اليه ...
- نعم وإنما انا ما كنت اعرف زوجتك

— اطلِ خداعك على الغافلين . . . فلقد أقرنتني . . .
والأمرياً سيدي الحلو ظاهر . . . ولكن لا بد من ان
تكفر عن تلك السيئة

— انصدّق وشاية امرأة لا همّ لها إلاّ دس سم الشقاق
بين المنزوجين

— ان مدام دي سانكار لا امرأة شريفة أنبل من ان نقول شيئاً
كذباً ولو علمت اني الزوج الحارس في العسس لما روت
الأمر بحضوري . . . وما كانت تأكيدانك لتقني الريب
من قلبي . . . فلقد غدرت . . . والخيانة المّ قاتل . . .
يصيبُ واحسرتاه اكثر اصحاب العقول . . .

— ولكن سيدي .

— لقد أقرنتُ يا سيدي والأمّر مثل الصبح ظاهر
— وانما انا لا ادعوك بذلك حتي ولو تم لك النّا
— هذه اهانة جديدة اضعفها على ما سلف فلا بد من

برازنا

— فلنتبارز كما تشاء وننتهي

ثم اتفق غوستاف والموسيو دبور على تعييض الساعة
والمكان الذي سيتقابلان بالغد فيه . وعاد الزوج الى الثياتر
تاركاً غوستاف في الشارع واقفاً لا يدري أ يرجع الى اوجينيا

ام لا . وكان يخشى ان يزيد برجوعه حيرة مدام دبور وسرور
دي سانكلر الخائنة . وانما رأى ان عدم الرجوع الى خطيبه
التي انت معه الى التياتر وحدها يكون نقصاً في الواجب وعاراً
فعاد الى التياتر قائلاً في نفسه «وارحماء لمدام دبور
فان زوجها والله رجل وحشي الخلق غريب الطباع
يعتمد بانني اقرنته حتماً ويهددني من اجل ذلك بالبراز .
ولقد خدعتُ والله من الازواج كثيراً وما منهم من
درى . . . والان يضطرنني الى القتل زوج امرأة بالكاد
اعرفها . . . ففسماً يا مدام دبور بعينيك انني ساجتهد لو
سمحت الفرصة بعمل ما يجعل زوجك فيما يقول صادقاً »
وفتح غوستاف باب الغرفة التي كان من قبل فيها فلم
يرَ لآل دبور اثرًا . . . لا ولا رأى اوجينيا بل ابصر
مدام دي سانكلر في اللوج وحدها تنظر اليه صامتة حابسة
خبيث ابتسامتها الدالة على خبيث احساساتها
فكاد غوستاف حين رآها ان يطلق لغضبه العنان . . .
وانما كظم غيظاً عظيماً بان ذلك يكون داعياً لزيادة سرور
نلك السيدة الكاذبة الوداد المنافة . فتركها وفي قلبه من
احتقارها بقية متذكراً ان على الرجل احترام الجنس
الضعيف حتى ولو اساء ذلك الجنس اليها

الويحي الصغير

وحال ما خرج غوستاف من التياتر سار الى مدام
دي فونبل ليبري ساحتها امامها ويشفي غليله بلامها فقالت
الخادمة له ان سيدتها ترفض زيارة كائن من كان فقال
- عجبا حتى ولا عريسها العتيق

- ولا هذا يا سيدي نلکم امر سيدتي اصدع بها
فعاد صاحبنا الى دار خاله قائلاً « لم أربط بعد مع
اوجينيا بزواج وتجاوز بغيرتها الحدود ... وتغضب لامور
حدثت من قبل امتدادنا فهذا والله تحكم غريب ... غير اني
احبها واعتقد بانني سأكون امينا على عهدهما ولكنهما تأني
ان نصدقني لجرد ان قيل عني انني عديم الثبات ... وانما

انا ارى انني اعظم من المعروف عني قلباً وحسن صفات
وما فاه غوستاف امام خاله بكلمة من خبر حادثته
الاخيرة بل صيما في فجر اليوم التالي ليذهب الى المحل
المعين للبراز

وعزم ان لا يأخذ المبروك معه اجنبياً لقلبه ولفاله
وانما افكر في انه ربما عاكسه الحظ ودارت الدائرة عليه
فمن الصواب اذا ان يأخذ برفقة احداً يأتي به في مثل
هاته الحال الى داره

فقطان لأخذ المويجي الدخبر الذي اعرب دائماً عنه
وده وانشائه

فخرج فتاناً من حجرته متأطاً ضئيبه وكل اهل الدار
نيام غير ان الباب الكبير كان دوماً مقفلاً فلا بد له من
ابقاظ اللواب الامر الذي كان يود اجتنابه على انه دوماً
من غرفته وقرر على الزواج بأمره بفتح الباب

فبدلاً من ان يفتح اللواب الحبل ويفتح الباب له قام
بالقبض واخرج من النافذة رأسه ليبري الشخص الخارج في
تلك الساعة الباكرة جداً فصاح

- رباه . . . فانتم الموسيو غوستاف

- نعم عزيزي فافتح الباب لي

- عجباً تخرج باكراً... فلعل سيدي المير الادي
مريض... وعسى ان يكون نار النفرس عليه... بل
عسى...

- ان خالي نائم وسوأ لك ضايقتني فافتح الباب
على عجل

- غير اني لا اري معك انبي... وجعل يتنادي
مبروك... مبروك... فقال غوستاف

- اصمت فلو كنت في حاجة الى ابنك لما عجزت عن
ابقاظه... فافتح... لقد اوليتني بهذرك ضجراً

قال غوستاف ذلك بصوت... يدع للتردد مجالاً ففتح
البواب انه ملتصقاً الف صمغ عن ذنبه فخرج غوستاف متحسباً
من ان لا يجد البويجي الصغير. وادار نحو مركز الفتى
الاعتيادي نظره فابصره جالساً على المصطبة يأكل قطعة
من الخبز يلها بجاري دمه فدنا غوستاف منه بركة وحلاوة
ولطم كتفه برفق فاضطرب المسكين من رؤية غوستاف
ونشف في الحال دمه فسأله غوستاف قائلاً

- ما بالك يا حبيبي تقضي بذرف الدموع كل اوقانك
ولم لا تروي لي عن احزانك... فاذا كان النفرس
بلائك واهلك في شفاء عظيم فاليك هذا الكيس خذ منه

ما تريد . . . فلکم بذرت المال في شوك المجنون - وما كنت
عند اسعاف اهل المسكنة بغيلاً

فابي البويجي اخذ الكيس وقال بصوت منخفض -

حزين

- لا حاجة لي بالمال يا سيدي

فأثر غوستاف وما علم سبب تأثره فان كلمات الفتى
المسكين كانت حلوة رقيقة تشبه كلمات امرأة رن صداها
في صميم فولاد صاحبنا الذي راح يبحث في ذاكرته عن
الوقت الذي أسعد فيه بسامع مثل هذا الصوت الذي
يولي جسمه رعدة

على ان الوقت ازف وما يليق ابقاء المسيو دبور في
عذاب الانتظار فقال غوستاف للفتى
- انا في حاجة اليك فاتبعني

فقام الفتى يتبع غوستاف مسرعاً وساراً في شارع
الأراميل متجهين نحو الشانزليزه محل الالتقي مع المسيو دبور
الذي وصل قبلها ورآه غوستاف ينشئ جيئة وإياباً فإشار
لرفيقه بالوقوف بعيداً مسافة مئة خطوة لينتظر عودته فامثل
البويجي وابعد غوستاف متقدماً الى المسيو دبور قائلاً
- تأخرت يا سيدي فارجوك عنوا

— لا باس يا سيدي فقد وصلت انا الان ايضاً ...
وأهل احضرت طبيعيين

— نعم ... وانما ارجوك ان نبتعد عن هنا قليلاً ...
لانني اود ان لا يرانا الفتى الذي جاء معي ...

— انت يا سيدي وما تريد
وسارا في ممشي ثان قليلاً ثم وقفنا وابتعد الخصمان عن
بعضهما فقال غوستاف

— انت واهم بكونك المهان فاطلق النار اولاً
فما احتاج المسيو دبور الى تكرار الرجاء وصوب الطنبجة
الى غوستاف فاصاب الرصاص جنبه الايمن وسقط على
الارض جريحاً فاسرع المسيو دبور اليه ... وقال له
— انقر الان يا سيدي بانك اقرنتني

— حاشا ... فاني لا اقر بشيء لا اصل له وها انا
ذا على شفا الموت اوكد لك انك في غلط ميين
— فانا يا مولاي اذا في اسف على ما جرى ما عليه
من مزيد ... فدعني اذهب لا بحث عن عربة وابتعت
لك خادملك

وسار المسيو دبور فلفى الفتى البويجي مضطرباً اذ وصل
صوت الطنبجة اليه وجعل يجري في اثر غوستاف حتى قابل

ما تريد . . . فلكم بذرت المال في شوك المجنون . وما كنت
عند اسعاف اهل المسكة بغيلاً

فابي البويجي اخذ الكيس وقال بصوتٍ منخفضٍ

حزب

— لا حاجة لي بالمال يا سيدي

فتأثر غوستاف وما علم سبب تأثره فان كلمات الفتي
المسكين كانت حلوة رقيقة تشبه كلمات امرأة رنّ صداها
في صميم فولاد صاحبنا الذي راح يبحث في ذاكرته عن
الوقت الذي أسعد فيه بسماع مثل هذا الصوت الذي
يولي جسمه رعدة

على ان الوقت ازف وما يليق ابقاء المسيو دبور في
عذاب الانتظار فقال غوستاف للفتي

— انا في حاجة اليك فاتبعني

ففقام الفتي يتبع غوستاف مسرعاً وساراً في شارع
الأرامل متجهين نحو الشانزليزه محل الملتقى مع المسيو دبور
الذي وصل قبلها ورآه غوستاف يتشى جيئة وإياباً فإشار
لرفيقه بالوقوف بعيداً مسافة مئة خطوة لينتظر عودته فامثل
البويجي وابتعد غوستاف متقدماً الى المسيو دبور قائلاً

— تأخرت يا سيدي فارجوك عفواً

— لا باس يا سيدي فقد وصلت انا الان ايضاً ...
وأهل احضرت طبيعيين

— نعم ... وانما ارجوك ان تبعد عن هنا قليلاً ...
لانني اود ان لا يرانا الفتى الذي جاء معي ...

— انت يا سيدي وما تريد
وسارا في ممشي ثان قليلاً ثم وقفنا وابتعد الخصمان عن
بعضهما فقال غوستاف

— انت واهم بكونك المهان فاطلق النار اولاً
فما احتاج المسيو دبور الى تكرار الرجاء وصوب الطنبجة
الى غوستاف فاصاب الرصاص جنبه الايمن وسقط على
الارض جريحاً فاسرع المسيو دبور اليه ... وقال له
— انقر الان يا سيدي بانك اقرنتني

— حاشا ... فاني لا اقر بشيء لا اصل له وها انا
ذا على شفا الموت اوكد لك انك في غلط ميين
— فانا يا مولاي اذا في اسف على ما جرى ما عليه
من مزيد ... فدعني اذهب لاجتث عن عربة وابعث
لك خادملك

وسار المسيو دبور فلقى الفتى البويجي مضطرباً اذ وصل
صوت الطنبجة اليه وجعل يجري في اثر غوستاف حتى قابل

دبور وقال له انت مولاه مجروح . فطار النتي المسكين الى المحل الذي ظل غوستاف فيه فراه على الارض طريماً مضرجاً بدمائه فدنا منه يريد اسعافه فما اسعفته قواه ووقع بجانب الجرح فاقد الرشد والصواب فقال غوستاف « اي فكره جأني باحضار هذا النتي الذي يفقد من مجرد رؤية الجرح رشده . . . ولو كنت اتمكن على الاقل من اسعافه . . . وانما ليس بمعي ما يعيد الوعي له . . . وليس لي على محرك رجلي قوة . . . والمكان قفرٌ بلفع لا ارى فيه دياراً . . . لأن الوقت باكرٌ جداً واذا لم يجد الموسيو دور عربة يرسلها لي نبقى والله هنا بدون نجدة مدة . . . وصار غوستاف ينادي المدد فلم يجبه احد فيئس ووقف على الاقدام متفتراً يحاول المشي فما افلح اذ خاتته القوى ووقع فاقد الحس بجانب البويعي الصغير . ومن حسن حظ فنانا ان بواب دار الميرالاي كان ثرثاراً طلعا فبعد ما فتح الباب لمولاه النتي نادى في الحال ابنه الذي استيقظ في تلك الدقيقة فجرى الابن الى ابيه الذي كان قلناً يعاود التطلع من نافذته ليلاحظ السبيل فقال المبروك له

— والدي ما الخبر

— ان في المسئلة يا ولدي سرّاً . . . فلا بد من

ان يكون جرى للموسيو غوستاف حادث خطر... فلند
 خرج من الدار مسرعاً مغضاً... بدون ان يتنازل الى
 اجابتي... وما هو في ذلك المتعذر بمحادث هناك صديقاً

— هذا والله صديقه المحبوب يا ابي

— فانظر اليه انه قد سار والبويجي يتبعه... فيجب
 عليك يا مبروك ان تجري في اثره فهو مولاك... وانما كن
 عنه بعيداً

— غير اني بدون برنيطة

— خذ قبعتي الحرير السوداء... وسر مسرعاً...
 واباك من ان تزيع عنه انظارك... ثم تعال لتعلمني ما
 نكتشف عليه من الاسرار

فوجد المبروك بذلك اباه وراح يجري وراء
 غوستاف والبويجي مبتعداً عنها قليلاً ومذ رأى موله واقفاً
 بمحادث رفيقه الفتى وقف هو ايضاً في مكانه ثم سمع صوت
 الطنبجة وابصر الموسيو دبور منصرفاً فاسرع وراءه ليعلم ما
 اذا كان موله مجروحاً فسمع جواب دبور الاليجاي وطار
 في اثر عربية عاد الى ساحة البراز بها بعد اغناء غوستاف
 ببعض دقائق

فاستعان بسائق العربية على رفع موله اليها وجلس

هو بجانيه ثم امر السائق بالمسير بدون ان يفكر بالفتي
الذي ابناه وحيداً عدم كل اسعاف لأن مبروكاً كان
محباً للانتقام ولا يبالي باساة من يكره ومن عادة اهل البله
التعق في البغضاء وليس سوى الانفس العظيمة ذا قدرة
على العفو عن المسيء ومكافأة الشر خيراً

وما وصلا الدار حتى عاد غوستاف الى وعبه فاستقبله
خاله المسكين بسروره وكان قبل وصوله دائراً في كل
الغرف حائراً لعظيم ما اوهم البواب عليه في رواية حادث
الفجر ... يلعن النفس الذي يحول دون خروجه من الدار
للمفتيش على ابن اخيه

وما كان جرح غوستاف لحسن المحظ ذا خطر سيئ
العاقبة على ان الميرالاي كان قلقاً بود الاطمنان حتى
اذا ما تأكد له قرب شفاء غوستاف راح بوجه اليه ملاماً
عنيفاً ... وبينما كان غوستاف يتنص على خاله ما جرعه
في الليلة الثالثة له واذا برسالة حضرته من عند مدام
دي فونيل فقرأها ثم اعطاها لخاله فسأل الميرالاي
- اهلها تسألك عفواً ورضى

فقال غوستاف - لا فاقرأ الكتاب تعلم ان لاسيل

لزوارجي

— فقرأ الميرالاي الرسالة الآتية

سيدي غوستاف

«اني لاضنُّ براحتك وراحتي ان يتولاهما الشقاء بسبب
«زواجنا اذ انني اشعر من نفسي بعظيم حيي لك بحيث لو اصبحت
«لك زوجةً يستحيل الهناء عليّ لاني طيشك الغريزي
«وخفتك يعرضان نفسي الحزينة الى الآم واوجاع. تنفي
«الراحة عن ربوعي فلقد شهدتُ من منذ يومين دلائل
«قوية على عدم ثبات قلبك . فهالني ماضي امرك وجعلني من
«الاستقبال جزوعة ولا تحزن فان لك في الجيوبليات
«والدبور واللبزيت والفلاحات تعزيةً على فقد اوجينيا
«التي ترى من واجبها ان تقطع معك كل علاقة ونتمنى لك
«بقاء رغيداً وعيشاً سعيداً»

وما اتمَّ الميرالاي قراءة الكتاب حتى قال «ألا لعنة
الله على العشاق والنساء واهل الحب والزواج اجمعين
وباويلاه منك فمن اجلك يا عفريت جرى ذلك ايضاً
فلن نزل نأتينا كل يوم بنباء جديد»

بل او سمحت يا سيدي الخال لقلت لك ان لا ذنب
في هذه المرة لي فانما الشر كل الشر بدا من امرأة عاهرة
هي مدام دي سانكلرا التي مزقت حجاب كل هاته المشاكل .

فلقد مضى عليها حين من الدهر بذلت بوجهه المفل سعيًا
 في ان تنزع من قلب اوجينيا حي ففالت بعد الصبر ما
 املت . . . ولا اسف على فقد مدام دي فونيل ما دامت
 نضفي الى كل ما يقال لها عني من قبل زواجي اذ لا بد
 لحصول السعادة بين الزوجين من ان لا يعبر الواحد ما
 يقال في حق الاخر سعيًا بل يجب عليها ان يصم الآذان
 حتمًا عن سماع كلام اهل الفساد الساعين في سلب راحة
 العباد

ـ غير انك لو كنت شديد الوله باوجينيا لما تفلسفت
 بقلب بارد فلا غرو ان مت بعد الان عازبًا
 ـ وقاني الله يا سيدي . . . فلا بد لي من اتخاذ امرأة
 اذ لا اريد حرمانك من هاته الفرحة وما دام ليس في
 باريس من تبغي زواجي فسأسافر حالما أشفى الى سويسره
 حيث يقال ان النساء فيها طاهرات بل اذهب الى انكلترة
 مقام الحب المحنون بل اسوح اذا احوج الحال في افطار
 المسكونة الاربعة فانهي لاشك بوجود امرأة لا يبينها زواج
 عفريت نظيري . . .

ثم خطر له خاطر فقال اني لا اري مبروكًا هنا وناداه
 فجاء بقول

- ها انا ذا يا سيدي
 - أ انت الذي وجدتني في الشانزليزه مغنياً علي
 - نعم سيدي
 - واما رأيت بجاني... فتى فلقد وقع ذلك المسكين
 ايضاً فاقد الاحساس مذ ابصرني جربحاً
 - اتعني البويجي... الذي يجلس في زاوية البيت
 - نعم البويجي الصغير... فاذا فعلت به
 - لم اعمل يا سيدي به شيئاً
 - فهل تركته يا قاسي القلب فاقد الماعونه معرضاً
 للنائبات
 - لا يا سيدي... فانه مذ رآني ولي الادبار كيجنون
 - ويك نقول هرب... انما كان اذاً مغنياً عليه
 - حاشا يا مولاي فحين وصولي بالعربة كان الممزرير يغني
 - يغني... بدلاً من ان يساعدني... كذبت يا
 مبروك واردت خدعتي
 - سيدي سل والدي تعلم اني ربيت صادقاً مخلصاً وان...
 - كفى فان لم يأت البويجي الى ركن الدار في نفس
 هذا النهار طردتك من خدمتي الى حيث
 - وانما انا يا سيدي...

وما أتم مبروك كلمات عذره حتى صدرت عن
 الفسحة اصوات اقدام وجاء خادمٌ يقول «ان الفنى البويجي
 وصل الدار تلاً ويتوق الى رؤية غوستاف»^١
 فأمر غوستاف بإدخاله عليه فأتى المسكين حالاً ودنا
 من سرير المجروح حزناً وأخذ يده بغمرها بسنين عبرته فقال
 المبروك «نعساً للشقي كيف يظهر الحزن نفاقاً وحيلة على
 اخلاص مركزي»

غير ان غوستاف طمن النني عن حال صحبه وجعل
 يسأله عما اذا كان كلام الخادم صادقاً
 وبينما كان غوستاف يحدث البويجي والمبروك مهوماً
 يبحث على عذر ينجيه من غيظ مولاه . كان الميرالاي يلاحظ
 الفنى البويجي ودلائل الاشتغال على وجهه بادية
 فوجه غوستاف الى مبروك ملاماً عنيفاً وأعظم مكافأة
 البويجي لعظيم حبه وكبير انعطافه اليه وانصرف الجميع
 من عند المخرج لينال في الوحدة بعض راحة
 وما مرَّ على غوستاف خمسة عشر يوماً حتى كتم جرحه
 وكان الميرالاي في خلال ذلك الوقت مهتماً بملاحظة مدام
 دي فونبل والوقوف على ما تجربه فعلم بأسفـر عظيم انها
 سافرت الى احدى ابعدياتها . فقطع ذلك الخبر حبال آماله

في العقد لغوستاف عليها لعله بان غوستاف ما كان الرجل
الذي يتابع امرأة تظهر انها تهرب منه
ومذ نجا غوستاف من خطر الجرح تماماً رأى ان يعد
معدات سفره مصمماً على هجر فرنسا الى حين اذ ما عاد له
ما يستدعي البقاء فيها . فانه قطع ارضاء لمدام دي فونيل
كل علاقاته القديمة وقد اقامت جيوليا بينها وبين اخطار
أشبه سداً وما زاد ارقامات التياتر على قلب فتانا ادى
سلطان وكانت أليزيت قد اقترنت بعامل برانيط اجتمعت
في ان ترضيه بنجوم الظهر بغياً . وما كان اهتدى الى مول وجود
سوسانيت . وعلم ان اوليفيه ظل يلعب القمار بدل الذهاب
الى اشغاله حتى اضاع وظيفته وصار شقي العيش تعيساً .
بهيت رأى غوستاف الشهم رغم طيشه انه يستحيل عليه معاشره
فني ما كان بمباط الا نساء ادنياء ورجالاً خبيثي السمعة
وعليه فما بقي في باريس ما يستحق بقاء غوستاف فيها . ووضح
للميرالاي رأيه . فاستحسنه املاً بان تصلح الاسفار من طباع
ابن اخيه

فانم غوستاف كل تجهيزاته ورضي بان يأخذ المبروك
معه ليقنع خاله بانه ما كان على عزم تجديد سابق جنونه .
علماً بان ذلك الابله ما كان يدري الا خدمة الطعام

واسراج الخيل

ولا نسل عن فرح مبروك بمرافقة سيده اذ كان في
بادىء الامر بخشى من ان يأخذ البويجي بدلاً منه
خادمًا . وكان من شدة سروره يفتح ابداً اباه بمحديث
عنيده اسفاره ويعلم الفتى بكل ما يعقد العزم عليه اذ رأى
انه يزيد بذلك احزانه بهذه حالة مبروك وغيره من
ضعفاء القول

ثم جاء ميعاد الـ ذر فتراد الميرالاي ان يوصل ابن
اخيه حتى سنجرون وامر باعداد عربته الصغيره وان يستقهما
المبروك اولاً لان غوستاف كان ينوق الى السفر ركباً
والركوب في الاسفار افضل اذ يمكن من التفرج على كل
ما يمر الانسان عليه من البلاد

ولما ركب غوستاف في عربة خاله امتال نظره بنفساً
على البويجي الفتى اترك له من كرم نفسه اثرًا فما رآه في
موضعه ولا رأى صندوقه الصغير ولا كرسيه فعجب لذلك
رساه ان يسافر قبل ان يراه

وسارت العربة فوصل الخال وابن اخيه الى سنجرون
في اقل من ساعتين واتجه الميرالاي بالعربة نحو الفندق
الذي سبر المبروك من قبل اليه حتى سار منه على قاص

قوسين وإذا بعربة كبيرة آتية امامها تجري بعزم الرياح
غير ناركة الميرالاي لاجتناب انصدام سبيلاً وكان سائقها
قليل الاختبار فصدم العجلة الصغيرة وقبها ثم ضرب بالسياط
خيله فطارت تسأل من غضب الميرالاي نقيلاً

فسقط غوستاف وخاله على جنبيهما وقام الميرالاي
سلياً بشتم ويسب وما أصيب غوستاف إلا برض في رجله .
ولكن سمعا في الحال من ورائهما صراخاً موحعاً فاجتمع الناس
من حول العربة وصار الميرالاي يسأل عما اذا داست
عربته حال انقلابها احداً . ثم رأى بويجياً صغيراً على
الاكف مهولاً فادخلوه الفواق القريب وما رآه غوستاف
حتى صرخ مندهشاً من معرفة مسوويه الفتى وبالاخص لدى
علمه بان ذلك الفتى المسكين ما صعد وراء العربة الا في
حين ستوطها فقال

— رحماك سيدي الحال الا ما امرت بان يعني بهذا
الفتى المسكين وبان يعالج بيننا اذهب انا لمعالجة رجلي
فاجاب الميرالاي رجاء ابن اخيه وجري الى البويجي
الصغير مسرعاً . اما غوستاف الذي كان يشكو من الام
الرضة فاخذوه الى حجرة وجاءه المبروك بمكيم استنان ...
تعهد باشفاء الرض في مدى اربع وعشرين ساعة

وقضى الحكيم على غوستاف بان يظل في الحجر وإن
لا يأتي بحركة فامتل متكدراً وشكاً من عدم رجوع خاله
اليه اذ كان يحترق بظي معرفة ما تم للبويجي الصغير وهم
على ارسال مبروك في طلبه واذا به داخل الحجر

وكان الميرالاي اصفر اللون قلقاً تدل هيأته على عظيم
اضطرابه فجزع غوستاف وقال

— ما بالك سيدي وماذا جرى فلعل جرح ذلك
الفتى المسكين ينذر بموته

— لا... لا... فان جرحه بالعكس خفيف لا خوف
عليه منه

— ولم انت في هذا الاضطراب
— عجباً ان سقطتنا كانت كافية لان نقلق الحواس فلا
تستغرب اذا... ..

— وانما كنت قبل ذهابك الى البويجي اقل اضطراباً
فلا غرو في ان تكون كأنما بعض السر عني... فاستخفك
بالله قلّه

— عجباً لك فاكتمت والله عنك شيئاً فاني شيطان
تريد ان اقول لك... فان المسكين يكاد ان لا يكون
مجروحاً... وانما اضاع الخوف رشده وسيزول ذلك

في الغد

- ولماذا ركب وراء العربية
- على ما ظهر لي انه كان تابعاً لنا ...
- تابعاً لنا ... ولاية غابرة
- لغاية ان يركب ... والا تعلم ان من عادة اولاد
- الازفة ان يركبوا وراء العربات
- وانما انا يا سيدي الخال اظن
- كفى ما تكلمنا بشأن هذا الفتى فلقد قلت لك انه
- ما اصاب بشيء وقد اعطينته نفوداً يتداوى بها فلا يشغل
- من تلبه بالك وبما ان رضك ما هو الا خفيف فيمكنك
- ان تبتداء في الغد سفرك واما انا فعائدت الى باريس ادعو
- لك بالسلامة
- رحماك خالي العزيز انجد من قلبك قدرة على
- تركي في هذا النزل اموت من الملل وحدي فما الذي
- يضايرك الى السفر والا ما عدت غداً
- قلت لك ان لا بد لي من السفر في هاته الدقيقة فلي
- لرجوعي الى الدار اسباب ولا يصعب عليك ان تبقى في
- النزل بدون رفاق يوماً واحداً اذ سيتوالى ذلك عليك
- في سفرك . فالوداع يا غوستاف الوداع ... وها معك نفود

وكتب توصية على بلاد شتى وانت تعلم انه يمكنك عند الحاجة ان تسحب على حوالايت اذفعها بالاطلاع حبا بحسن سرورك وحذار من ان تأتي في السفر بفلتات اخرى واذا لقيت امرأة عاقلة حليق امينة هاتهما معك لتعقد لك عليهما وانما تذكر جيدا بانني انما اقترح ذاته الصفات الثلاث وعانق الميرالاي ابن اسنم ببحر زائدي وتركه وحيدا . وبعد بعض دقائق سمع غوستاف صوت عربته خارجة من الفندق

على ان غوستاف رأى في تصرف خاله شيئا خارقا للعادة فارتب حزنه الشديد لدى رجوعه لمخاضه وعزمه الفجائي على السفر الى باريس في الوقت الذي ليس له ما يدعو اليها كل ذلك لان له ان قد اخفى خاله عليه امرا اجتهد باطلا في اكنسه فهو راح تعيب دماغه في معرفة الداعي لملك العودة السريعة مؤملا ان يعلم ذلك من البويجي في الغد

ولما جاء المساء قال غوستاف لمبروك ان يذهب ويستنبيه له عن صحة الجريح المسكين فخرج الخادم ثم عاد الى مولاه حالا فقال غوستاف

— ماذا جرى على الفتى قل لي

— لا غرو ان لا يكون ياسيدي حاله خطراً ما دامه
سافر

— سافر . . . البويجي الذي جرح في هذا الصباح . . .
لا فذلك مستحيل

— لم اقل ياسيدي الا ما تاكد لي وذلك يدعشني انا
ايضاً

— انت يا بهروك نافض

— والاغرب ياسيدي ان خادمة الفندق تؤكّد لي ان
سيدى الميرالاي هو الذي اخذه في عربته
— نقول ان خالي اخذ البويجي معه

— نعم سيدى ولقد ابدى له من العناية كثيراً . . .
وما سمع لاحد سواه ان يعينه على ركوب العربة . . .
ويجب القول بان ذلك الوز الاسود ساحرٌ حتى غدا
صاحباً للمير الاي عزيزاً

فتخبر غوستاف من عمل خاله وانما صرف معنى فعله
الاخير الى رقة قلبه فانه كان يخفي تحت ظاهر قساوته نفساً
كرهمةً وحنونةً

وحس غوستاف في اليوم الثالث بقوة تمكّنه من
امتطاء الجواد فترك هجرته وراح يدها اسفاره

خلال ثلاثة اعوام

وبدلاً من ان يسير غوستاف في سيل ايطاليا مثل
 ما كان ينوي سار في سيل آخر ونحول الى ارمونفيل
 فتخبر المبروك لعلهم بان ذلك السيل غير مؤدٍ الى
 الجهة التي يقصدون وصار يود ان يعلم المحل الذي يسير
 اليه مولاه . وكان الان اقل من سفره الاول جنباً بحيث
 صار يعدو بجواده خبياً ويسير بجانب غوستاف . غير انه ما
 كان يحسر ان يوجه اليه سؤالا حتى وصلا القرية فعرف
 مبروك النضر وجسر البلد ودار المسكين او كس التي حل
 غوستاف عند بابها فلم يعد في وسعه على الصمت صبر
 وناق الى معرفة النضر الذي جاء الى الفلاحين من اجله فقال

- عجباً مولاي انتوي الاقامة هنا ايضاً
 - سوف ترى
 - فنفيم القيامة في الدار ايضاً وتعمل البقرات نمر
 والعجائز تصبح ...
 - سأفعل يا موسيو مبروك ما اراه ويعجبني وان
 عدت الي سوالآتك اعدتك الي باريس حالاً
 - ما عدت ابغى يا مولاي
 فدخل غوستاف في الفسحة ورأته فلاحه فأندهشت
 من رؤيته وصاحت لآئنها كانت ماريجان عرفت غوستاف
 الذي سرّ لمقابلتها قبل آل لوكس ليعلم منها كيف يكون
 استقباله . فإشار الى الخادمة بالهجيء اليه لمحدثه فحفت اليه فائلاً
 - عجباً ارى مولاي ... فيا للسرور اذ ما كنا لنرجو
 هجئك ... فلقد مضى على يوم حضورك عام ... نعم
 عام ... اذ جئت في زمن الخوخ ...
 - اعلميني يا عزيزتي ماريجان عن احوال اهل البيت
 أفهم منشرحو الصدر دائماً على ما اعهد فيهم من السرور
 - واحمرناه يا سيدي فلقد طراً علينا تغير في الحال
 كبير ... ولما دريت اذا ... فان سومانيت تركتنا وألا
 ما دخلت يا سيدي فتروي سيدتي لك عن كل شيء

فلحظ غوستاف من حديث ماريجان ان ايس من يعلم انه كان في هرب سوسانيت سبباً فدخل الدار حالاً حيث رأى مدام لوكس وزوجها

فلقاء الزوجان بالطفء وبشاشه وكان لوكس اقل من قبل كلاً غير ان زوجته كانت على حالها من الثثرة فروت لغوستاف خبر هرب سوسانيت من بيت اناها وكانت كلما جاء ذكر بنتها تبكي فتنزول دموع المسكينة على قلب غوستاف اذ كان يشعر بأنه هو محبها اذ لو لم يأت دار لوكس لثقلت الفتاة في القرية سعيدة بين اهلها ولما رجعت بناء اعظم ولما طاول فوادها فكر الافتراق عن اوبها . فقامته في دارهم في التي سببت كل العناء . وان كانت مدام لوكس تجهل انه هو الذي ادار عتق بنتها . ولا نسل عن دهشة غوستاف لدى العلم بان سوسانيت اخذت من منذ شهرين تحرر لوالديها بغير انقطاع ولكن بدون ان تدلها على حقيقه عنوانها في باريس حذراً من ان يأتيا فيزوجاها بنينولا . ثم اردفت مدام لوكس قائلة

— ان ابنتي المسكينة لفي خطاء ميين فان نقولا توبت اتخذ له امرأة منذ حين وما عاد ليفكر بها . ولما نحن فكنا نحرق في ايام هربها الاول الارم غيظاً وانما من منذ ما

جعلت نكتب لنا رسائل مملوءة رقةً وحنواً نسألنا بها عما
جنت عفوًا... لان قلبنا وحنّ شوقًا اليها فيا قرب الله
يوم رجوعها لنضمها بالذراعين ونساعدها

فقال غوستاف في نفسه « هي ما زالت في باريس
وما سعت من يوم هربها من دار الخردجية في ان تراني .
فاواء من حرّ ناري فانها ما عادت تحبني ... وعملت مثل
باقي النساء فامالت اذنها الى كاشع غرما بلامع آله ...
فلا افكر والله بعد الان بها - وياويل غباوتي اذ طمعت
من فتاة بارعة في الحسن امانة على الحب والعهد وفاء ...
فلا بد من ان انسأها » .. داعيًا لها بالسعادة ... »

وقام الفتي من دارلوكس بعد ان نفخ ماريجان بما
اعناد من فائق كرمه . وسار من ارمونفيل واعدا بان يعود
بعد الرجوع من اسفاره ليعلم ما اذا رجعت سوسانيت الى اهلها
فوصل بعد ايام الى ايطاليا بدون ان يعترضه في
سبيله شيء يستحق الذكر حتى وصل مدينة القياصرة فزار
البلاط البابوي وكيسة ماري بطرس وقبور الرسل الاطهار
فراى في اخربة الهياكل والقصور لعظمة الرومان آثارا
وانما ما ابصر بين سكانها احدا يستحق ان يكون لذلك
الشعب الشهم الشجاع نسلا . وراى منازل الجمهوريين

ورؤساء الاحزاب والمشيخة قد تحولت الى ادبرة وفلايات
فجعل غوستاف يتأمل ذلك الشعب الهامل المنشرفي
اجارع المدينة وارقتها يمضي العمر ولا مأوى له سوى خص
رُفع على دعائم ولا رداء يستر ويغطيه سوى عباة
غلظة محبوكة الاطراف بالخلفاء ولا غذاء يقبته الا معكرونة
بالماء مغلوة فتال صاحبنا في نفسه « أهولاء هم الرومان
فيالاعظيم اسفي على مجيئي الى بلاد التليان اذ لا غرو ان
افقد فيها بعض تصورات صاهي وابدأ بالاعتقاد بان
الثمة الوحيدة التي بناها الانسان من الاسفار هي العلم بالفرق
الكائن بين الغابر والحاضر وبين اوهام التصور وحقيقة
الاشياء ولا بدع في ان تكون الاسفار السبب الوحيد الذي
يكسب الرجال خبرة وسعة اطلاع ويجعلهم ارزن في
تقدير الامور كلها ولا ريب في ذلك فانتني ارى في كل
المناظر ما يدعو الى تأملات فلسفية اذ نجد كنيسة مشيدة
في محل كان من قبل للخيل مرصحا ونظير محل قمار بجانب
قلعة السلطة قائما وماذا عساه كان يفعل ذلك الجمهوري
المفاخر لو أوحى اليه بانه سيأتي على وطنه يوم يصبح فيه
مرصحا للاعبين القمار وللعشش واهل البطالة الخاسرين
ورحل غوستاف بعد ذلك عن رومية غير حافظ.

لما ذكرًا بعكس مبروك الذي اسف على الاعياد والاحتفالات
والكنائس التي كانت تشغل افكاره حال هيامه في المدينة
فزار صاحبنا بعض بلاد ايطاليا ثم سار الى بلاد الاسبان
والبورنغال والنمسا وبولونيا ثم الى انكلترا مصادفًا في كل
بلاد حوادث لطيفة لا لذة للفارئ في بسط جميعها لانها
مماثلة لبعضها بعضًا فلم ينجح غوستاف في ايطاليا الى اشهار
نفسه اذ كفاه حسان التليان مائة ذلك فسهولة الحب عند
نساء التليان وحسن تدرجهن على فهم اشائر الغرام امرٌ
معروف عند كل الانام

على ان سوء المحظ قضى على غوستاف يجذب قلوب
بعض النساء الى حد الجنون فما بارح ايطاليا الا وفي
جسمه لطعنات الخناجر آثار وذلك ما كان في عزم المبروك
ان بقوله لاييه حال عودته

واما في اسبانيا فقد دق غوستاف القيثارة وعشق من
خلال المحجب فكان يذهب الى المواعظ ليري الوجوه الحسان
ويبادل رفيق النظرات فكانت تنبئه بعض العجائز العواهر
الى منزله حاملات تذاكر حلوة رقيقة

واما اهل المسكنة في اسبانيا فكثير عيدهم ولما كان
مبروك يجهل ان التمول مهنة وان شهادي

اسبانيا نوم يجب مجازيتهم بما يلقى بهم من الوقار سافه سق
 حظه الى ان يدفع يوماً فقيراً كان يسأله « الكارينادس »
 صدقة فاجتمع عليه من المتسولين عصبة يوسعونه ضرباً وشتماً
 فلما رآه غوستاف بين هؤلاء الاشقياء اسيراً حاول تبديد
 شملهم بقوة عصاء فعد انقوم ذلك اهانة لعواء البلاد ولطباع
 وامتيازات اهل السوال من الاسبان وليس في اولئك
 الناس ممن يعي الحق عندما يتوهم ثلم فخره فيريدون اظهار
 شهامتهم بالانتقام السافل وعزة نفسهم بالتوحش

فبدأ على المجموعين نفر من الحراس المعروفين
 « بالجوازوس » واستاقوا غوستاف ومبروكاً والمتسولين الى
 ساحة القضاء في « الكورنخيدور » ورأى الحاكم ان ضرب
 الاسباني بالعصا شيء لا يكره وما حسب لاسنان مبروك
 المكسورة وإذنيه المدميتين حساباً فاغناظ غوستاف من
 ذلك وجعل يشتم ويصيح فنوى « الكورنخيدور » على ابداعه
 السجن لو لم تنجيه من طائلة ذلك سيدة شريفة انت في تلك
 الدقيقة فرأت غوستاف وتذكرت انها انما سبقت لها معه
 بعض العلائق وهي لا تجهل كيف انه يحسن مكافأة ما
 يقدم له من الخدم فبسطت عليه جناح حمايتها وخلصته
 وترك غوستاف اسبانيا منتها من بلاد لا تقوم شرائعها الا

بارادة المحكام والرهبان والمسولين . وقد اتى صاحبنا في بلاد
الجرمان نساء ذوات حسن باهر ولطف ساحر وازواجاً
بتدخين التبغ مواهين فحلّ في احدى مدائنها عند غادة
حساء مغرمة . يرقص الفالسر تستبسط لها في كل يوم طرزاً
جديداً لان الفالسر لا ترقص عند الجرمانيين مثل ما ترقص
عندنا . فما كانت مضيفة غوستاف لتشكو من الرقص عناء
وفاقمت قوتها جانجيمان كورتيمون . وكان زوجها يضرب
اثاء رقصها الموسيقى . ومبروك يحضر بمثائل في الناي على
الخادمة الخيرة بدق الاوتار كلها

غير ان الفالسر اولت شوستاف عناء وضاق صدر
مبروك من تعلم ضرب الناي فترك صاحبنا الارض النسوية
مقتنعاً بأن قوة نساءه لا تفوقها في الرقص قوة وسار المبروك
مسروراً لتعلمه ضرب الموسيقى فكان يقول لمولاه « الله ما الملح
هذا البلد فان النساء فيه يفهمنا بدون ان نعرف من
الالمانى كلمة ولا نكاد نلفظ امام الرجال كلمة هيدين او
موزرت حتى يكلمونا ساعنين غير تاركين لنا الى الجواب
مجالاً »

— من ذا الذي بكلِ ذا اعلمك

— السينة التي كانت لي بضرب الناي استاذة وهذه هي

الكلمات الوحيدة التي نعلمها ولا اعلم لا والله معنا ها • ولكن
عندما كنت انت يامولاي ترقص مع صاحبة البيت • كانت
الخادمة تمادح زوجها بالهيدر والموزرت نياخذ سين
يسمها كمنجته ولا ينقطع الا ليشرب من آن الى آخر ••
فلله دره من آاتي مهول ••

وسار غوستاف في مركب الى بلاد الانكيز فربط
المبروك بلوح جسمه ليكون آمنا شر الغرق في حال ما لو ابتلع
اليم مركبهم • غير انهم وصلوا بدون ان تثير عليهم انواء
بعد اربعة ايام قضاها مبروك بقي مضنك اوهه حال
نزوله الى البر ان قد طال لسانه اصبعين

والاقامة في بريطانيا العظمى لا تروق الا اكل متيم-
بسباق الخيل وعراك الديوك والرهان والبونش ولحم البقر
المحمر ولا غرو ان يرى الترنسوي قيام السيدات عن
مائدة الطعام حال اكل الفاكهة شيئا فرياً اذ يظل الرجال
وحدهم مستسلمين الى عوامل السرور متولدة عن مشروبات
حارقة لا كبادهم غير مظهرين اسفهم على غياب الجنس الجميل
الذي يشير هو اليهم باغننام الحظ والانشراح اذا امكن ان
نسي الشرب حتى الوقوع تحت المائدة حظاً وانشراحاً
ولم ترق منتزهات انكلترة لساننا الفتي حيث لا يشم

الناس الهواء إلا في المقابر الفناء لحمل الهم عن عانقهم، وإن
تلك المقابر الجميلة يرى فيها تماثيل وازهار نوهث في النفوس
جداً. وإنما يجب ان يكون المنتزه انكليزياً حتى لا تركبه
من تلك النسيمات السوداء التي تسود بالانواثر عقباها ولو
كانت في بعض الاحيان صالحة

ولقد اعجب غوستاف حد الانباه الذبي بصل نظر
الانكليز اليه فهم يتأملون صغائر الأمور و يدققون ملاحظتهم
أكل العوائد

ثم استغرب ضحكهم عليه في بعض الجمعيات الزاهرة عندما كان
يدبر الشاي في الصحن ويضع ملعقته في الفجنان اشارة الى انه قد اكتمل
فقال غوستاف «اذ صبح من ان كبار الامور لا تأتي
الأ من صغارها فلا بدع في ان يصبح الانكليز اعظم
جداً»

وقد سهل على مبروك التخلق بالعادات الانكليزية
فكان يأكل في اليوم خمس مرات ويشرب الشاي في
كل ساعة ويأخذ في المساء اكثر من بونش واحد فانسع
كرشه وحسنت صحته . ويوم علم من سيده خبر عزمو
على ترك بلاد الانكليز كان يومه عليه اغبر
وكانت فتيات الانكليز حسناً والفتيات في بريطانيا

متمتعات بحرية لا شبيه لها فمن يخرج مع الشبان وحيدات بدون ان يمشين لعرضن اثلاماً فيذهبن معهم الى التزهات والمرايح والمراقص غير انهن يختلفن بعد الزواج جداً فلا يخرجن من البيت الا بصحبة ازواجهن ويصرفن كل عنايتهم الى حال العائلة ولم تكن مشرة بات الانكباذ لننسي غوستاف فرنسا الغالية نقال لبررك يوماً

— اتعلم ان قد مضى على خروجنا من بلادنا ثلاث

سبع

— أالله يا مولاي ثلاث سبعين . . . فلا بدع في ان

يراني والدي كبيراً سمياً ويحيدني جيلاً طليماً . .

— وتصعب عليه معرفتك . . .

س. وقد اكتسبني الاسفار خبراً . . .

— اقمنا في ايطاليا ثمانية شهور رسته في اسبانيا ثم في

جرمانيا سنة وثلاثة اشهر في سولونيا وها قد مضى علينا

شهران هما بين اكل البفتيك والروزيف . . . حتى طلع

من عيني . . . واضف الى ذلك الوقت الذي صرفناه في

اسفار اخرى من عهد سفرنا من باريس فتجمع اكثر من

ثلاثة اعوام فاعد يا مبروك صناديقنا فلقد عزمنا على

الرجوع الي خالي

— آه واسفني نساfer الان وقد بدأت اُعارك بلكم
الايدي (بوكس) جيداً

وقد اقتبل غوستاف في اثناء اسفاره رسائل من خالو
كثير علم منها ان الميرالاي قاسى آلام عياء طويل نجما
بحمد الله منه . وكان الخال يسأل ابن اخنه عما اذا كان
وجد زوجة . غير انه جعل يظهر في رسائله الاخيرة شوقه
الى روميته بحيث ما عاد غوستاف بود تطويل اسفاره
لان الجري من بلد الى آخر كان اضناه . وانعم ما حصل
له من بوادر الطيش الكثيرة . وكرهت نفسه سابق عظومه
لان الشهوات السافلة التي لا تعلق للقلب والروح فيها
تنهي حال سكون ثورة الصبا الاولى وتمتتم باضناك فاعلمها وعليه
فلم بعد غوستاف ذلك العفريت الذي كان يشب من
الشبايك ويوظ حياً في باريس كاملاً ويبارز رجال
العسس بل اصبح ذا عقل رزين متبصرًا وحريصًا ولا نريد
انه ادار عن الحسان وجهه . بل صار يشعر بوجوب انتقاء
الخبوبة ويميل الى عقد عهد حب مكين اذ بعد ان خدعت
نفسه بالظواهر الكاذبة مرارًا غدا يقدر الحب الصادق
قدره ويتوق الى المسرات الطاهرة مسرات المودة والصداقة
فقال لمبروك

— هيا بنا نسافر ونعود الى فرنسا العزيزة . انما اعود الى خالي وما وجدت لي زوجة تناسني وقسماً بالحق انني لم اتعب في الاسفار نفسي بالبحث على امرأة كثيراً انذ انني افضل الزوجة الفرنسية على كل ما عداها من نساء الشعوب الاخرى . فالإيطاليات شديدات الحرارة والاسبانيات غيورات والنسويات مجبنات الرقص كثيراً والبولويات باردات والانكليزيات كثيرات المحس والشعور

— صدقت سيدي واقر انا ايضاً بانني لم ار في البلاد التي زرناها ما يستحق الذكر سوى الناي ولما كل العظيمة فحيا غوستاف شطوط النمس وامنتى متن البار في مركب اوصله الى كاله فوطئ الدمغم الفواد سروراً بفكر بقرب رؤية خاله واصحابه القدماء وكان مبروك نافذ الصبر بود لوطار لبروي لوالده عن كل ما سمعه ورآه بل ربما عن الذي لم يسمعه ولم يره

اكان في حسابك ؟...

- ومذ نوى غوستاف على السفر، اعلم خاله عن عزيمته
فما نزل في كاله حتى رأى شاباً بهي الظاهر عليه سمة
سائقي العربات يتقدم نحوه قائلاً
- أ انت الموسيو سانريال
- نعم انا فما تريد مني
- كنت يا سيدي في انتظار مجيئك مبعوثاً من طرف
سيدي خالك الميرالاي مورتنال لاعطيك هذا الكتاب
- معك من خالي كتاب... فعلي به حالاً
واخذ غوستاف الجواب فقرأ ما يلي

« لا بد من ان تكون يا حبيبي خوشناف نعباً من الاسفار
متشوقاً الى سرعة العودة الى باريس . فارسلت لك خادمي
جرمن اعمد يد بعربة من عربات البوستة تسرع بك
الى لاضحك بذراعي »

« الميرالاي مورسال »

فقال غوستاف « والله ما كنت لاتفى على ذلك
مزيداً ولقد احسن سيدي الحال جداً فانني تعبتُ من
ركوب الخيل فضلاً عن ارض حواذي مات في جرمانيا .
وهكذا ادخل باريس بهيأة العظمة » وسأل جرمن عما اذا
كان آتياً بعربة البوستة فقال

ـ نعم . . وهي . . نحت امرك سيدي . . .

فسر غوستاف وامر جرمن بان يسير به الى التزل الذي
اودع العربة فيه وبعد ان تغذى هناك جيداً ركب مع
مبروك واصدر الى جرمن امره بالسير سريعاً
فجلس مبروك ازاء سيده وقال « اطل الله عمر
سيدي خالك فلقد اصاب في ارسال عربة لركوبنا ففيها
نفوز بكل الراحة ونصل باريس بغضاضتنا »

فلم يحب غوستاف على هذر المبروك لانه كان غارقاً
في بحر تأملاته مفتكراً بكل الاشخاص الذين تركهم في فرنسا

وبالتغيرات التي ربما تكون حدثت بعد فرق ثلاث
سنين في كل معارفه ولم تقف العربية في اول يوم بالمسافرين
الأ عند تناول الطعام وتغير الخيل وكان غوستاف راضياً
عن جريه جداً السرعة سيره التي فاقت الريح حتى فكر
غوستاف عند غروب اليوم الثاني انه صار على مقربة من
باريس فامتلاً قلبه سروراً واخرج من الشباك رأسه فخال
له انه سائر في غير الطريق السلطانية فقال لجرمن

— في اي الارض نحن

— على مسافة ست ساعات من باريس تقرب من

مونورسي . . .

— أنت متأكد من عدم زيفك عن السراط السوي . . .

— نعم سيدي وإنما قد سرت في سبيل مختصر نصل
نه حالاً

فقال مبروك جزعاً — ويلاه يا سيدي فعسانا ان

نضع عسانا

— خست يا بليد وم تخاف

— الله الله يا سيدي فان الظلام سائد ولا ارى هنا

داراً ولا سكناً . . .

— او نرى المنازل على طول السبيل . . .

- ولكن ما دام يقول لنا اننا لسنا على السراط المستقيم
- اخرس ونم ...

- رحماك مولاي فالحوف باقي بيني وبين النوم حجاباً
وغدا جرمن يسير بالعربة المويناء ثم وقف بغتة يقول
لمولاه

- ارى اصابة ظنك يا سيدي فقد ضللتُ سواء السبيل
وما عدتُ اعرفُ ابن نحن من الارضين ...
- كنت على يقين من ذلك

فصاح مبروك - ونقصي الليل في البراري فيا ويلي
فقال غوستاف - لا بأس يا جرمن فعد الى الامام
لتسأل عن الطريق من اول بيت تراه
- غير ان الشيطان مدّ يا سيدي اصبعه ... فلقد طار
نعلُ احد الحصانين فاصحى بخطو صعب و لوداوم الجري
لخشي عايو من العرج

فقال مبروك - لا غرو انك سائق بليد حتى اضعف
نعلُ حصانك والفينتا في حيرة عظي ...

وكان غوستاف في الحقيقة حائراً لا يدري ماذا يعمل
فعرض جرمن عليه ان يذهب للاستنهام عن الجهة التي
كانوا فيها اذ آنس في الشمال نوراً بضياً فيستهدي من

هناك إلى السبيل

فقال غوستاف له « رُحْ وإن سَمِعُوا بالمبيت لنا قضينا الليلة عندهم هذا إذا لم يتيسر لك نعل الحصان »
 فذهب جرس ثم عاد إلى غوستاف حالاً قائلاً « إن النور الذي شامه صادر عن منزل بهي الظاهر يسمح للأغراب بالمأوى فهو عن طيبة خاطر » فقال غوستاف « هيا بنا نطلب المأوى وإما أنت يا جرمن فسر إلى القرية القريبة في طلب بيطار فليست أياسر من الوصول إلى باريس في نفس هذه الليلة » فاجاب جرمن بالامثال وسار غوستاف في سبيل دار الضيافة والمروك يتبعه فرأى داراً بهية تدل هياتها على انها لقوم موسرين وقرع الباب ففتحت له خادمة عجوز فقال

— علمت يا سيدتي ان قد سمع صاحب الدار لي بالاقامة هنا برحه لينما يتيسر نعل خيلي
 — نعم سيدي فتفضل بالداخل واتبعني

قالت الخادمة ذلك وسارت امام غوستاف ومبروك حتى اوصلتهما الى الدور الاول وفتحت لهما باب قاعة ثينة الفرش والاثاث باهية الزينة فجعل المولى والخادم يجيلان حولهما الانظار فلم يبصرا احداً . فكلنت الخادمة غوستاف

بالجلوس وخرجت من الحجرة تاركة لها بها نوراً
فجعل مبروك يلاحظ امتعة الحجرة وإثائها قطعة بعد
قطعة ثم قال

- لا مدع في ان يكون صاحب هذا البيت عظيماً نبيلاً
- وأبلي ان نراه الان اذ اود ان اقدم له تشكراني
ثم عادت الخادمة ببعض المشروبات المربطة فسأل
غوستاف .

- ايسمع لي بهظ نحية مولاك
- هذه الدار يا سيدي مأهولة بسيدٍ وخدمها ليس
الأ... وهي تمنع المسافرين ضيافةً عن طيبة خاطر غير
انها لا تهاديهم ولا تبذروا امامهم
- عيماً أفلا أسعد بشكر مولانك
- ذلك يا سيدي بعيد المآل
- ولا برؤيتها
- هي لا تقابل احداً
- امرها والله عجيب

وهم غوستاف على توجيه اسئلة أخرى وإذا بفرقة
صادرة عن خارج الدار فنفز المبرك جزعاً ونزلت الخادمة
لتعلم ما الخبر فبدا جردن امام غوستاف مرتعداً فقال

هذالة

- ماذا دهاك

- لُمْنِي يَا مَوْلَايَ مَا اسْتَطَعْتَ فَأَنْتَ فِي حِلٍّ مِنْ
لَوْكَ .. وَاحِدَ اللَّهِ عَلَى خُرُوجِكَ مِنَ الْعَرَبَةِ قَبْلَ
حَدُوثِ الْحَادِثِ وَإِنَّا وَاللَّهِ بِرِيءٍ

- افصح فكفني

- كَانَ فِي الْأَرْضِ حَجْرٌ مَا انْتَبَهَتْ إِلَيْهِ ... اذْ كُنْتَ
قَائِدًا أَحَدَ الْحَصَانَيْنِ مِنْ زَمَانٍ وَإِذَا بِالْعَرَبَةِ قَدْ قَلْبْتَ ...
- قُلْبْتَ . .

- نَعَمْ سَيِّدِي قُلْبْتَ . فَطَارَتْ مِنْهَا عَجَلَةٌ وَانْكَسَرَ
مَحْوَرُهَا ..

فَضْرَبَ مَبْرُوكُ الْأَرْضَ بِرِجْلَيْهِ حَقًّا وَصَاحَ اسْمًا وَغَمًّا
وَجَعَلَ غَوْسْتَفَ يَضْحَكُ مَقَهَقًّا فَقَالَ مَبْرُوكُ
- عَجَبًا تَضْحَكُ سَيِّدِي ...

- اضْحَكْ عَلَى آمَالٍ خَالِيِ الَّذِي أَرْسَلَ جَرْمَنَ لِي بِعَرَبَةٍ
بُوسْتَةٍ لِيُرَانِي عِنْدَهُ سَرِيحًا .. وَاقْدِ افْلَحَ وَاللَّهِ فِيمَا نَوَى . .
وَلَكِنْ ابْنَ اقْضِي اللَّيْلَةَ ...

وَكَانَتْ الْخَادِمَةُ الْمُرْمَةُ حَاضِرَةً - كَلَامَ جَرْمَنَ مِنْ أَوَّلِهِ
فَقَالَتْ لِفَوْسْتَفَ

- نقضها هنا يا سيدي فعربتك محتاجة الى اصلاح
ويستحيل عليك السفر ... فأتى هنا ولا ينقصك في
هذه الدار شيء فانت فيها على الرحب والسعة ولا خوف
من ان تسبب لسيدتي ادنى عناء فهي قد كافتني بان
اقول لك انك مخير في الإقامة هنا بقدر ما يملوك ...
- والله ان سيدتك لصاحبة لطف وفضل عيم ...
وما دامها تسمح بالإقامة لي ... فلا ارى والله من قبول
الضيافة التي تلطفت بعرضها عليّ بالنيابة عنها بذا
- فانا ذاهبة لأهبي لك يا سيدي حجرة ... واخرى
لخاد بك ... وانيك بالعشا بعد قليل
- ثم خرجت فتبعها جرمن ايدخل العربية والخبيل الى
الدار لان الوقت كان ازف يستحيل معه الذهاب الى
القرية في طلب الحداد والبيطار فانكأ غوستاف على
كرسي وقال لمبروك
- ارائيت كيف أسعدنا بصاحبة بيت لطيفة كريمة
- فسمّا بالله يا سيدي ان الحظ لقد اسعدنا فأتى بنا
الى دار سيّدة بالغة في اللطف والكرم ... غير انني
ارى في الامر سرّاً مخجّباً ...
- سرّ اشغل فكري ... فان هاته السيدة تقبل

بالابتناس ضيوفها ولا تبدو لهم ابداً...

— لانها يا سيدي شنيعة

— لست من رأيك ... وإنما اجد في عملها مشابهة لما

يرد في الفقص ... ولو كنت في ايطاليا لرأيت في هذه

الحركة غنية لطيفة ... ويا عجباً من غرابة طبعنا فعندما

يجب عن انظارنا شيء نذوب الى رويته شوقاً ... فانا

اعطي الان نصف دمي لارى هاته السيدة الهجبة ...

— حملك يا سيدي فعلى السلم صوت اقدام ... يا الله

ما ابداع ما ارى وبالله فهو من اشهى ما يشهى

— أ رأيت امرأة حسناء ...

— لا يا سيدي وإنما ابصرت عشاء فاخراً أدخل في

الحجرة المجاورة

— بليت وعشاؤك بالآكلة

فدخلت الخادمة وقالت لغوستاف ان الطعام جاهز

فدخل قاعة أخرى جالس فيها على مائدة فاخرة . فجعل

يأكل وبوجه الى الخادمة كثيراً من الاسئلة غير ان

هاته العجوز كانت حكيمة محترسة فما تمكن الا من العلم

بكون صاحبة البيت صبية وان عندها ولداً

وبعد انتهاء العشاء اوصلته الخادمة الى حجرة للنوم

جميلة وقالت انه ان خادميه سينامان في الحجرة الكائنة
فوق غرفتي . سهل عليه نداؤها في حالنا لو احتاج اليها
وخرجت فأرسلني غوستاف وحيداً مشعراً بلزوم الراحة
بعد عناء ركوب العربى مدة يوين . غير ان رغبة النوم
كانت عنه بعيدة فان الليلة كانت لطيفة والسماء رائقة
قد حسبنا النجوم فيها فصوصاً

من عبقري وحررها من حرير
فتفتح غوستاف دفقة الشباك وتمتع برؤية كل المناظر
البادية . امامه بمساعدة نور القمر الذي كان آخذاً بالزوغ .
فرأى جانباً من حدائق الدار وانصر على الجانب الايمن
قسماً من البيت مما افعال لا شك انه القسم الذي نقيم به
صاحبة البيت المحجبة المستعفية من ان نشكر على كريم ضيافتها
فاحدق فتانا ببصره في النافذة المنورة وود لو تمكن من
دخول الحجرة غير انه اشعر في الحال مخجل زائد لشدة رغبته
في انكشاف حالها وقال « عجباً لي أمن اجل ابأة امرأه
من ظهورها على رجل غريب الهب بالافكار دماغى واقدّر
من الاسباب الوفاء . . . مفتكراً بانها آية الحسان والعجوبة
الزمان . . . فيالله من فرط فضولي . فلربما هي امرأة مثل
غيرها نعل المعروف ولا تود ان تحدث من يسوقه القدر

الى المبيت في دارها وليس في ذلك سرٌ ... ولا لوم على
من يلومني بعد العلم بانني زرت اركان اوربا الاربعة ...
فيا نعمة الوعي عودي ... وها انا ذا انام فذلك خيرٌ من
وقوفي هنا انا مل القمر وجيرة تلك السيدة »

وقفل شبابه ... واذا برنة عودٍ دخلت اذنه فعادت
بسماعها كل رغبته وتغلبت على قواه فعاد الى الشابك وجعل
ينصت بكليته فسمع « بشرف » امتزجت بالرقعة انغامه وما
كان في نقر الاوتار دليل تمام الخبرة المذممة للسامعين وانما
كانت حلوة رنانة ممتزجة بحسن الذوق ورقة الهيام ثم
مازجها صوت لطيف غنى بجلاوة جارية

بتُ واهلُم يا حبيبي صبيحي وجرت مذنايت عني دموعي
وتنفستُ اذ ذكرتكَ حتى زالت اليوم عن فوادي ضلوعي
يا حبيبي فندتك نفسي واهلي هل لدهر مضى لنا من رجوع
فاحس غوستاف من سماع صوت ربة الحجاب بسرور
فائق وقال لا بد ان يكون الصوت صوت صاحبة الدار
لان الخادمة قالت له ان سيدتها مقبلة هنالك وحدها .
ولكن لم يطل والاسفاه سروره فالغناء قد انتقطع وما عاد
يسمع لا صوت ولا عود . فظل غوستاف منصتاً منمياً
مشغراً بخلاجات ما ولدتها الموسيقى من قبل عنده

وبعد ان لبث اكثر من ساعة مستسلماً الى حلوا افكاره
 مؤثلاً عودة الانعام على غير جدوى اضطلع على سريره
 مصمماً على شمل كل الطرق الموصلة الى التعرف بتلك
 السيدة التي تغني بملاوة ورقته ونام مفكراً بالمضيعة السرية
 ثم استيقظ في صباح اليوم التالي باكراً جداً ونزل
 من المحجرة فصدف الخادمة وسألهما

- أسمحين يا عزيزتي لي بدخول الحديقة -
 - نعم سيدي فتنفضل الدخول ابان شئت
 - وعساهم اهتوا في تصلح عربتي
 - نعم مولاي وانما لا ينم اليوم نصليهما
 - غير انني اخاف من ان اضافكم بزيادة الا
- هنا ...

- ولماذا يا سيدي
 - لأن بقاعي بعد تنقيلاً على لطف مولانك ...
 - حاشا يا سيدي فهي امرتني بان ارجوك الإقامة عندنا
 - حتى ينم تصلح عربتك
 - وانما اخشى من ازعاجها ما دامها تأتي مواجهتي ...
 - لادخل لذا يا سيدي بل قيامك عندنا بسرهما ...
- وما انا ذاهبة لاعد لك فطوراً

قالت ذلك وانصرفت فدخل غوستاف في الحديقة
قائلاً « يا الغرابة شأن هذا البيت يتأبلوننا فيه بمزيد الاكرام
والكرم ثم لا يسمحون لنا بالقيام بواجب الثناء ولا
يسعدوننا بروية من تواليها بالطافنا فاقم هنا يوماً آخر
وعسى ان يتبع القدر لي لقاء ربة المحجبات »

وسار حتى وصل بقعة زاهرة زاهية بطيب ازاهر
عاطرة فرأى فتاة تداع بالكاد ثلاث سنين ذات جمال
باهر ساحر تجري في البستان وحدها تفتطف زهوراً
لتعمل منها باقة فدنا غوستاف منها وقبلها قائلاً

- ما تعملين حبيتي
- فابتسمت الفتاة واجابت « افنتطف اولدتي زهوراً »
- وابن امك
- في الدار
- وهل تحبينها حباً عظيماً
- نعم... واحب ايضاً ابي

فجذب غوستاف لقول الفتاة انها تحب ايضاً اباها...
وقال ان الاب اذا موجود ولكن لماذا لم يكن في
الدار مع زوجته... ولا شك ان رفض تلك السيدة لمقابلة
الزائرين ناتج عن غيابه فتودد الى الطفلة اللطيفة وحاول

جزء الحديث معها على ما يود فلم تنجبه لانها كانت صغيرة جداً لانحسن رد جواب بل تخلصت من ذراعيه وعادت الى الدار سريعاً

فعاد غوستاف ايضاً وجلس يتناول العطور فاكراً في الطفلة التي اذكرته بجلومعانيها اشياء كثيرة اضافها على ذكر صوت امها الذي رنّ بالامس في صميم فولاده فغرق في بحور اشبهانه وافكاره واستحال على المبروك وجود سبيل لتسليته ومحاذاته فجعل يأكل بدلاً عن اثنين مسروراً لانه جاء من بلاد الانكليز متعوداً على الاكل في كل ساعات النهار

ثم قام غوستاف عن المائدة فجاءة وقال

- ربي كيف اراها...

- ترى من ياسيدي

- ربة البيت ..

- سبحان الله فقد رأيتها انا...

- انت يا مجنون رأيتها ولا تقول لي

- عنيتُ بقولي رأيتها... انني اصرت وهي سائرة

في الحوش فهاها وسمعتها تأمر الخادمة بان تمضّر العود لها في غرفة الجنان

- اسمعنها تقول ذلك حقاً فلا بد والله من ان اراها

انا ايضا

قال ذلك ونزل الى البستان حالا فرأى في طرفه
بيتا ارضيا برواقه جميل فسر اذ انه يتمكن بذلك من
ان يرى ما بداخل الحجرة من الشبايك فدنا من البيت
ثم وقف بنصت فلم يسمع احدا فرجع على الاعقاب قليلا
واختباء وراء اعشاب ملتنة الاغصان حذرا من ان يرعب
بمضوره الغادة المحسنة .

ثم سمع في الحال صوت اقدام فزحزح الاعشاب
قليلا ورأى صبية تقود الطفلة من يدها فامكن من
روية وجهها لانه كان مسنورا تحت حجاب كثيف . فدخلت
الدار من دون ان تمككه من تحقيق معانيها . وما ابصرها
للبيت داخلة حتى دنا منه فرأى المفتاح في الباب متروكا
فما شاء الدخول لانه يعد نطفلا وبالاخص لان تلك
السيدة لا تقبل زيارة احده . وانما رأى ان لا باس بالسماع
فوقف بين الاعشاب والازهار جزوعا وما لبث ان رن
العود في اذنه وسمع صوت غادة الامس تغني بصوتها الشجي
المحنون .

اعتصمت من وجه خلي بعد فرقته
كاسا تدفق من حزن أجرة

كم ذا اقطع ابامحبي وانفدها
 حزناً عليه وليلي نلت الهمة
 على الليلي التي اضنت بفرقتنا
 جسمين تجمعني يوماً وتجمعه
 وان بدم ابدًا هذا الفراق لنا
 فما الذي بقضاء الله نصنعه

فتأثر غوستاف من حنون غنائها وصار كله اذناً
 تسمع واذهاناً تضرب في وادي الذكرى ليعلم المكان السعيد
 الذي سمع فيه ذلك الصوت الانيس المغم قلبه حبوراً
 وسروراً ثم جعل بطوف حول البيت محاولاً اكتشاف ما
 فيه من خلال شعريات الشبايبك فاالبح لان النوافذ
 كانت محجوبة بكثيف الستائر ووقف مكثباً واذا بالفضاء
 قد انقطع وانت الغادة الى نافذة ففتحتها فدنا غوستاف
 من الشباك المفتوح برشاقة واقفل الشعرية بركة فتمكن
 من النظر الى داخل المحجرة جيداً

غير انه لم يبل من هناك ما امل لان صاحبة البيت
 وان تكن جلست اراه غير انها قد ادارت ظهرها الى النافذة
 فلم يقص من رومية وجهها ارباً وانما رأى الطفلة وقد
 جلست على حجر والدتها تلعب بشعورها الجميلة قائلة لها

مجنون صوته
 - لم انقطع يا اماء عن الغناء ولزمت الحزن والبكاء
 فما الذى يحزنك

فلم نجب الام الا بذرف سخيف دبعها وغمر الفتاة بحجار
 قبلاتها فارزعت فرائض غوستاف وكادت تبطل صواعده
 انفاسه اذ شعر بانه انما كان لتلك الدموع سبباً ثم ابصر
 الطفلة وقد تركت حجر امها تقول لها

- اما تعلمين انني قادرة على ايقاف جاري دمك
 قالت ذلك وراحت الى صورة كبيرة مركونة على كرسي
 ما انتبه غوستاف من قبل اليها فحملتها بصعوبة كلية لانها كانت
 تزيد بحجمها عن جسمها غير انها لم تكن من ايصالها الى امها
 فوضعتها امامها وجعلت تقطف لها منها على رؤس الاصابع
 قبلات توصلها الى فيها ففتحت السيدة للفتاة ذراعيها وضمها
 نغمرها بمجنون لثامتها ثم اوقفنها امام الصورة وقالت لها

- نوسلي يا ملاكي الى الله من اجلي عماء ان يسمع
 بان يظل ابوك لعهدي حبي حافظاً وان يعود يوماً ما اليها
 فلم يتمكن غوستاف عند سماع ذلك من ضبط
 اشجانه... فهو كان على يقين من معرفة الصوت المتكلم
 فتعلق بالشباك ليرى الصورة المذكورة ايضاً فعرفها جيداً...

وخاتمة القوى فجرت دموعه ... وضعت ركبته ... اذ
 كان هو ... بذاته على ذلك اللوح مرسوماً ... ولكن ترى
 من تكون هذه الصبية ... ومن هي تلك الفتاة ... فحبها
 غوستاف حتى دخل الحجرة ... مندهشاً بكادٍ الا يصدق
 عينيه ففهم رأى سوسانيت ... سوسانيت التي التت بنفسها بين
 ذراعيه ثلثة وتقدم له ابنته فسقط المسكين على الكرسي الذي
 كانت جالسة عليه ... بهز قوي قلبه عن احتمال عظيم
 احساسات سروره

ومالبث ان فتح في الحال باب خزانة صغيرة
 ظهر الميرالاي مورنفال منه وتقدم نحو غوستاف قائلاً
 - اهلاً بك يا ابن اخي العزيز وقد احسنت
 بالرجوع وحدك اذ كنت مذخراً لك ابنة وعروساً
 فما تمكن غوستاف من الاجابة بل ظل ضاماً سوسانيت
 وابنتها بذراعيه يغمرها بقبلاته الحنونة فابنسم الميرالاي وقال
 - لا ريب انك تنوق الى العلم بكيفية تحول حال الفلاحة
 التي اضعتهما في باريس الى الغادة التي تراها امامك غيسانية
 مهذبة محلاة بجلى ارفع اهل الترف فاعلم الامر بايجاز ...
 فان البويجي الصغير الجالس على باب داري ... انما
 كان سوسانيت ...

فصاح غوستاف منذهلاً - سوسانيت وإنا ما عرفتك ...
 - لا ذنب لك يا حبيبي فأنني بدلتُ صورتي
 جداً ... وكنت بالدهان الاسود مطلية فاستحال عليك
 معرفتي فضلاً عن انني ما كنت افوه امامك الا بكلام
 قليل ...

- وما الذي دعاك الى ابدال شأنك ...
 - حب البقاء بالقرب منك دوماً ... لاراك كل
 يوم ... ولا ابتعد عنك ابداً ...
 - واللف قلبي يا سوسانيت عليك فكم سببت من العناء
 لك ...

- وقد صممت على ذلك العزم من عهد هربي من عند مدام
 هنري فبعثت وغيّرت كل ما كنت املك بثياب بويجي ...
 غير اني كنت واحرفلباه اماً ... واحمل في احشائي
 ثمرة حبنا ... ولكم دفعت حين كنت قد نويت برغبة
 الفناء نفسي بين ذراعيك لاوقفاً على حقيقة امري وإنما
 خشيتني من ان يبعدوني عنك ثانية كان يحول دون
 انفاذ رغائب قلبي

فقال الميرالاي - كانت المسكينة تخشى فرط بأسني
 وما انا والله فاسر بقدر ما خمنت ... وقد تبعتنا يوم

صافرنّا من باريس وركبت وراء عربتنا التي قلبت في
 سبيل من . ولا بد ان تذكر يا غوستاف اني ذهبت الى
 البويجي ارضاء لخطارك . فتأمل عظيم اندهاشي لما عرفت
 فيه تلك الفتاة التي طالما همني امرها فاجتهدت في تسكين
 اوجاعها لانها كانت تطلب الموت لسفرك بدون ان ناخذها
 معك . فعزبتها واملأها بانها سوف تراك مقسماً لها بانني
 لا اهل شأنها ابداً غير اني اخفيت عنك سرّ الحادثة
 وصافرت الى باريس مصحبةً البويجي الصغير معي واقر الان
 بان امتثال سوسانيت لارادتي وعظيم حبها وصدقة
 وعفنها وصباها كل ذلك امال قلبي اليها فادخلتها داري
 وبذات كل جهدي في تعليمها وتربيتها فكانت تتعلم بسرعة
 ونشاط وسهولة ونشغل اوقات فراغها بمحادثتي عنك . ثم
 ولدت هاته الفتاة التي احببتها حلاً لمشاكلها بالحلاوة
 والبهاء . وبلغ سوسانيت بعد ذلك ان امها مريضة فتركت كل
 شيء لتطير اليها واستأذنتني فاجزت ذاك لها وقضت أمها
 المسكينة وهي تسامحها على هفوتها التي فادها الحب اليها .
 فاقامت سوسانيت في ارمونفيل غير راضية بترك ابها الذي
 لم يبق له تعزية سواها وما مضى عليها في القرية ثمانية شهور
 حتى أصيب والدها المسكين بحمى خبيثة لم تمهله ففضى بين

يديها مريضاً عليها فاسرعت انا ذاك الى ارمونفيل واجبرت
 سوسانيت على الرجوع معي ولقيت في اقناعها نصاً لانها ما
 كانت تريد ان تفارق القربة وفير والديها . وانما حدثتها
 بشأنك فتغلب الحب على ما سواه من احساسات فوادها
 وكنت ازداد كل يوم اخباراً لها وثقةً بفضائلها وحسن
 صفاتها . واني لولا غنايتها وسهرها عليّ اثناء الليل واطراف
 النهار لبليت بمرض وييل . فاثرت عواطف خضوعها وزائد
 حنوها في نفسي واصبحت اتنى الا تجذب في اسفارك امرأة
 تتسلطن على قلبك وكاشفت سوسانيت بافكاري فيما يتعلق
 بشأنها . . . وانت بتقدير عظيم ما اظهرت لذلك من فائق
 السرور ادرى . . . غير انها رجعتني الا افاتحك بالامر
 اذ كانت تود ان تدع فوادك حراً وان لا تصيح حجر عثرة
 في سبيل عقدك له . دحب جديدة وانما كانت تصغي لتلاوة
 رسائلك بكل تشوق لدائم خوفها من ان تسمع ان قد وقع
 على واحدة اخرى اخنيارك . . . حتى اعلمتني من ثم
 بخبر عودتك فارسلت اليك جرمن وافهمته حيلة احضارك
 لنا اذ اردت ان اثبر ثورة قلبك . . . واعظم تاثير الامر
 فيه لتقدر قيمة السعادة التي اذخرتها لك فكن باولدي
 سعيداً . . . اني التي بين يديك طفلةً محبوبةً ورفيقةً لطيفةً

نرى وفنك بالقرب منها قصيراً لأنك أصبحت رزيناً ولأنها
 حوت من الفضيلة والحسن ما يزيدنا في عينيك اعتباراً
 فيمكنك ان تتمتع في حجر عائلك بسعادة أيامك حتى ولو
 تحدثت معها في ما عدا الحب... لان التحدث بلطائف
 الحب لا شك حلو وإنما لا يجب ان نتحدث دائماً به ليبقى
 لنا من لطيف موضوعه شيء نبحث دائماً فيه ولا نعمل مثل
 ما كننا نفعلان يوم جاءت سوسانيت لأول مرة داري
 فعانق غوستاف الميرالاي خاله قائلاً

— ساكون يا سيدي الخال باذن الله ثابتاً أتمتع بلذيد
 عوشي بينك وبين سوسانيت ، بنتي وأجد السعادة التي لم
 اهدر في طيشي وجنوني اليها

فاخذت سوسانيت يد حبيبها وقالت - فديتك يا غوستاف
 فاني لما كنت لاطن بمثل هاته السعادة... بل من كان
 يقول حين جئت قريتنا اني ساصبح لك زوجة...
 فقام الميرالاي يعانق الحبيبين ، يقول لسوسانيت

— فديتك يا عزيزتي من ملاك فنك استندت العلم
 بان اللطف والكمال والنباهة والجمال محاسن صفات تغني عن
 الاصـ ~~الاصـ~~ والغنى المجزـ ~~الاصـ~~

